

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.02.2019**

- PL** **Podkaszarka akumulatorowa SAS+ALL 18V**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Akumulátorový vyžinač SAS+ALL 18V**  
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Akumulátorová strunová kosačka SAS+ALL 18 V**  
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Akumulatorinė žoliapjovė-trimeris SAS+ALL 18V**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Akumulatora pļaujmašīna SAS+ALL 18V**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Akkumulátoros szegélynyíró SAS+ALL 18V**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- FR** **Coupe-bordure à batterie SAS+ALL 18V**  
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
- ES** **Cortacésped a batería SAS+ALL 18V**  
Manual de Instrucciones con la carta de garantía
- RO** **Motocoasă cu acumulator SAS+ALL 18V**  
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție
- NL** **Accutrimmer SAS+ALL 18 V**  
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
- DE** **Akku-Rasentrimmer SAS+ALL 18V**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



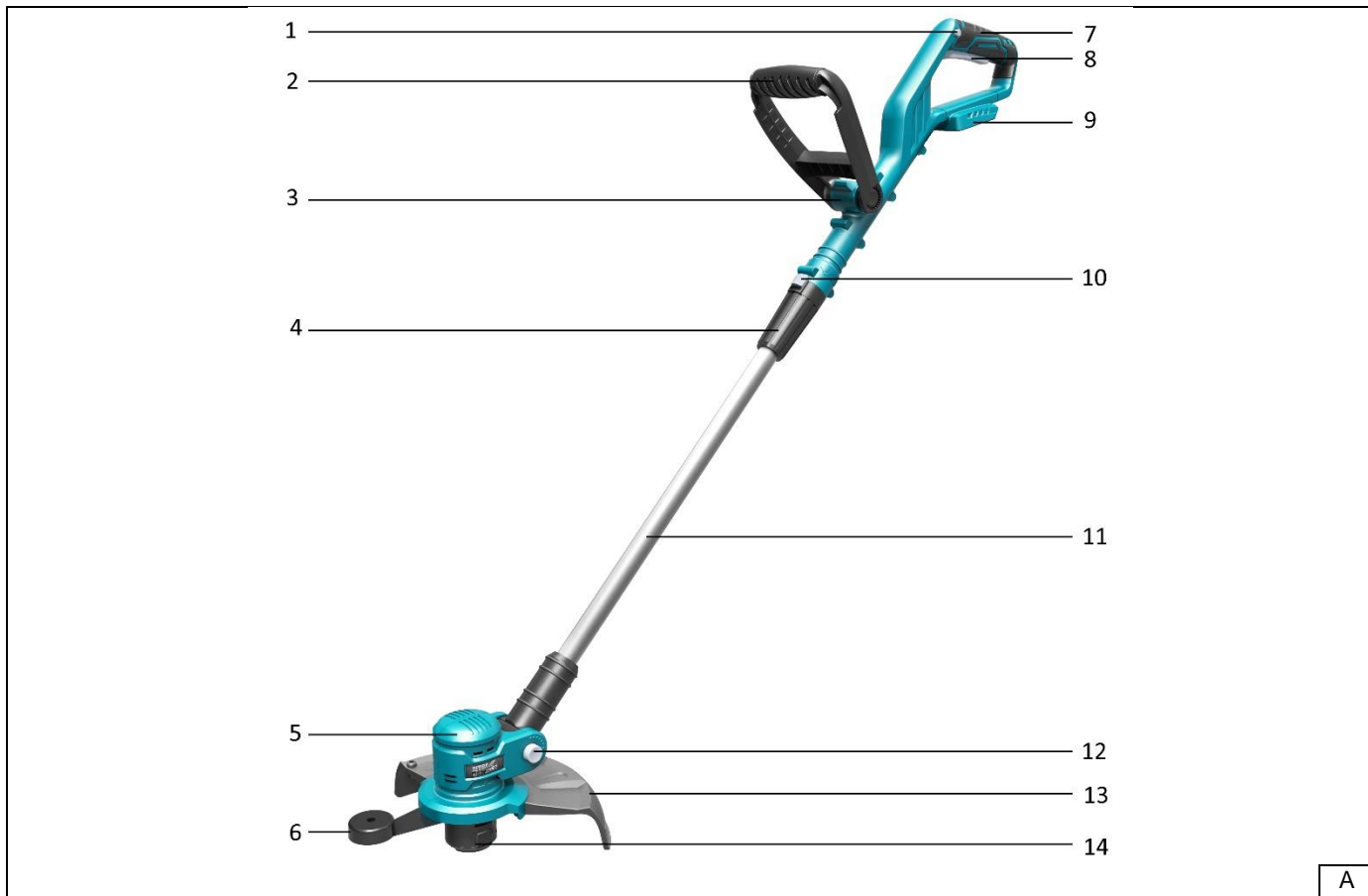
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie instrukcji obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávání konstrukčno-technických změn, a změn doplnkového příslušenstva, bez předcházejícího upozornění. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).
- FR** Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- ES** Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido. Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- NL** Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra Exim is verboden. De firma Dedra Exim behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden zijn om een klacht over het product in te dienen. Gebruikersaanwijzing beschikbaar op de website [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

#### Kontakt

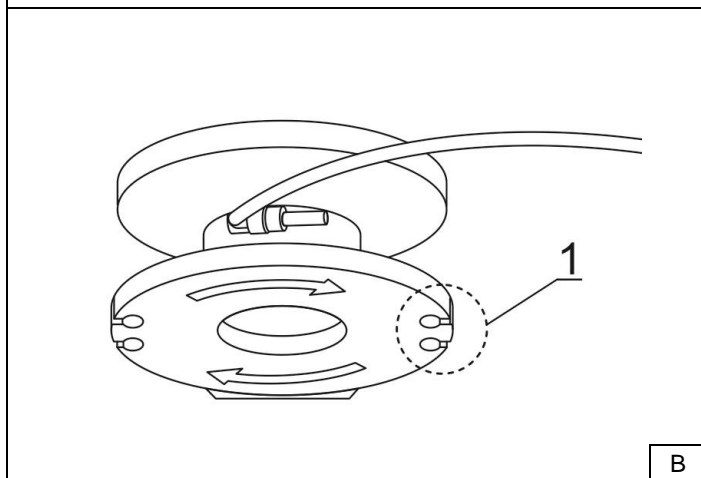
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
[serwis@dedra.pl](mailto:serwis@dedra.pl) [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



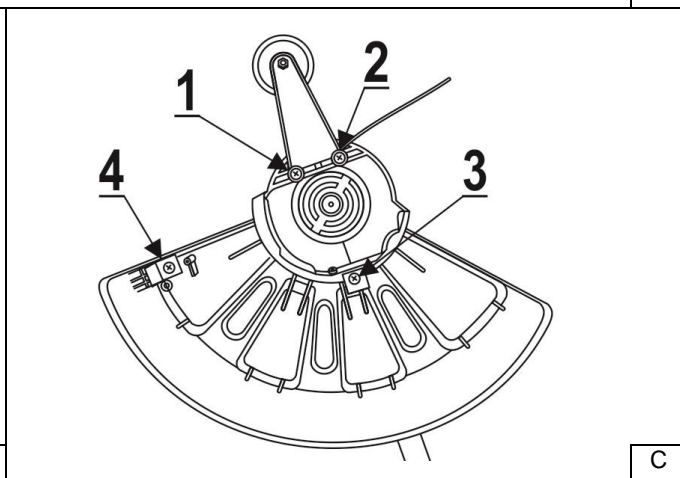
# 1. Zdjęcia i rysunki



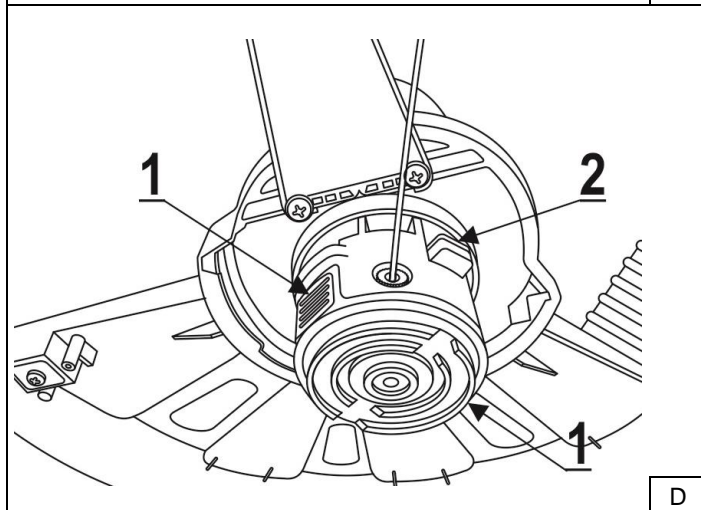
A



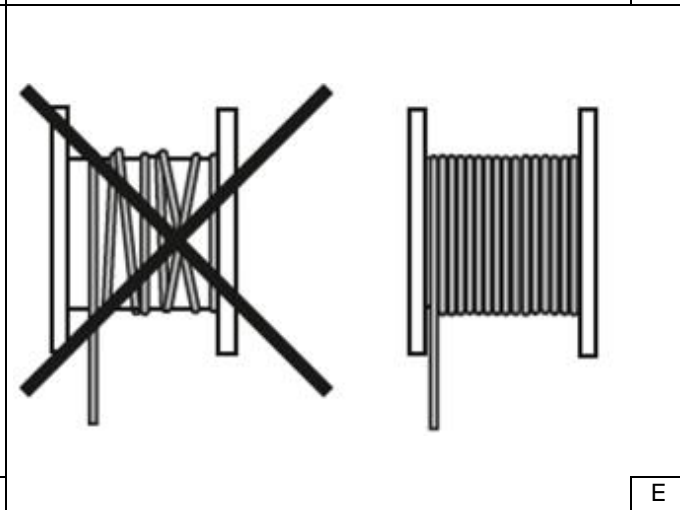
B



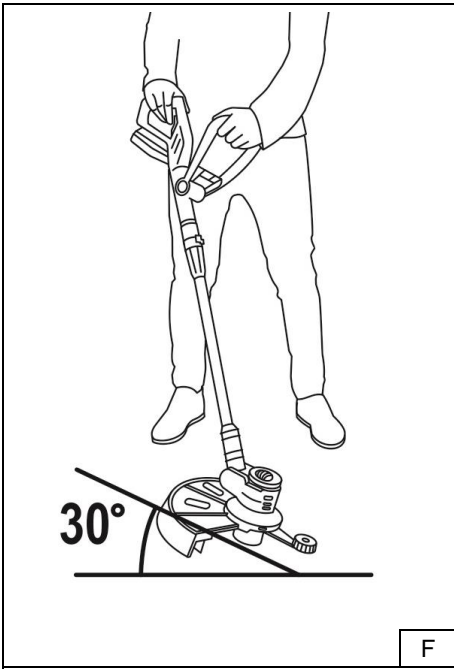
C



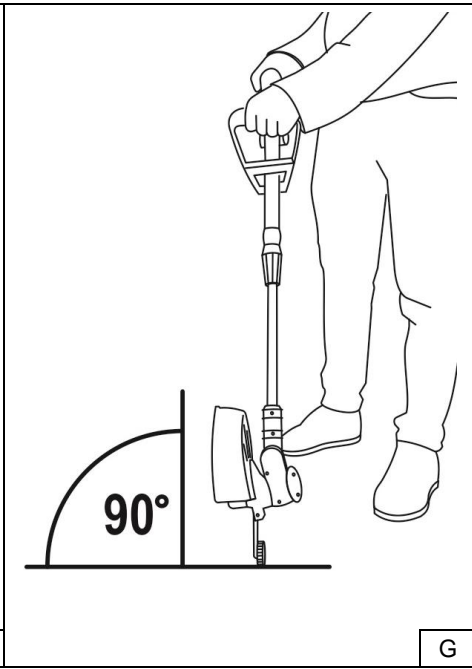
D



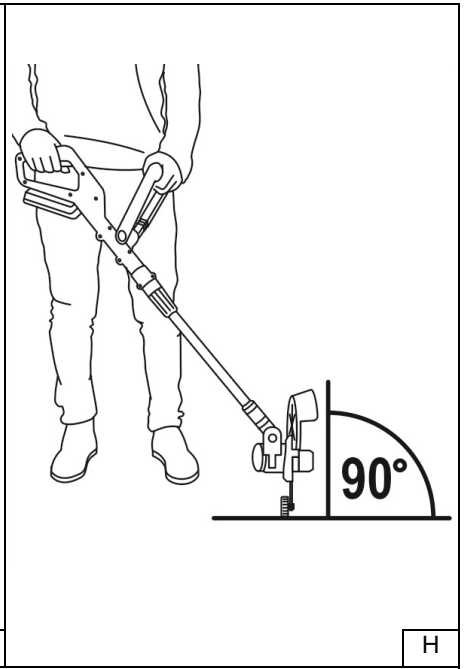
E



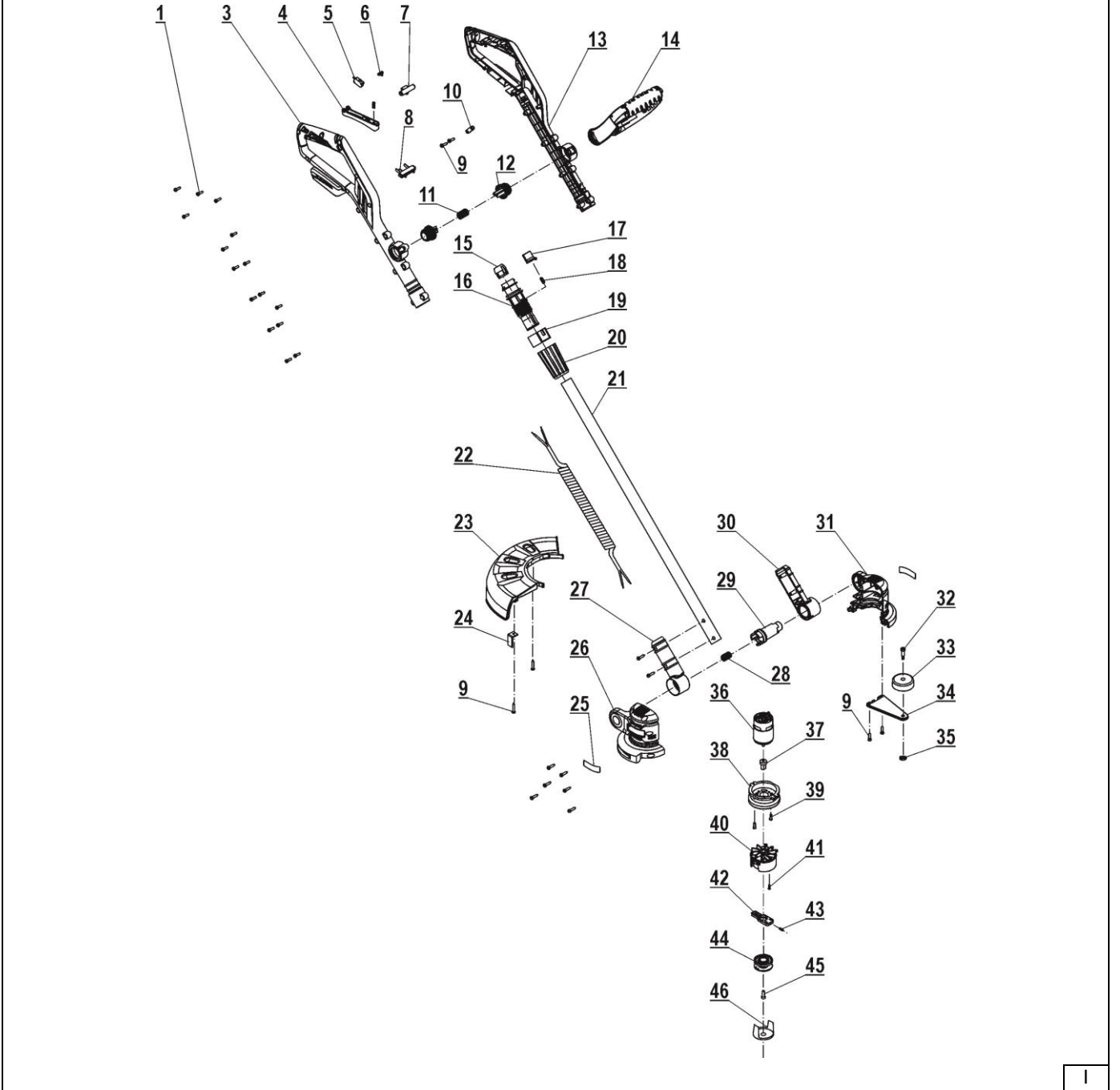
F



G



H



I

# Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az Alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea piktogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



**Uwaga: przeczytaj instrukcję dla operatora** / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



**Nakaz: stosować okulary ochronne** / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen



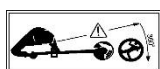
**Nakaz: używać ochronników słuchu** / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Ordre: utiliser la protection de l'ouïe / Usar protección para los oídos / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Gehoorbescherming gebruiken / Der Gehörschutz ist zu benutzen



**Zakaz: nie wystawiać na deszcz** / Zákaz: Nevystavujte dešti / Zákaz: Nevystavujte dažďu / Draudimas: Nelaikykite lietaus / Aizliegums: nepakļaut lietus iedarbībai / Tilalom: Ne tegye ki az esőnek / Interdiction: ne pas exposer à la pluie / Prohibición: No exponer a la lluvia / Interzicere: Nu expuneți la ploaie / Verbot: niet blootstellen aan regen / Verbot: Setzen Sie sich keinem Regen aus



**Uwaga: trzymać z dala od osób postronnych** / Upozornění: držte se od neoprávněných osob / Poznámka: Uchovávejte od neoprávněných osob / Pastaba: laikykite atokiau nuo neleistinų asmenų / Piezīme: turiet prom no neatļautām personām / Megjegyzés: tartsa távol a jogosulatlan személyektől / Attention: éloignez-vous des personnes non autorisées / Tenga cuidado: manténgase alejado de personas no autorizadas / Aveți grijă: evitați persoanele neautorizate / Let op: blijf weg van ongeautoriseerde personen / Achtung: Unbefugte fernhalten



**Uwaga: nie przebywać w strefie koszenia** / Dávejte pozor: nezůstávejte v oblasti řezání / Bud'te opatrní: nezostávajte v oblasti rezania / Pastaba: nelaikykite pjovimo zonoje / Piezīme: Neatstājiēt plaušanas zonā / Megjegyzés: ne maradjon a kaszáló területen / Attention: ne restez pas dans la zone de coupe / Ten cuidado: no te quedes en la zona de corte. / Aveți grijă: nu rămâneți în zona de tăiere / Let op: blijf niet in het maai gebied / Achtung: Bleiben Sie nicht im Schneidebereich



**Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku** / Označení garantované hladiny zvuku / Označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) / Garantuoto garso lygis / Garantēta skaņas līmeņa apzīmējums / Megjelölt garantált hangerő-szint / Marquage du niveau de bruit garanti / Indicación del nivel de potencia acústica garantizado / Indicarea nivelului garantat de sunet / Aanduiding van het gegarandeerde geluidsniveau / Kennzeichnung des garantierten Schallpegels

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

**UWAGA** Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, ogólnych przepisów bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

**UWAGA** Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachować wszystkie instrukcje, ogólne przepisy bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

**UWAGA** Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów innych niż dedykowane do urządzenia jest zabronione.

## 2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- Praca urządzeniem może być wykonywana jedynie przy świetle dziennym lub mocnym oświetleniu sztucznym.

- Nie należy używać urządzenia, kiedy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta. Istnieje ryzyko wyrzutu kamieni lub innych przedmiotów spod głowicy tnącej.
  - Podczas pracy urządzeniem należy być ubranym w odpowiednie (zakryte) buty oraz długie spodnie.
  - Podczas pracy urządzeniem należy zachowywać stałą ostrożność, utrzymywać równowagę, pewnie stawić stopy na podłożu, zwłaszcza na zboczach. W czasie pracy należy chodzić, nigdy biegać.
  - Urządzenie nie może być używane przez dzieci, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, osoby, które nie są zaznajomione z obsługą urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.
  - Podczas uruchamiania oraz przez cały czas pracy musi być zachowany bezpieczny dystans pomiędzy operatorem, elementem tnącym.
  - Nie można dotykać części ruchomych przed ich całkowitym zatrzymaniem się i odłączeniem zasilania.
  - Przy czynnościach serwisowych i przeglądowych należy uważać, aby nie skaleczyć się o nóż do skracania żyłki tnącej.
  - Niedopuszczalne jest używanie urządzenia ze zdemontowaną lub uszkodzoną osłoną żyłki lub ze zdemontowaną rękojeścią pomocniczą.
  - Urządzenia nie należy używać w czasie złych warunków atmosferycznych, szczególnie w przypadku ryzyka wystąpienia wyładowań atmosferycznych.
  - W przypadku wystąpienia wypadku przy pracy należy skorzystać ze środków pierwszej pomocy adekwatnych do obrażeń i uzyskać konsultację medyczną.
  - W następujących sytuacjach należy odłączyć źródło zasilania:
    - pozostawienie urządzenia bez nadzoru
    - konieczność usunięcia części roślin zalegających wokół głowicy lub przy otworach wentylacyjnych
    - przeprowadzanie czynności serwisowych lub przeglądowych
    - ponadnormatywne drgania
  - Należy przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji akumulatora i ładowarki.
- Jednakże nawet jeżeli urządzenie użytkowane jest zgodnie z instrukcją obsługi, niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia. W szczególności występują następujące ryzyka:
- wejście w kontakt z wirującą końcówką roboczą w strefie nieosłoniętej (rany cięte)
  - silne odrzucenie ścinanego materiału z powodu niewłaściwego ustawienia
  - pęknięcie żyłki
  - używanie urządzenia przez zbyt długi czas może skutkować odczuwaniem dyskomfortu lub powstaniem kontuzji związanych z narażeniem na drgania

## 3. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Przycisk blokady włącznika, 2. Rękojeść pomocnicza, 3. Regulacja pochylenia rękojeści pomocniczej, 4. Nakrętka blokująca regulację długości drążka, 5. Obudowa silnika, 6. Ogranicznik krawędziowy, 7. Rękojeść główna, 8. Włącznik, 9. Gniazdo akumulatora, 10. Regulacja skrócenia drążka, 11. Drążek, 12. Regulacja pochylenia drążka, 13. Osłona żyłki, 14. Głowica tnąca.

## 4. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do koszenia trawy lub podobnej miękkiej roślinności w miejscach trudno dostępnych, tj. dookoła pni drzew, pod krzewami, na pochyłościach, czy w pobliżu murów. Odpowiednio ustawioną podkaszarkę można też wykorzystywać do przycinania krawędzi trawnika. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 5. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Podkaszarki nie można używać do koszenia bardzo gęstej lub mokrej trawy. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

### DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY S1 praca ciągła

Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie narażać na działanie temperatury powyżej 45°C.

## 6. Dane techniczne

Model	DED7090
Zasilanie [V]	18 d.c.
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Prędkość obrotowa $n_0$ [ $\text{min}^{-1}$ ]	8500
Szerokość koszenia [mm]	300
Emisja hałasu	
- Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ [dB(A)]	96,07
- Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ [dB(A)]	84,07
- Niepewność pomiaru ( $K_{WA}$ ) ( $K_{pA}$ ) [dB(A)]	0,47
Wibracje	
- Poziom drgań na rękojeści $a_h$ [ $\text{m/s}^2$ ]	<2,5
- Niepewność pomiaru drgań K [ $\text{m/s}^2$ ]	1,5
Masa (bez akumulatora i ładowarki) [kg]	1,6

### Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączna drgań  $a_h$  oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 50636-2-91 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 50636-2-91 wartości podano powyżej w tabeli.

**UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 7. Przygotowanie do pracy

**UWAGA** Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

**UWAGA** Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzać przy odłączonym źródle zasilania

Urządzenie w pudełku ma zdemontowaną osłonę żyłki i ogranicznik krawędziowy. Zamontować przed uruchomieniem urządzenia.

### Montaż osłony żyłki

Wystające elementy montażowe osłony umieścić w odpowiadających im otworach w kołnierzu obudowy silnika. Następnie wkręcić wkręt zabezpieczający (rys. C, 3).

### Montaż ogranicznika krawędziowego

Wystające elementy montażowe ogranicznika krawędziowego umieścić w odpowiadających im otworach w kołnierzu obudowy silnika. Następnie wkręcić wkręty montażowe (rys. C, 1 i 2).

### Regulacja długości drążka teleskopowego

Poluzować nakrętkę znajdującą się na drążku teleskopowym (rys. A, 4), wysunąć drążek na żądaną długość i zablokować poprzez dokręcenie nakrętki.

### Regulacja kąta skrócenia drążka teleskopowego

Zwołać blokadę poprzez przesunięcie przycisku (rys. A, 10) i wybrać jedno z trzech dostępnych ustawień opisanych na obudowie (0°, 90°, 180°). Po wykonaniu regulacji ponownie zablokować.

### Regulacja kąta pochylenia drążka teleskopowego

Wcisnąć przycisk blokady znajdujący się w osi przegubu pomiędzy obudową silnika a drążkiem teleskopowym (rys. A, 12) i ustawić żądany kąt pochylenia.

### Regulacja położenia rękojeści pomocniczej

Wcisnąć jednocześnie dwa przyciski znajdujące się po przeciwległych stronach osi przegubu rękojeści pomocniczej (rys. A, 3) i ustawić rękojeść w żądanej pozycji.

### Wysunąć żyłki z głowicy

Aby wysunąć żyłkę należy przycisnąć znajdujący się na głowicy przycisk (rys. D, 2) i jednocześnie delikatnie ciągnąć za żyłkę. Każde naciśnięcie przycisku umożliwi wysunięcie żyłki o ok. 1 cm. Zbyt długa żyłka zostanie odcięta przez nóż do skracania żyłki tnącej znajdujące się na osłonie (rys. C, 4).

**UWAGA** Każdorazowo przed przystąpieniem do pracy upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia, a szczególnie osłona żyłki są stabilnie umocowane.

### Regulacja elementów nastawnych w zależności od planowanej pracy

Wszelkie regulowane elementy ustawić w zależności od wykonywanej pracy tak, aby zapewnić ergonomiczną postawę operatora urządzenia. Urządzenie może być wykorzystywane na dwa sposoby. Związane jest z tym zastosowanie różnych ustawień pochylenia głowicy względem drążka teleskopowego oraz kąta skrócenia drążka.

– Koszenie

Ustawić regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił około 30°, a kąt skrócenia drążka był ustawiony na 0°.

– Przycinanie krawędzi

W przypadku przycinania krawędzi trawnika po prawej stronie operatora, ustawić regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił 90°, a kąt skrócenia drążka był ustawiony na 90°.

W przypadku przycinania krawędzi trawnika po lewej stronie operatora, ustawić regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił około 60°, a kąt skrócenia drążka był ustawiony na 180°. Po dokonaniu ww. ustawień wyregulować długość drążka oraz pochylenie rękojeści dodatkowej do pozycji zapewniającej pewny chwyt i stabilną postawę operatora.

### Montaż akumulatora

Montaż akumulatora dokonuje się, poprzez wsunięcie go w prowadnicę gniazda akumulatora (rys. A, 9). Po zamontowaniu upewnić się, że znajdująca się na akumulatorze zapadka blokuje jego pozycję.

## 8. Włączanie urządzenia

**UWAGA** Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Aby uruchomić urządzenie należy trzymać je w sposób niezagrażający operatorowi, ani nikomu w pobliżu oraz zapewniający swobodny obrót głowicy roboczej. Trzymając lewą ręką za rękojeść pomocniczą (rys. A, 2), kciukiem lub palcem wskazującym prawej ręki wcisnąć przycisk zwolnienia blokady włącznika (rys. A, 1), a pozostałymi palcami pewnie chwycić za rękojeść główną (rys. A, 7), wciskając znajdujący się pod nią włącznik (rys. A, 8). Przed przystąpieniem do pracy wykonać krótki test bez obciążenia, sprawdzający, czy urządzenie nie zachowuje się w nienaturalny sposób (ponadnormatywne drgania, niepokojący hałas).

## 9. Użytkowanie urządzenia

### Użytkowanie urządzenia w trybie koszenia

Urządzenie trzymać w taki sam sposób, jak przy jego uruchamianiu, co jest opisane w rozdziale 8. Stać prosto w lekkim rozkroku w celu zapewnienia sobie stabilnej postawy. Głowicę tnącą trzymać tuż nad ziemią, pochyloną do niej tak, aby płaszczyzna cięcia tworzyła z koszoną powierzchnią kąt 30° (rys. F). Koszenie wykonywać przesuwając powoli urządzenie od prawej do lewej, następnie wracać do pozycji wyjściowej i przesuwać się do następnego koszonego miejsca. Okresowo upewniać się, czy wokół głowicy tnącej nie zalegają odpady, które mogłyby spowodować jej zablokowanie. Wysoką trawę należy kosć etapami, tzn. wykonując odpowiednią liczbę cięć kilku- do kilkunastocentymetrowych zaczynając od wierzchołków roślin. Precyzyjne koszenie w miejscach trudno dostępnych należy wykonywać z wykorzystaniem ogranicznika krawędziowego, opierając go prostopadłe na okaszonym obiekcie.

### Użytkowanie urządzenia w trybie przycinania krawędzi

Urządzenie trzymać w taki sam sposób jak przy jego uruchamianiu, co jest opisane w rozdziale 8. Stać prosto w lekkim rozkroku w celu zapewnienia sobie stabilnej postawy. Oprzeć urządzenie o ziemię na ograniczniku krawędziowym, prostopadłe do niej (rys. G i H). Powoli przesuwać urządzenie wzdłuż przycinanej krawędzi.

### Pracę urządzeniem natychmiast przerwać, jeżeli:

- podkaszarka uderzy w obcy przedmiot – w celu sprawdzenia, czy nie powstały żadne uszkodzenia.
- pojawiają się drgania silniejsze niż przy normalnej pracy – w celu ustalenia przyczyny.

**UWAGA** Nigdy nie wolno odkładać pracującego urządzenia. Po wyłączeniu odczekać, aż silnik zatrzyma się.

## 10. Bieżące czynności obsługowe

**UWAGA** Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzać przy odłączonym źródle zasilania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy i przedłużenia żywotności urządzenia należy regularnie przeprowadzać czynności przeglądowe w warunkach warsztatowych.

### Czyszczenie

Po każdorazowym użyciu urządzenie oczyścić z zalegających resztek roślin. Do dokładniejszego czyszczenia można wykorzystać lekko wilgotną ściereczkę

z ewentualnym dodatkiem nieagresywnych środków czyszczących. Nie można myć urządzenia pod bieżącą wodą (ryzyko zalania).

### Wymiana żyłki tnącej

W celu wymiany żyłki można kupić nową, pełną szpulę żyłki sprzedawaną jako oddzielne akcesorium (DED70901) lub nawinąć na nieuszkodzoną szpulę nową żyłkę o średnicy nieprzekraczającej 1,5 mm.

### Demontaż szpuli żyłki

Na głowicy tnącej wcisnąć zatrzaski (Rys. D, 1) i ściągnąć zaślepkę głowicy. Pod spodem znajduje się szpula żyłki, którą należy wyciągnąć.

### Nawijanie żyłki

Ze szpuli usunąć resztę starej żyłki, w otwór mocujący włożyć końcówkę żyłki w taki sposób, aby po zagięciu jej o 180°, nawijać ją w kierunku wskazywanym przez strzałki na szpuli (Rys. B). Żyłkę nawijać po linii śrubowej bez splątania (Rys. E) do momentu zapelnienia szpuli, po czym należy ją przeciąć. Aby zapobiec rozwinięciu się żyłki, jej koniec można umieścić w nacięciu w kołnierzu szpuli (Rys. B, 1).

### Montaż szpuli z żyłką w głowicy tnącej

Fragment żyłki przepleść przez otwór na żyłkę w bębnie głowicy, następnie umieścić szpulę w głowicy tak, aby widoczne były strzałki wskazujące kierunek nawijania, a zęby pod spodem szpuli właściwie współpracowały z mechanizmem głowicy. Po upewnieniu się, że szpula została dobrze włożona należy zamocować zaślepkę, poprzez wcisnięcie jej w obudowę głowicy.

### Wymiana głowicy tnącej

Na głowicy tnącej należy wcisnąć zatrzaski (Rys. D, 1) i ściągnąć zaślepkę głowicy. Pod spodem, na środku znajduje się wkręt, który należy odkręcić, drugą ręką trzymając głowicę tnącą. Nową głowicę przykręcić tym samym (jeśli nie jest uszkodzony) lub nowym wkrętem montażowym i zamontować zaślepkę głowicy.

### Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je z odłączonym akumulatorem, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w sposób nienaruszający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 45°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na urządzenie. Na czas transportu odłączyć akumulator.

**UWAGA** Niedopuszczalne jest zastępowanie niemetalowych zespołów tnących metalowymi!

### 11. Części zamienne i akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator z linii SAS+ALL. W celu dobrania odpowiedniego akumulatora i ładowarki zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Oferowane akcesoria:

- DED70901 – szpula z żyłką

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

### 12. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Akumulator niepoprawnie zamocowany	Zamocować poprawnie akumulator
	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Uszkodzony akumulator	Wymienić akumulator na sprawny
Urządzenie pracuje z trudem	Uszkodzony włącznik lub silnik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Zalegające resztki roślin	Usunąć resztki roślin zalegające wokół głowicy
Spadająca wydajność cięcia	Zbyt krótka żyłka tnąca	Wysunąć żyłkę na odpowiednią długość
Żyłka nie wysuwa się	Żyłka na szpuli jest splątana	Wyciągnąć szpulę, odwinąć żyłkę i nawinąć poprawnie
	Brak żyłki na szpuli	Wymienić szpulę na pełną lub nawinąć żyłkę na szpulę
Nadmierne drgania urządzenia	Zalegające resztki roślin	Usunąć zalegające resztki roślin
	Uszkodzona głowica tnąca	Wymienić głowicę tnącą
Urządzenie przegrzewa się	Niedrożne otwory wentylacyjne	Udrożnić otwory wentylacyjne

### 13. Kompletacja urządzenia

1. Podkaszarka – 1 szt., 2. Osłona żyłki – 1 szt., 3. Ogranicznik krawędziowy – 1 szt., 4. Wkręty montażowe – 1 kpl.

### 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki użytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

#### Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzielił dodatkowych informacji.

#### Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

### 15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

#### DED7090 (Rys. I)

Lp.	Nazwa części	Lp.	Nazwa części
1	Wkręt	24	Nóż
3	Obudowa rękojeści prawa	25	Uszczelka
4	Przycisk włącznika	26	Obudowa silnika część prawa
5	Włącznik	27	Wspornik prawy
6	Sprężyna włącznika	28	Sprężyna
7	Przycisk blokady włącznika	29	Przycisk
8	Złącze akumulatora	30	Wspornik lewy
9	Wkręt	31	Obudowa silnika część lewa
10	Zacisk	32	Wkręt
11	Sprężyna	33	Kółko
12	Przycisk blokady rękojeści pomocniczej	34	Wspornik kółka
		35	Nakrętka
13	Obudowa rękojeści lewa	36	Silnik
14	Uchwyt	37	Tuleja
15	Klin	38	Mocowanie silnika
16	Mocowanie	39	Wkręt
17	Przycisk blokady drążka	40	Bęben głowicy
18	Sprężyna teleskopu	41	Wkręt
19	Pierścień	42	Blokada
20	Nakrętka plastikowa	43	Sprężyna
21	Drążek teleskopowy	44	Szpula żyłki
22	Przewód	45	Wkręt
23	Osłona żyłki	46	Zaślepka głowicy

#### Karta gwarancyjna

na

#### Podkaszarka akumulatorowa

Nr katalogowy: DED7090 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

#### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

#### I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

## II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Podkaszarka akumulatorowa 18V	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Ośłona żyłki, ogranicznik krawędziowy, głowica tnąca, żyłka	Elementy nieobjęte gwarancją

## III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

## IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



## Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

### Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

**POZOR** Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před provozem přístroje seznáme se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledně dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

**POZOR** Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte jí také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenes odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodu může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby. Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

## 2. Podrobné bezpečnostní předpisy

• Se zařízením pracujte pouze za denního světla nebo při silném umělém osvětlení.

• Zařízením nepoužívejte, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti nebo zvířata. Existuje nebezpečí vymrštění kamenů nebo jiných předmětů zpod strunové hlavice.

• Při práci se zařízením mějte vhodnou (zakrytou) obuv a dlouhé kalhoty.

• Při práci se zařízením buďte stále opatrní, udržujte rovnováhu, pevně stůjte na povrchu, zejména na svazích. Při práci chodte, nikdy neběhejte.

• Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ledaže budou pod dohledem nebo byly poučeny o používání zařízení osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost.

• Při zapnutí a po celou dobu práce udržujte bezpečnou vzdálenost od strunové hlavice.

• Nedotýkejte se rotujících částí dřívě, než se úplně zastaví a zařízení bude odpojeno od napájení.

• Při údržbě a prohlídkách dávejte pozor, abyste se neporanili o řezné ostří pro zkrácení struny.

• Zařízení nepoužívejte s odmontovaným nebo poškozeným krytem struny nebo bez pomocné rukojeti.

• Zařízení nepoužívejte při nepříznivém počasí, zejména při výskytu atmosférických výbojů.

• Pokud při práci dojde k úrazu, použijte prostředky první pomoci přiměřené poranění a poraďte se s lékařem.

**Napájecí zdroj odpojte v následujících případech:**

– ponechání zařízení bez dohledu

– nutnost odstranění zbytků rostlin nahromaděných kolem hlavice nebo větracích otvorů

– provádění údržby nebo prohlídky

– silných vibrací

**Dodržujte pokyny uvedené v návodu akumulátoru a nabíječky**

Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý rizikový faktor spojený s konstrukcí a určením zařízení. Zejména vznikají následující rizika:

– styk s rotujícím pracovním nástrojem v nezakrytém prostoru (řezné rány)

– silný zpětný náraz řezaného materiálu z důvodu nesprávného postoje

– prasknutí struny

používání zařízení po dlouhou dobu může vyvolat nepříjemný pocit nebo úrazu v následku vibrací.

### 3. Popis zařízení

Obr. A: 1. Blokovací tlačítko spínače, 2. Pomocná rukojeť, 3. Nastavení sklonu pomocné rukojeti, 4. Blokovací matice nastavení délky tyče, 5. Kryt motoru, 6. Omezovač okrajů, 7. Hlavní rukojeť, 8. Spínač, 9. Schránka na akumulátor, 10. Seřízení otočení tyče, 11. Tyč, 12. Seřízení sklonu tyče, 13. Kryt struny, 14. Strunová hlavice.

### 4. Určení zařízení

Zařízení je určeno pro sekání trávy nebo měkkého porostu na těžce dostupných místech, tj. kolem kmenů stromů, pod keři, na svazích nebo v blízkosti zdí. Vhodně nastavený vyžinač můžete také používat k zastřihávání okrajů trávníku. Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přírodních pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

### 5. Omezení použití

Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“. Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Vyžinač nepoužívejte pro sekání příliš husté nebo mokré trávy. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze má za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

#### PŘÍPUSTNÉ PRACOVNÍ PODMÍNKY S1 nepetržitá práce

Chraňte proti vlhkosti a atmosférickým srážkám. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 50 °C.

### 6. Technické údaje

Model zařízení	DED7090
Napájení [V]	18 d.c.
Typ akumulátoru	Li-Ion
Rychlost otáček $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Šířka sekání [mm]	300
Emise hluku	
– L <sub>WA</sub> [dB(A)]	96,07
– L <sub>pA</sub> [dB(A)]	84,07
– nejistota měření (K <sub>WA</sub> ) (K <sub>pA</sub> ) [dB(A)]	0,47
Hladina vibrací na rukojeti [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Nejistota měření vibrací [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Hmotnost (bez akumulátoru a nabíječky) [kg]	1,6

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací  $a_{rh}$  a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 50636-2-91 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle 50636-2-91, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

**Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!**

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovanych hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určených ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

### 7. Příprava k práci

Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto, abyste jej mohli používat, sestavte sadu složenou ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Nepoužívejte jiné akumulátory a nabíječky.

Všechny činnosti popsány v této kapitole provádějte při odpojeném napájecím zdroji

V krabici jsou zařízení, kryt struny a omezovač okrajů zabalené zvlášť. Bezpodmínečně je namontujte před uvedením zařízení do chodu.

#### Montáž krytu

Vyčnívající montážní prvky krytu zasuňte do odpovídajících otvorů v manžetě krytu motoru. Pak zašroubujte pojistný šroub (obr. C, 3).

#### Montáž omezovače okrajů

Vyčnívající montážní prvky omezovače okrajů zasuňte do odpovídajících otvorů v manžetě krytu motoru. Pak zašroubujte montážní šrouby (obr. C, 1 a 2).

#### Seřízení délky teleskopické tyče

Povolte matici na teleskopické tyči (obr. A, 4), vysuňte tyč na požadovanou délku a utáhněte matici.

#### Seřízení úhlu otočení teleskopické tyče

Uvolněte pojistku přesunutím tlačítka (obr. A, 10) a vyberte jedno ze tří možných nastavení popsanych na krytu (0°, 90°, 180°). Po seřízení opět zablokujte.

#### Seřízení úhlu sklonu teleskopické tyče

Stiskněte blokovací tlačítko v kloubu mezi krytem motoru a teleskopickou tyčí (obr. A, 12) a nastavte požadovaný úhel sklonu.

#### Seřízení polohy pomocné rukojeti

Stiskněte současně obě tlačítka umístěná na protilehlých stranách kloubu pomocné rukojeti (obr. A, 3) a nastavte rukojeť do požadované polohy.

#### Vysunutí struny ze strunové hlavice

Chcete-li vysunout strunu, stiskněte na hlavici tlačítko (obr. D, 2) a zároveň jemně zatáhněte strunu. Každé stisknutí tlačítka umožňuje vysunout strunu

asi o 1 cm. Příliš dlouhá struna bude odříznuta řezným ostrím pro zkrácení struny, které je na krytu.

**Před zahájením práce se vždy ujistěte, že všechny součásti zařízení, a zejména kryt struny, jsou pevně připevněny.**

Všechny seřiditelné součásti nastavte v závislosti na prováděné práci tak, abyste si zajistili ergonomickou polohu. Zařízení můžete používat dvěma způsoby. Souvisí to s použitím různých nastavení sklonu hlavice vzhledem k teleskopické tyči a úhlu otočení tyče.

Při sekání nastavte seřiditelné součásti tak, aby úhel mezi osou motoru a teleskopickou tyčí činil asi 30° a úhel otočení tyče byl nastaven na 0° (obr. E).

Při zastřihávání okrajů trávníku na vaší pravé straně nastavte seřiditelné součásti tak, aby úhel mezi osou motoru a teleskopickou tyčí činil 90° a úhel otočení tyče byl nastaven na 90° (obr. F).

Při zastřihávání okrajů trávníku na vaší levé straně nastavte seřiditelné součásti tak, aby úhel mezi osou motoru a teleskopickou tyčí činil asi 60° a úhel skroucení tyče byl nastaven na 180° (obr. G).

Po provedení výše uvedených nastavení seřídte délku tyče a sklon pomocné rukojeti do polohy umožňující pevné uchopení a stabilní postoj.

Přímo před zapnutím zařízení namontujte akumulátor, tak že jej zasunete do vodicí drážky schránky akumulátoru (obr. A, 9). Ujistěte se, že západka na akumulátoru blokuje jeho polohu.

### 8. Zapnutí zařízení

**Před uvedením zařízení do chodu bezpodmínečně proveďte činnosti z kapitoly „Příprava k práci“.**

Abyste vedli zařízení do chodu, držte jej tak, aby neohrožovalo vás a nikoho poblíž a umožňovalo volné otáčení strunové hlavice. Levou rukou držte pomocnou rukojeť (obr. A, 2), palcem nebo ukazováčkem pravé ruky stiskněte blokovací tlačítko spínače (obr. A, 1) a zbývajícími prsty pevně uchopte hlavní rukojeť (obr. A, 7) a zároveň stiskněte umístěný pod ní spínač (obr. A, 8). Po zapnutí proveďte krátkou zkoušku bez zatížení a ověřte tak, zda zařízení nefunguje správně (silné vibrace, divný hluk).

### 9. Používání zařízení

#### Používání zařízení při sekání

Zařízení držte tak jako při uvedení do chodu, což je popsáno v kapitole 8. Stůjte rovně v mírném rozkročení, abyste si zajistili stabilní polohu. Strunovou hlavici držte těsně nad zemí, nakloněnou k ní tak, aby rovina řezu tvořila se sekáním povrchem úhel 30°. Sekání provádějte tak, že budete přesouvat pomalu zařízení zprava doleva a pak se vrátíte do výchozí polohy a budete se přesouvat na další sekané místo. Pravidelně se ujišťujte, že se kolem řezné hlavice nehromadí odpad, který by ji mohl zablokovat. Vysokou travu sekejte postupně, tzn. proveďte odpovídající počet krátkých až několikacentimetrových řezů, začněte od vrcholku porostu. Přesné sekání na těžce dostupných místech provádějte s použitím omezovače okrajů tak, že jej opřete svísele o vysekávaný prostor.

#### Používání zařízení při zastřihávání okrajů

Zařízení držte stejně jako při uvedení do chodu, což je popsáno v kapitole 8. Stůjte rovně v mírném rozkročení, abyste si zajistili stabilní postoj. Zařízení opřete o zem na omezovači okrajů, svísele k zemi. Pomalu přesouvajte zařízení podél zastřihávaného okraje.

#### Práci se zařízením okamžitě přerušte, pokud:

- vyžinač narazí do cizího předmětu – abyste zkontrolovali, že nevzniklo žádné poškození.
- vzniknou silnější vibrace než při normální práci – abyste zjistili příčinu.

**Nikdy neodkládejte pracující zařízení. Po vypnutí počkejte, až se motor úplně zastaví.**

### 10. Běžné servisní činnosti

Všechny činnosti popsány v této kapitole provádějte při odpojeném napájecím zdroji.

Abyste zajistili bezpečnou práci a prodloužili životnost zařízení, pravidelně provádějte servisní prohlídky.

#### Čištění

Po každém použití odpojte zařízení od napájení a očistěte od nahromaděných zbytků rostlin. K důkladnému čištění použijte lehce navlhčený hadřík s přídavkem jemného čistícího prostředku. Zařízení nemyjte pod tekoucí vodou (nebezpečí zalití).

#### Uskladnění a přeprava

Pokud zařízení nepoužíváte, uschovejte jej s odpojeným akumulátorem, mimo dosah dětí, na suchém a větraném místě. Zařízení a jiné součásti uvedené v kompletaci přepravujte tak, aby nebylo vystaveno působení atmosférických vlivů, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, vysoká teplota (nad 50 °C), tlaku, který může způsobit mechanické poškození a jiným podmínkám, které mohou mít negativní vliv na zařízení.

#### Výměna řezné struny

Pokud chcete vyměnit strunu, kupte novou cívku se strunou, která se prodává jako samostatné příslušenství (DED70901), nebo naviňte na nepoškozenou cívku novou strunu o průměru do 1,5 mm.

#### Demontáž cívky struny

Na strunové hlavici stiskněte západky (obr. D, 1) a vytáhněte zásepku hlavice. Pod ní se nachází cívka struny, kterou vytáhněte.

#### Navinutí struny

Z cívky odstraňte zbytek staré struny, do upevňovacího otvoru vložte konec struny tak, abyste po jeho zanutí o 180° navijeli strunu ve směru šípky na cívce (obr. B). Strunu navijete rovnoměrně do okamžiku, až cívka bude plná, pak strunu odstříháte. Abyste zabránili rozvíjení struny, vložte její konec do výřezu v obrubě cívky.

#### Montáž cívky se strunou ve strunové hlavici



Provlékněte konec struny otvorem na strunu v krytu hlavice, pak uložte cívku v hlavici tak, aby byly viditelné šipky ukazující směr navíjení a zoubky na spodní straně cívky správně spolupracovaly s mechanismem hlavice. Když se ujistíte, že jste cívku správně vložili, nasadte zásepku jejím zatlačením do krytu hlavice.

### Výměna strunové hlavice

Na strunové hlavici stiskněte západky (obr. D, 1) a vytáhněte zásepku hlavice. Pod ní se ve středu nachází šroub, který vyšroubujte, a přitom držte druhou rukou strunovou hlavici. Novou hlavici přišroubujte stejným (pokud není poškozen) nebo novým montážním šroubem a nasadte zásepku hlavice.

**Není dovoleno nahrazovat nekovové řezné součásti kovovými součástmi!**

## 11. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL. Chcete-li vybrat vhodný akumulátor a nabíječku, seznamte se s nabídkou Dedra Exim na webových stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

Kromě toho je v nabídce dostupná:

– DED70901 – cívka se strunou

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejbližší místa bydliště (seznam servisů na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Přiložte vyplněný záruční list. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

## 12. Svépomocné odstraňování poruch

Dříve než začnete sami odstraňovat poruchu, odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezapíná	Akumulátor není správně připevněn	Připevněte správně akumulátor
	Vybity akumulátor	Nabijte akumulátor
	Poškozený akumulátor	Vyměňte akumulátor za fungující
	Poškozený spínač nebo motor	Zašlete do servisu k opravě
Zařízení se těžce rozbíhá	Nahromaděné zbytky rostlin	Odstraňte zbytky rostlin nahromaděné kolem hlavice
Pokles výkonu sekání	Příliš krátká řezná struna	Strunu vysuňte na vhodnou délku
Struna se nevysouvá	Struna je na cívce namotaná	Vytáhněte cívku, odviňte strunu a navíjte správně
	Na cívce chybí struna	Vyměňte cívku za plnou nebo navíjte strunu na cívku
Silné vibrace zařízení	Nahromaděné zbytky rostlin	Odstraňte namotané zbytky rostlin
	Poškozená strunová hlavice	Vyměňte strunovou hlavici
Zařízení se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory

## 13. Kompletace zařízení

1. Vyžinač – 1 kus, 2. Kryt strunové hlavice – 1 kus, 3. Omezovač okrajů – 1 kus, 4. Montážní šrouby – 1 sada.

## 14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude

přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

### Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

### Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.



## Záruční list Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo: .....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího: .....

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....  
datum a místo podpis uživatele

### I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

### II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7090	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Kryt struny, Omezovač okrajů, struny, Glowica tnača.	Součásti, na které se nevztahuje záruka

### III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobcem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

### IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstraní, změní nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - plomby zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

**Upozornění!** Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

### V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

5. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) („Formulář pro nahlášení reklamace“).

Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistíte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečíte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

## SK

### Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Popis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Spúšťanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely a časti zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

### Preklad originálnej príručky

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

**POZOR** Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu. Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavajte pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošivačky.

**POZOR** Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL. Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

## 2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- Zariadenie sa môže používať iba pri dennom svetle alebo pri silnom umelom osvetlení.
- Zariadenie nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, predovšetkým deti, alebo zvieratá. Existuje riziko odhodenia kameňov alebo iných predmetov spod strunovej hlavy.
- Počas používania zariadenia majte oblečené vhodné oblečenie, náležitú (zakrytú) topánku a dlhé nohavice.
- Počas používania zariadenia zachovávajte náležitú opatrnosť, udržiavajte rovnováhu, nohy majte pevne opreté na podklade, predovšetkým na šikmých povrchoch. Počas práce kráčajte, v žiadnom prípade nebehaťe.
- Zariadenie nesmú používať deti, osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo rozumovými schopnosťami, osoby, ktoré nepoznajú spôsob používania zariadenia alebo ktoré sa neoboznámili s touto používateľskou príručkou.
- Počas spúšťania ako aj celý čas počas práce zachovávajte bezpečnú vzdialenosť medzi operátorom a rezacím prvkom.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí skôr než sa úplne zastavia a skôr než bude zariadenie odpojené od el. napätia.
- Pri vykonávaní servisných činností a kontrolách, dávajte pozor, aby ste sa nezranili ostrým na skracovanie reznej struny.

- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte bez namontovaného krytu alebo s poškodeným krytom struny alebo z odpojenou pomocnou rukoväťou.

- Zariadenie nepoužívajte v nepriaznivých poveternostných podmienkach, predovšetkým v prípade rizika výskytu atmosférických výbojov.

- V prípade, ak dôjde k úrazu, poskytnite náležitú prvú pomoc adekvátne k úrazu a v prípade potreby zabezpečte zdravotnícku pomoc.

V nasledujúcich situáciách odpojte zdroj el. napätia:

ponechanie zariadenia bez dozoru

- potreba odstrániť časť rastlín z okolia hlavy alebo z vetracích priechodov

- vykonanie servisných činností alebo kontroly

- pri nezvyčajných vibráciách

## Dodržiavajte pokyny uvedené v príručke akumulátora a nabíjačky

Avšak napriek tomu, že sa zariadenie používa v súlade s používateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziká súvisiace s konštrukciou a účelom zariadenia. Sú to predovšetkým nasledovné riziká:

-kontakt s kmitajúcou pracovnou koncovkou v neodkrytej oblasti (rezné rany)

-silné odhodenie koseného materiálu následkom nesprávneho nastavenia

-prasknutie struny

-následkom príliš dlhého používania zariadenia môže dôjsť k pocitu nepohodlia, alebo k zraneniu v súvislosti s vystavením na vibrácie.

## 3. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Tlačidlo blokády zapínača, 2. Pomocná rukoväť, 3. Nastavenie sklonu pomocnej rukoväte, 4. Matica blokujúca nastavenie dĺžky tyče, 5. Plášť motora, 6. Hranový obmedzovač, 7. Hlavná rukoväť, 8. Zapínač, 9. Zásuvka akumulátora, 10. Nastavenie otočenia tyče, 11. Tyč, 12. Nastavenie sklonu tyče, 13. Kryt struny, 14. Strunová hlava.

## 4. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je určené na kosenie trávy alebo iných, podobne mäkkých rastlín na ťažko prístupných miestach, tzn. dookola pŕov stromov, pod kríkmi, na svahoch, v blízkosti múrov a plotov. Správne nastavená strunová kosačka sa dá používať na zastrihávanie okrajov trávnikov.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

## 5. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť. Strunová kosačka sa nesmie používať na kosenie veľmi hustej alebo mokrej trávy. V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

### PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

#### S1 Neustála práca

Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov do +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +50 °C

## 6. Technické parametre

Model zariadenia	DED7090
Napájanie [V]	18 d.c.
Typ akumulátora	Li-Ion
Uhlová rýchlosť $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Šírka kosenia [mm]	300
Hlučnosť	
- L <sub>wA</sub> [dB(A)]	96,07
- L <sub>pA</sub> [dB(A)]	84,07
- odchýlka (nepresnosť) merania (K <sub>wA</sub> ) (K <sub>pA</sub> ) [dB(A)]	0,47
Úroveň vibrácií na rukoväti [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania vibrácií [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Hmotnosť (bez akumulátora a nabíjačky) [kg]	1,6

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií  $a_{h1}$  a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 50636-2-91 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 50636-2-91, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

**Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!**

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevhodnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

## 7. Príprava na prácu/používanie

Zariadenie je súčasťou série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia

Zariadenie v skatuli má odmontovaný kryt struny a okrajový obmedzovač. Pred spustením zariadenia ich bezpodmienečne namontujte.

### Montáž krytu

Vystávajúce montážne prvky krytu umiestnite v príslušných otvoroch v prírubie plášt'a motora. Následne zaskrutkujte zabezpečujúcu skrutku (obr. C, 3).

### Montáž okrajového obmedzovača

Vystávajúce montážne prvky okrajového obmedzovača umiestnite v príslušných otvoroch v prírubie plášt'a motora. Následne zaskrutkujte montážne skrutky (obr. C, 1 a 2).

### Nastavenie dĺžky teleskopической tyče

Povoľte maticu, ktorá sa nachádza na teleskopической tyči (obr. A, 4), vysuňte tyč na požadovanú dĺžku a tyč zablokujte dotiahnutím matice.

### Nastavenie uhla otočenia teleskopической tyče

Povoľte blokadu presunutím tlačidla (obr. A, 10) a vyberte jednu z troch dostupných nastavení, ktoré sú vyznačené na plášti (0°, 90°, 180°). Keď nastavíte, opätovne zablokujte.

### Nastavenie uhla sklonu teleskopической tyče

Stlačte tlačidlo blokady, ktorá sa nachádza v osi kľbu medzi plášťom motora a teleskopickou tyčou (obr. A, 12) a nastavte požadovaný uhol sklonu.

### Nastavenie polohy pomocnej rukoväte

Súčasne stlačte dve tlačidlá nachádzajúce sa na opačných stranách osi kľbu pomocnej rukoväte (obr. A, 3) a rukoväť nastavte v požadovanej polohe.

### Vysúvanie struny strunovej hlavy

Keď chcete vysunúť strunu, stlačte tlačidlo na strunovej hlave (obr. D, 2) a súčasne jemne potiahnite strunu. Každé stlačenie tlačidla umožňuje vysunúť strunu o cca 1 cm. Príliš dlhú strunu odreže ostrie na skraccovanie struny, ktoré sa nachádza na kryte.

**Vždy pred začatím práce sa uistite, či všetky prvky zariadenia, a predovšetkým kryt struny, sú náležite a stabilne namontované.**

Všetky nastaviteľné prvky nastavte príslušne podľa vykonávanej práce tak, by mohol operátor zariadenia pracovať v ergonomickom polohe. Zariadenie sa dá používať dvoma spôsobmi. Preto môžete používať rôzne nastavenia sklonu hlavy voči teleskopической tyči, ako aj uhol otočenia tyče.

Pri kosení nastavte nastaviteľné prvky tak, aby uhol medzi osou motora a teleskopickou tyčou mal cca 30°, a uhol otočenia tyče bol nastavený na 0° (obr. E).

V prípade kosenia okrajov trávnik na pravej strane operátora, nastavte nastaviteľné prvky tak, aby uhol medzi osou motora a teleskopickou tyčou mal 90°, a uhol otočenia tyče bol nastavený na 90° (obr. F).

V prípade kosenia okrajov trávnik na ľavej strane operátora, nastavte nastaviteľné prvky tak, aby uhol medzi osou motora a teleskopickou tyčou mal 60°, a uhol otočenia tyče bol nastavený na 180° (obr. G).

Keď vykonáte vyššie opísané nastavenia, nastavte dĺžku tyče ako aj sklon dodatočnej rukoväte tak, aby umožňovali pevné uchopenie a stabilnú prácu operátora.

Priamo pred spustením zariadenia vložte akumulátor, tzn. zasunúť ho do vodidla zásuvky (lôžka) akumulátora (obr. A, 9). Uistite sa, či západka, ktorá je na akumulátore, blokuje akumulátor v správnej polohe.

## 8. Spúšťanie zariadenia

**Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.**

Keď chcete zariadenie spustiť, uchopte ho takým spôsobom, ktorý neohrozuje operátora ani nikoho, kto sa nachádza v blízkosti, a ktorý umožňuje slobodné otáčanie pracovnej hlavy. Držiac ľavou rukou pomocnú rukoväť (obr. A, 2), palcom alebo ukazovákom pravej ruky stlačte tlačidlo uvoľnenia blokady zapínača (obr. A, 1), a zvyšnými prstami silno a pevne uchopte hlavnú rukoväť (obr. A, 7), stláčajúcu zapínač nachádzajúci sa pod ňou (obr. A, 8). Po spustení vykonajte krátky test fungovania bez zaťaženia, pri ktorom skontrolujte, či sa zariadenie nespráva nezvyčajne (príliš silno nevíruje, či nevydáva znepokojujúci hluk).

## 9. Používanie zariadenia

### Používanie zariadenia na kosenie

Zariadenie uchopte takým istým spôsobom ako pri jeho spúšťaní, čo je opísané v 8. kapitole. Stojte rovno, mierne rozkročený, aby ste stáli v stabilnej polohe. Strunovú hlavu držte hneď nad zemou, pričom musí byť naklonená tak, aby uhol medzi rovinou kosenia a kosenou plochou mal 30°. Koste pomalým presúvaním zariadenia sprava doľava, a vráťte sa do pôvodnej polohy, a následne sa presuňte na ďalšie kosené miesto. Pravidelne kontrolujte, či sa okolo strunovej hlavy nezachytia odpady, následkom ktorých by sa mohla zablokovať. Vysokú trávu koste vo viacerých fázach, tzn. vykonajte náležitý počet kosení po niekoľkých centimetroch, začínajúc od vrcholov rastlín. Presné kosenie ťažko prístupných miest vykonajte s použitím okrajového obmedzovača, ktorý opierajte kolmo na objekt, okolo ktorého kosíte.

### Používanie zariadenia na zastrihávanie hrán

Zariadenie uchopte takým istým spôsobom ako pri jeho spúšťaní, čo je opísané v 8. kapitole. Stojte rovno, mierne rozkročený, aby ste stáli v stabilnej polohe. Zariadenie oprite o zem na okrajovom obmedzovači, kolmo na ňu. Zariadenie pomaly presúvajte pozdĺž orezávanej hrany.

### Používanie zariadenia okamžite prerušte, ak:

- kosačka udrie do cudzieho predmetu – aby ste mohli skontrolovať, či sa nijako nepoškodila.
- objavia sa silnejšie vibrácie než pri normálnej práci – aby ste našli príčinu.

**Nikdy neodkladajte pracujúce zariadenie. Po vypnutí vždy počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.**

## 10. Priebežné obslužné činnosti

**Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia**

Aby ste zaručili bezpečnosť pri práci, a aby ste predĺžili životnosť zariadenia, pravidelne vykonávajte náležité technické kontroly v dielenských podmienkach.

### Čistenie

Zariadenie po každom použití odpojte od el. napätia a následne očistite zo zvyškov rastlín. Na presnejšie vyčistenie môžete použiť trochu navlhčenú handričku, prípadne s dodatkom neagresívneho čistiaceho prostriedku. Zariadenie neumývajte pod tečúcou vodou (riziko zaliatia).

### Skladovanie a preprava

Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho s odpojeným (vytiahnutým) akumulátorom, mimo dosahu detí, na suchom a dobre vetranom mieste. Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte takým spôsobom, aby neboli vystavené na škodlivé pôsobenie podmienok prostredia, takých ako: vlhkosť, zrážky, vysoká teplota (nad +50 °C), pritlačenie následkom ktorého sa môže zariadenie mechanicky poškodiť, alebo iných podmienok, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zariadenie.

### Výmena struny

Keď je potrebné vymeniť strunu, kúpte novú, plný kotúč struny, ktorý sa predáva ako osobitné príslušenstvo (DED70901), alebo na nepoškodený kotúč navíňte novú strunu s priemerom maximálne 1,5 mm.

### Demontáž kotúča struny

Na strunovej hlave stlačte západky (obr. D, 1) a potiahnite záslepku hlavy. Nachádza sa tam kotúč struny, ktorý vyťahnite.

### Navíjanie struny

Z kotúča odstráňte zvyšok starej struny, do upevňujúceho otvoru vložte koniec struny takým spôsobom, aby sa struna po vyhnutí o 180° navíjala v smerom, ktorý ukazujú šípky na kotúči (obr. B). Strunu navíjajte tak, aby sa nezamotala, až kým nenavíjate celý kotúč, potom strunu odrežte. Aby ste predišli rozvíjaniu struny, jej koniec môžete umiestniť v záreze na prírubie kotúča.

### Montáž kotúča so strunou v strunovej hlave

Kúsok struny prevlečte cez otvor na strunu v plášti hlavy, následne kotúč umiestnite v hlave tak, aby šípky ukazujúce smer navíjania boli viditeľné, a aby zuby pod spodkom kotúča náležite spolupracovali s mechanizmom hlavy. Keď sa uistíte, že je kotúč správne vložený, upevnite záslepku tak, že ju zatlačíte v plášti hlavy.

### Výmena strunovej hlavy

Na strunovej hlave stlačte západky (obr. D, 1) a potiahnite záslepku hlavy. Pod spodkom, v strede, sa nachádza skrutka, ktorú odskrutkujte, pričom druhou rukou držte strunovú hlavu. Novú hlavu priskrutkujte takým istým spôsobom (ak nie je skrutka poškodená), alebo použite novú montážnu skrutku, a následne upevnite záslepku hlavy.

**Nekovové rezacie prvky v žiadnom prípade nenahradzujte kovovými prvkami!**

## 11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Zariadenie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou série SAS+ALL. Aby ste si vybrali správny akumulátor a nabíjačku, odporúčame, aby ste sa oboznámili s ponukou Dedra Exim na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

Dodatočne ponúkame:

- DED70901 – kotúč so strunou

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schématickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálného servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

## 12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

Predtým, než začnete samostatne odstraňovať poruchy, zariadenie odpojte od el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína	Nesprávne vložený akumulátor	Správne vložte akumulátor
	Vybitý akumulátor	Nabiť akumulátor
	Poškodený akumulátor	Akumulátor vymeňte na fungujúci
	Poškodený zapínač alebo motor	Zašlite do servisu na opravu

Zariadenie pracuje s ťažkosťami	Zachytené zvyšky rastlín	Odstráňte zvyšky rastlín zachytené okolo hlavy
Klesajúci výkon kosenia	Príliš krátka struna	Vytiahnite strunu na potrebnú dĺžku
Struna sa nevysúva	Struna sa na kotúči zamotala	Vytiahnite kotúč, odviňte strunu a navíňte správne
	Na kotúči nie je struna	Vymeňte kotúč na plný alebo navíňte strunu na kotúč
Nadmerné vibrácie zariadenia	Zachytené zvyšky rastlín	Odstráňte zachytené zvyšky rastlín
	Poškodená strunová hlava	Vymeňte strunovú hlavu
Zariadenie sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Očistite vetracie otvory

### 13. Diely a časti zariadenia

1. Strunová kosačka – 1 ks, 2. Kryt pracovnej hlavy – 1 ks, 3. Okrajový obmedzovač – 1 ks, 4. Montážne skrutky – 1 komplet.



### 14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

**SK**  
**Záručný list**  
na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....  
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu: .....

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....  
dátum a miesto

.....  
podpis Užívateľa

### I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídlia v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

### II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
<b>DED7090</b>	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Kryt struny, Okrajový obmedzovač, struny, Strunová hlava.	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

### III. Podmienky využitia záruky:

1. Predstavenie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

### IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
3. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
  2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

### V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamácia nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

**Pozor!!!** Použitie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.



**Turinys**

1. Nuotraukos ir schemos
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo aprašymai
6. Techniniai duomenys
7. Paruošimas darbui
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas gedimų šalinimas
13. Įrenginio komplektacija
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

**Originalios instrukcijos vertimas**

## 2. Detalios saugos taisyklės

- Darbas su įrenginiu galimas tik dienos šviesoje arba stipriame dirbtiniame apšvietime.
- Nerekomenduojama naudoti įrenginio, kai netoliese yra kitų žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų. Yra rizika, kad iš po žoliapjovės galvutės bus išmesti akmenys ir kiti daiktai.
- Darbo metu reikia naudoti atitinkamus (uždarus) batus ir ilgas kelnes.
- Darbo metu reikia būti itin atsargiam, palaikyti pusiausvyrą, tvirtai stovėti, ypač ant nelygių paviršių. Darbo metu reikia eiti, draudžiama bėgti.
- Įrenginio negali naudoti vaikai, asmenys su fiziniais, sensoriniais ar psichiniais apribojimais, asmenys, kurie nesusipažino su įrenginio naudojimo taisyklėmis arba su šia naudojimo instrukcija.
- Įjungiant ir visą darbo laiką tarp operatoriaus ir pjaunamojo elemento turi būti palaikoma saugi distancija.
- Draudžiama liesti judančias dalis, kol jos visiškai nesustos ir maitinimas nebus atjungtas.
- Atliekant priežiūros veiksmus, reikia būti atsargiam, tai apsaugos nuo susižalojimo palietus vielutės trumpinimo peilį.
- Draudžiama naudoti įrenginį su demontuota ar pažeista vielutės apsauga arba su demontuota pagalbine rankena.
- Negalima naudoti įrenginio esant prastoms atmosferinėms sąlygoms, ypač jei yra atmosferinių išskrovų rizika.
- Darbo metu atsitikus nelaimingam atsitikimui, reikia pasinaudoti pirmos pagalbos priemonėmis, atitinkančiomis susižalojimo laipsnį, ir kreiptis gydytojo pagalbos.
- Šiomis situacijomis reikia atjungti maitinimo šaltinį:

- paliekit įrenginį be priežiūros
- kai reikia pašalinti augalų dalis, įstrigusias aplink galvutę arba prie ventiliacinių angų
- atliekant servisavimo ir priežiūros veiksmus
- pajutus pernelyg stiprias vibracijas

### Būtina laikytis akumuliatoriaus ir įkroviklio instrukcijos nurodymų.

- Net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikros rizikos, susijusios su jo konstrukcija ir paskirtimi. Galimos rizikos pavyzdžiai:
  - kontaktas su veikiančiu darbinium antgaliu nepridengtoje zonoje (pjauninės žaizdos)
  - stiprus pjaunamos medžiagos atmetimas dėl neteisingos pozicijos
  - vielutės nutrūkimas
- pernelyg ilgai naudojant įrenginį, gali atsirasti diskomforto jausmas arba sužalojimai, susiję su vibracijų poveikiu.

## 3. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Įjungiklio blokavimo mygtukas, 2. Pagalbinė rankena, 3. Pagalbinės rankenos kampo reguliavimas, 4. Koto ilgio reguliavimą blokuojanti veržlė, 5. Variklio korpusas, 6. Krašto ribotuvas, 7. Pagrindinė rankena, 8. Įjungiklis, 9. Akumuliatoriaus lizdas, 10. Koto pasukimo reguliavimas, 11. Kotas, 12. Koto kampo reguliavimas, 13. Vielutės apsauga, 14. Pjovimo galvutė.

## 4. Įrenginio paskirtis

Įrenginys yra skirtas pjauti žolę ir minkštus augalus sunkiai prieinamose vietose, t. y. aplink medžius, po krūmais, prie sienų ant nelygių paviršių. Atitinkamai paruoštą žoliapjovę galima naudoti tvarkant vejos kraštus. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

## 5. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistas darbo taisykles. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitiktą deklaraciją ir garantines teises. Žoliapjovę negali būti naudojama, jei žolė yra labai tanki arba šlapia. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantines teises yra nedelsiant anuliuojamos.

### LEISTINOS DARBO SĄLYGOS S1 nuolatinis darbas

Saugoti drėgmės ir nuo atmosferinių kritulių. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 50 °C temperatūra.

## 6. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7090
Maitinimas [V]	18 d.c.
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Sukimosi greitis $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Pjovimo plotis [mm]	300
Triukšmo emisija	
- L <sub>wa</sub> [dB(A)]	96,07
- L <sub>pa</sub> [dB(A)]	84,07
- matavimo paklaida (K <sub>wa</sub> ) (K <sub>pa</sub> ) [dB(A)]	0,47
Vibracijų lygis ant rankenos [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Vibracijų matavimo paklaida [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Svoris (be akumuliatoriaus ir įkroviklio) [kg]	1,6

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė  $a_h$  ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 50636-2-91 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 50636-2-91, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

**Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realios elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

## 7. Paruošimas darbui

Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio. Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius ir įkroviklius. Visus šiame skirsnyje aprašytus veiksmus galima atlikti tik išjungus maitinimo šaltinį.

Įpakavime esantis įrenginys turi nuimtą vielutės apsaugą ir ribotuvą. Reikia juos besąlygiškai užmontuoti prieš įjungiant įrenginį.

### Apsaugos montavimas

Apsaugos kišančius elementus reikia patalpinti jiems paruoštose angose variklio korpuso flanše. Toliau reikia įsukti tvirtinančią sraigą (pav. C, 3).

### Ribotuvo montavimas

Ribotuvo kišančius elementus reikia patalpinti jiems paruoštose angose variklio korpuso flanše. Toliau reikia užsukti tvirtinančius sraigtus (pav. C, 1 ir 2).

### Teleskopinio koto ilgio reguliavimas

Reikia atpalaiduoti veržlę, esančią ant teleskopinio koto (pav. A, 4), nustatyti norimą koto ilgį ir užblokuoti kotą užsukant veržlę.

### Teleskopinio koto pasukimo kampo reguliavimas

Reikia išjungti blokavimą perstumiant mygtuką (pav. A, 10) ir pasirinkti vieną iš trijų nustatymų, pažymėtų ant korpuso (0°, 90°, 180°). Atlikus reguliavimą, vėl užblokuoti.

### Teleskopinio koto pasvirimo kampo reguliavimas

Paspausti mygtuką, esantį tarp variklio korpuso ir teleskopinio koto (pav. A, 12), ir nustatyti norimą pasvirimo kampą.

### Pagalbinės rankenos padėties reguliavimas

Reikia vienu metu paspausti du mygtukus, esančius priešingose pagalbinės rankenos pusėse (pav. A, 3) ir nustatyti rankeną norimoje pozicijoje.

### Vielutės tiekimas iš galvutės

Norint ištraukti vielutę, reikia paspausti mygtuką, esantį ant galvutės (pav. D, 2), ir tuo pačiu metu atsargiai tempti už vielutės. Kiekvieno mygtuko paspaudimo metu galima ištraukti apie 1 cm vielutės. Pernelyg ilgą vielutę bus sutrumpinta ant apsaugos esančio vielutės trumpinimo peilio pagalba. Kiekvieną kartą, prieš pradėdamas darbą, reikia įsitikinti, ar visi įrenginio elementai, ypač vielutės apsauga, yra stabiliai pritvirtinti.

Atsižvelgiant į planuojamo darbo tipą, reikia taip nustatyti visus reguliuojamus elementus, kad operatoriui būtų užtikrinta ergonomiška pozicija. Įrenginys gali būti naudojamas dviem būdais. Su tuo yra susiję skirtingi galvutės pasvirimo teleskopinio koto atžvilgiu kampo ir koto kampo nustatymai.

Pjaunant žolę, reikia nustatyti reguliuojamus elementus taip, kad kampas tarp variklio ašies ir teleskopinio koto sudarytų apie 30°, o koto pasukimo kampas būtų 0° (pav. E).

Tvarkant vejos kraštus iš operatoriaus dešinės pusės, reikia nustatyti reguliuojamus elementus taip, kad kampas tarp variklio ašies ir teleskopinio koto sudarytų 90°, o koto pasukimo kampas būtų 90° (pav. F).

Tvarkant vejos kraštus iš operatoriaus kairios pusės, reikia nustatyti reguliuojamus elementus taip, kad kampas tarp variklio ašies ir teleskopinio koto sudarytų apie 60°, o koto pasukimo kampas būtų 180° (pav. G).

Nustačius šiuos kampus, reikia pareguliuoti koto ilgį ir papildomos rankenos poziciją, kas užtikrins tvirtą įrenginio laikymą ir stabilią operatoriaus poziciją.

Prieš pat įrenginio įjungimą, reikia įdėti akumuliatorių į akumuliatoriaus lizdą (pav. A, 9). Reikia įsitikinti, kad ant akumuliatoriaus esantis fiksatorius užfiksuoja jo poziciją.

## 8. Įrenginio įjungimas

Prieš įjungiant įrenginį, reikia besąlygiškai atlikti veiksmus, aprašytus skirsnyje „Paruošimas darbui“.

Norint įjungti įrenginį, reikia jį laikyti taip, kad operatoriui ir aplinkiniams negręstų joks pavojus bei kad darbinė galvutė galėtų laisvai sukstis. Kairiąja ranka laikant pagalbinę rankeną (pav. A, 2), dešiniąsios rankos nykščiu arba smiliumi paspausti įjungiklio blokavimo mygtuką (pav. A, 1), o likusiais pirštais tvirtai laikyti pagrindinę rankeną (pav. A, 7) ir spausiti po ja esantį įjungiklį (pav. A, 8). Įjungus variklį, reikia atlikti trumpą darbo be apkrovos testą, patikrinantį, ar įrenginys neveikia nenatūraliai (pvz. pernelyg didelės vibracijos, neįprastas triukšmas).

## 9. Įrenginio naudojimas

### Įrenginio naudojimas vejos pjovimui

Įrenginį laikyti taip, kaip jis yra laikomas įrenginio įjungimo metu, kaip yra parašyta 8 skirsnyje. Stovėti tiesiai, gana plačiai pastatius kojas ir užtikrinant sau stabilią poziciją. Galvutę laikyti virš žemės taip, kad pjovimo pokštuma sudarytų su pjaunamu paviršiumi 30° kampą. Operaciją atlikti lėtai vedant

Įrenginį iš dešinės į kairę ir grįžtant į pradinę poziciją, po to galima pereiti prie kitos vietos. Kas kurį laiką patikrinti, ar aplink galvutę nesusikauptė žolės fragmentai, dėl kurių ji galėtų užsiblokuoti. Aukštą žolę reikia pjauti etapais, t. y. atlikti atitinkamą pjūvių skaičių pjaunant po kelis-keliasdešimt centimetrų ir pradėdant nuo augalo viršaus. Tikslus pjovimas sunkiai prieinamose vietose turi būti atliekamas naudojant ribotuvą, kurį reikia statmenai atremti į objektą.

### Įrenginio naudojimas vejos kraštų tvarkymo metu

Įrenginį laikyti taip, kaip jis yra laikomas įrenginio įjungimo metu, kaip yra parašyta 8 skirsnyje. Stovėti tiesiai, gana plačiai pastačius kojas ir užtikrinant sau stabilią poziciją. Statmenai atremti įrenginį į žemę ant ribotuvo. Lėtai judėti su įrenginiu palei tvarkomą kraštą.

### Reikia nedelsiant nutraukti darbą, jei:

- Žoliapjovė atsitrenks į svetimą kūną, reikia patikrinti, ar žoliapjovė nebuvo pažeista.
- atsirastų stipresnės, nei įprasto darbo metu vibracijos – reikia patikrinti priežastį.

Draudžiama atidėti veikiančią įrenginį. Išjungus, reikia palaukti, kol variklis visiškai sustos.

## 10. Einamieji priežiūros veiksmai

Visus šiame skirsnyje aprašytus veiksmus galima atlikti tik išjungus maitinimo šaltinį.

Siekiant užtikrinti darbo saugumą ir padidinti įrenginio naudojimo laiką, reikia reguliariai atlikti techninę apžiūrą servise.

### Valymas

Po kiekvieno naudojimo reikia atjungti maitinimą ir pašalinti visus augalų likučius. Atliekant kruopštesnį valymą, galima naudoti vos drėgną šluostę su neagresyviomis valymo priemonėmis (nebūtina). Draudžiama plauti įrenginį po tekančiu vandeniu (užliejimo rizika).

### Sandėliavimas ir transportavimas

Kai įrenginys nėra naudojamas, jį reikia laikyti atjungus akumuliatorių sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Įrenginį ir kitus elementus, išvardytus komplektacijoje, reikia transportuoti taip, kad jų neveiktų kenksmingos aplinkos sąlygos – pvz. drėgmė, atmosferiniai krituliai, aukšta temperatūra (virš 45°C), spaudymas, dėl kurio gali atsirasti mechaninių ir kitų pažeidimų, galinčių neigiamai veikti įrenginį.

### Vielutės keitimas

Norint pakeisti vielutę, galima įsigyti naują, pilną vielutės ritę, kuri yra parduodama kaip atskiras priedas (DED70901), arba ant nepažeistos ritės įvynioti naują vielutę, kurios skersmuo neviršija 1,5 mm.

### Vielutės ritės demontavimas

Ant galvutės reikia paspausti fiksatorius (pav. D, 1) ir nuimti galvutės aklę. Po ją yra vielutės ritė, kurią reikia ištraukti.

### Vielutės įvyniojimas

Nuo ritės reikia pašalinti senos vielutės likučius, į tvirtinimo skylutę įdėti vielutės galą taip, kad sulenkus ją 180° kampu, galima būtų įvynioti laikantis ant ritės esančių strėlyčių krypties (pav. B). Vielutę tvarkingai įvynioti, kol ritė bus pilna, po to reikia ją nupjauti. Siekiant užtikrinti, kad vielutė neišsivyniotų, galima jos galą įtvirtinti ritės krašte esančioje įpjovėje.

### Ritės su vielute montavimas galvutėje

Vielutės galą reikia perdėti per vielutės angą galvutės korpuse, toliau patalpinti ritę galvutėje taip, kad būtų matomos strėlytės, parodančios įvyniojimo kryptį, o dantys po rite teisingai veiktų su galvutės mechanizmu. Įsitikinus, kad ritė buvo teisingai įdėta, reikia uždėti aklę įspaudžiant ją į galvutės korpusą.

### Galvutės keitimas

Ant galvutės reikia paspausti fiksatorius (pav. D, 1) ir nuimti galvutės aklę. Po ją centre yra sraigtas, kurį reikia atsukti kita ranka laikant galvutę. Naują galvutę prisukti tuo pačiu, jei nėra pažeistas, arba nauju montažiniu sraigtu ir užmontuoti galvutės aklę.

Draudžiama keisti nemetalinius pjovimo elementus metaliniais!

## 11. Atsarginės dalys ir priedai

Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos gali būti naudojamas su kiekvienu akumuliatorių ir įkrovikliu iš linijos „SAS+ALL“. Norint parinkti atitinkamą akumuliatorių ir įkroviklį, rekomenduojame susipažinti su „Dedra Exim“ pasiūlymu internetinėje svetainėje [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

Papildomai pasiūlyme yra:

- DED70901 – ritė su vielute

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemeje.

Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą), atsiųsti jį į „Dedra-Exim“ centrinį servisą arba kitą, kuris yra arčiausiai jūsų (servisų sąrašas yra svetainėje [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 12. Savarankiškas gedimų šalinimas

Prieš pradėdant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš maitinimo šaltinio.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Neteisingai užmontuotas akumuliatorius	Teisingai įdėti akumuliatorių

	Išsikrovė akumuliatorius	Įkrauti akumuliatorių
	Sugadintas akumuliatorius	Pakeisti akumuliatorių veikiančiu
	Sugedo įjungiklis arba variklis	Išsiųsti į remonto servisą
Įrenginys sunkiai veikia	Įstrigo augalų likučiai	Pašalinti iš galvutės augalų likučius
Mažėja pjovimo efektyvumas	Pernelyg trumpa vielutė	Ištraukti teisingą vielutės ilgį
Vielutė nėra tiekama	Vielutė susivėlė ant ritės	Ištraukti ritę, išvynioti vielutę ir įvynioti teisingai
	Ant ritės nėra vielutės	Pakeisti rite pilna arba įvynioti vielutę ant ritės
Įrenginys pernelyg vibruoja	Įstrigo augalų likučiai	Pašalinti įstrigusius augalų likučius
	Pažeista galvutė	Pakeisti galvutę
Įrenginys perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Išvalyti ventiliacines angas

## 13. Įrenginio komplektacija

1. Žoliapjovė – 1 vnt., 2. Darbinės galvutė apsauga – 1 vnt., 3. Ribotuvai – 1 vnt., 4. Montažiniai sraigai – 1 komplektas.

## 14. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridetuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

### Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

### Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.



### Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris: .....

(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas: .....

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta

.....  
vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvai, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos

suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

## II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7090	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Vielutės apsauga, Ribotuvos, Vielutės, Pjovimo galvutė.	Elementai, kuriems garantija negalioja

## III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytą rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

## IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
  - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
  - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
  - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
  - Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
  - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

## V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskiroje šalyje adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mājāc Dēl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
- Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl perduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

## LV

### Satura rādītājs

- Fotoattēli un zīmējumi
- Sīki darba drošības noteikumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces atkrāššanu

15. Garantijas talons

### Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o.

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

**UZMANĪBU** Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces eksploatacijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

**UZMANĪBU** Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

**SAS+ALL** līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL. Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

## 2. Sīki darba drošības noteikumi

- Darbs ar ierīci var būt veikts tikai dienas gaismā vai ar stipru apgaismojumu.
- Nelietot ierīci, kad tuvumā atrodas citas personas, sevišķi bērni, vai dzīvnieki. Ir risks, ka akmens vai citi priekšmeti tiks izmesti no galviņas apakšas.
- Strādājot ierīci, vienmēr lietot attiecīgus apavus (slēgtus) un garas bikses.
- Strādājot ar ierīci, vienmēr saglabāt piesardzību, saglabāt līdzsvaru. droši novietot pēdas uz virsmas, sevišķi slīpas. Darba laikā tikai staigāt, nedrīkst skriet.
- Ierīci nevar lietot bērni, personas ar ierobežotiem fiziskiem, sensoriskiem vai prata spēkiem, kuras nav iepazīstinātas ar ierīces apkalpošanu vai ar šo lietošanas instrukciju.
- Ierīces iedarbināšanas laikā un visā darba laikā saglabāt drošo distanci starp operatoru un griešanas elementu.
- Nedrīkst pieskarties pie bīstamām kustām daļām pirms pilnīgās apturēšanas un elektroapgādes avota atslēgšanas.
- Veicot servisa un apskates darbu, ievērot, lai nesagrieztos ar griešanas makšķerauklas saīsināšanas asmeni.
- Nedrīkst lietot ierīci bez uzstādītiem vai ar bojātiem makšķerauklas pārsegu vai ar demontētu papildu rokturu.
- Ierīci nelietot sliktos atmosfēriskos apstākļos, sevišķi zibens parādīšanās riska apstākļos.
- Nelaimes gadījumā lietot pirmās palīdzības pasākumus, attiecīgus ievainojumiem, un izsaukt medicīnisku palīdzību.
- Sekojošās situācijās atslēgt elektroapgādes avotu.
  - ierīce ir atstāta bez uzraudzības
  - nepieciešama ir augu daļu novākšana no vietas galviņas tuvumā vai pie
  - ventilācijas caurumiem
  - veikta servisa vai apskates darbība
  - nenormatīvās vibrācijas
- Ievērot akumulatora un lādēšanas adaptera instrukcijas norādījumus. Bet pat ja ierīce ir lietota saskaņā ar lietošanas instrukciju, nav iespējama izvairīšanās no visiem riskiem saistītiem ar ierīces konstrukciju un paredzētu lietošanu. Sevišķi iespējami ir sekojoši draudi:
  - kontakts ar rotējošu darba uzgaļu neaizsargātā zonā (iegriezumi)
  - griezta materiāla stipra atmešana sakarā ar nepareizu noregulēšanu
  - makšķerauklas lūzums
  - ierīces lietošana ilgstošā laikā var izraisīt jūtamu diskomfortu vai kontūziju savienotu ar pakļaušanu vibrācijām.

## 3. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Ieslēdzēja blokādes poga, 2. Papildu rokturis, 3. Papildus roktura slīpuma regulēšana, 4. Stieņa garuma regulācijas bloķējošs uzgrieznis, 5. Dzinēja korpus, 6. Malas ierobežotājs, 7. Galvenais rokturis, 8. Ieslēdzējs, 9. Akumulatora līgzda, 10. Stieņa griešanas regulēšana, 11. Stienis, 12. Stieņa slīpuma regulēšana, 13. Makšķerauklas pārsegs, 14. Griešanas galviņa

## 4. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta zāles pļaušanai vai līdzīgiem mīkstiemi augiem grūti pieejamās vietās, t.i., apkārt kokiem, zem krūmiem, pakalniem vai pie sienām. Attiecīgi uzstādīta ierīce var būt izmantota zāliena mālu pļaušanai. Pieļaujama aprīkojuma izmantošana remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

## 5. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kura nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Ierīce nevar būt lietota ļoti biežu vai mitru zālienu pļaušanai. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

### PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI S1 Pastāvīgs darbs

Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi.

## 6. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7090
Elektroapgāde [V]	18 d.c.
Akumulatora veids	Li-Ion
Griezies ātrums $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Pļaušanas platums [mm]	300
Trokšņa līmenis	
- LwA [dB(A)]	96,07
- LpA [dB(A)]	84,07
- mērījuma nedrošums (KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
Vibrācijas līmenis uz roktura [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Vibrācijas līmeņa mērījuma nedrošums [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Masa (bez akumulatora un lādēšanas adaptera) [kg]	1,6

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība  $a_h$  un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 50636-2-91 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 50636-2-91, vērtības uzrādītas tabulā.

**Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas aņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbā.

## 7. Darba sagatavošana

Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

**Visu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes**

Iepakojumā ierīce atrodas ar demontētu makšķerakla segumu un malas ierobežotāju. Minēti elementi jābūt obligāti uzstādīti pirms ierīces iedarbināšanas.

### Seguma montāža

Seguma montāžas izcelti elementi jābūt novietoti dzinēja korpusa uzdevas caurumos. Pēc tam ieskrūvēt aizsardzības skrūvi (Zīm. C, 3).

### Malas ierobežotāja montāža

Malas ierobežotāja montāžas izcelti elementi jābūt novietoti attiecīgās dzinēja korpusa uzdevas caurumos. Pēc tam ieskrūvēt montāžas skrūves (Zīm. C, 1 un 2).

### Teleskopiska stieņa garuma regulēšana

Atslābināt uzgriežņu uz teleskopiska stieņa (zīm. A, 4), noregulēt stieņa garumu un nobloķēt stieni pieskrūvējot uzgriežņu.

### Teleskopiska stieņa griešanas leņķa regulēšana

Atslābināt blokādi, pārvietojot pogu (zīm. A, 10) un izvēlēti vienu no pieejamām pozīcijām, aprakstītām uz korpusa (0°, 90°, 180°). Pēc noregulēšanas atkārtoti nobloķēt.

### Teleskopiska stieņa slīpuma leņķa regulēšana

Piespiest blokādes pogu, kura atrodas uzdevas asī, starp dzinēja korpusa un teleskopiska stieni (zīm. A, 12), noteikt attiecīgo leņķi.

### Papildus roktura pozīcijas regulēšana

Vienlaikus piespiest abu pogu papildus roktura pretējās pusē (zīm. A, 3), uzstādīt rokturu vajadzīgā pozīcijā.

### Makšķeraklas izbāšana no griešanas galviņas

Lai izbāztu makšķeraklu, piespiest pogu uz galviņas (Zīm. D, 2) un vienlaicīgi delikāti pavilkt makšķeraklu. Katra pogas piespiešana ļauj izstiept makšķeraklu uz ap 1 cm. Pārāk gara makšķerakla tiks atgriezta ar saīsināšanas asmeni uz pārsega.

**Katreiz pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai visi ierīces elementi, un sevišķi makšķeraklas segums, ir stabili piestiprināti.**

Jebkuri regulējami elementi jābūt uzstādīti attiecīgi veiktam darbam, lai nodrošinātu ergonomisku ierīces operatora pozīciju. Ierīce var būt lietota ar divām metodēm. Ar to ir saistīti dažādi galvas slīpuma iestatījumi attiecībā pret teleskopisko stieni un stieņa griešanās leņķi.

Pļaušanas gadījumā noregulēt regulējamus elementus tā, lai leņķis starp dzinēja asi un teleskopisko stieni būtu aptuveni 30° un stieņa griešanās leņķis ir 0° (zīm. E).

Zāliena malu pļaušanas gadījumā, kad operators atrodas labajā pusē, noregulēt regulējamus elementus tā, lai leņķis starp dzinēja asi un teleskopisko stieni būtu 90°, un stieņa griešanas leņķis būtu 90° (Zīm. F).

Pļaušanas gadījumā noregulēt regulējamus elementus operatora kreisajā pusē tā, lai leņķis starp dzinēja asi un teleskopisko stieni būtu aptuveni 60° un stieņa griešanās leņķis būtu 180° (zīm. G).

Pēc minēto iestādījumu sasniegšanas noregulēt stieņa garumu un papildus roktura slīpumu pozīcijā, kas garantēs drošu turēšanu un operatora stabili pozīciju.

Tieši pirms ierīces iedarbināšanas uzstādīt akumulatoru, iebāzot to akumulatora ligzdas vadotnē (zīm. A, 9). Pārbaudīt, vai akumulatora sprosts nobloķēs tā pozīciju.

## 8. Ierīces ieslēgšana

**Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu “Darba sagatavošana” nodaļā.**

Iedarbināšanas laikā turēt ierīci, lai neapdraudētu operatoru vai citu personu un lai nodrošinātu darba galviņas brīvu rotāciju. Turot ar kreiso roku papildu rokturi (zīm. A, 2), ar labas rokas pirkstu piespiest ieslēdzēja blokādes atbrīvošanas pogu (zīm. A, 1), un ar pārējiem pirkstiem pakāpt galveno rokturi (zīm. A, 7), piespiežot pogu zem roktura (zīm. A, 8). Pēc iedarbināšanas veikt īso pārbaudi bez noslogojuma, lai apliecinātos, ka ierīce strādā normāli (bez nenormatīvām vibrācijām, trokšņa).

## 9. Ierīces lietošana

### Ierīces lietošana pļaušanas režīmā

Ierīci turēt līdzīgi kā iedarbināšanas laikā - skatīt nodaļu 8. Stāvēt taisni, ar viegli izvietotām kājām, lai nodrošinātu stabili pozīciju. Griešanas galvīnu turēt tieši virs zemes, tā novietotu, lai leņķis starp griešanas plāksni un pļautu virsmu būtu 30°. Pļaut, lēni pārvietojot ierīci no labās uz kreiso pusi, pēc tam atpakaļ, un pāriet uz nākamo pļauto vietu. Periodiski pārbaudīt, vai ap griešanas galviņas nav netīrumu, kas varētu izraisīt nobloķēšanu. Augsto zāli griez pakāpeniski, t.i., griezt dažādas reizes, pa dažiem centimetriem, sākot no augu virsotnēm. Precīza pļaušana grūti pieejamās vietās jābūt veikta ar malas ierobežotāju, novietotu perpendikulāri grieztam objektam.

### Ierīces lietošana malu apgriešanas režīmā

Ierīci turēt līdzīgi kā iedarbināšanas laikā - skatīt nodaļu 8. Stāvēt taisni, ar viegli izvietotām kājām, lai nodrošinātu stabili pozīciju. Novietot ierīci uz zemes, stāvot uz malas ierobežotāja, perpendikulāri zemei. Lēni pārvietot ierīci gar grieztām malām.

**Darbs ar ierīci jābūt nekavējoties pārtraukts sekojošos gadījumos:**

- pēc ierīces iesīšanas citā priekšmetā - lai pārbaudītu, ka nav nekādu bojājumu,
- kad tiks konstatētas vibrācijas, stiprākas nekā normālā darbā - lai noteiktu iemeslu.

**Nedrīkst atlikt ieslēgto ierīci. Pēc izslēgšanas pagaidīt, lai dzinējs pilnīgi apstātos.**

## 10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

**Visu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.**

Lai nodrošinātu darba drošību un pagarinātu ierīces darba laiku, regulāri veikt apskati darbnīcas apstākļos.

### Tīrīšana

Pēc katreizējas lietošanas atslēgt ierīci no elektroapgādes un notīrīt no augu atliekām. Rūpīgākai tīrīšanai lietot valgu lupatiņu ar neagresīviem tīrīšanas līdzekļiem. Nedrīkst ierīci zem ūdens strūkļas (noliešanas risks).

### Glabāšana un transports

Kad ierīce nav lietota, glabāt to ar atslēgtu akumulatoru, bērniem nepieejamā, sausā un labi ventilētā vietā. Ierīce un citi elementi minēti komplektācijā jābūt transportēti, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrumam, atmosfēriskiem nokrišņiem, augstā temperatūra (virš 45°C), spiediens, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci.

### Griešanas makšķeraklas mainīšana

Makšķeraklas mainīšanai var iegādāt jaunu, pilnu spoli, pārdotu kā atsevišķs aksesuārs (DED70901), vai uzlīt uz nebojāto spoli jaunu makšķeraklu ar diametru līdz 1,5 mm.

### Makšķeraklas spoles demontāža

Uz griešanas galviņas piespiest sprostus (zīm. D, 1) un noņemt galviņas slēgplāksni. Apakšā atrodas makšķeraklas spole, kuru jānoņem.

### Makšķeraklas uztīšana

No spoles noņemt makšķeraklas atlieku, stiprinošā caurumā novietot makšķeraklas galu, lai pēc ielocīšanas uz 180° to uztītu spoles rādītāja virzienā (Zīm. B). Makšķeraklu uztīt bez sajakšanas līdz spoles aizpildīšanai, pēc tam pārgriezt makšķeraklu. Lai izvairītos no makšķeraklas atzīšanas, gals var būt piestiprināts spoles malas iegriezumā.

### Spoles ar makšķeraklu montāža griešanas galviņā

Makšķeraklas fragmentu apīt caur makšķeraklas caurumu galviņas korpusā, pēc tam novietot spoli galviņā, lai būtu redzami uztīšanas virziena rādītāji, un zobi spoles apakšā sakrīt ar galviņas mehānismu. Pēc pārbaudīšanas, ka spole ir pareizi novietota, piestiprināt slēgplāksni, piespiežot to galviņas korpusā.

### Griešanas galviņas mainīšana

Uz griešanas galviņas piespiest sprostus (zīm. D, 1) un noņemt galviņas slēgplāksni. Apakšā, vidū, atrodas skrūve, kuru ir nepieciešami atskrūvēt, ar otro roku turot griešanas galvīnu. Jaunu galvīnu pieskrūvēt ar to pašu (ja nav bojāta), vai ar jaunu skrūvi, un uzstādīt galvīnās slēgplāksni.



## 11. Rezerves daļas un piederumi

SAS+ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas. Lai attiecīgi pielāgotu akumulatoru vai lādēšanas adapteru, ieteicam iepazīties ar Dedra Exim piedāvājumu [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) vietnē. Papildus, piedāvājumā ir pieejami:  
- DED70901 – spēle ar makškerauku  
Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.  
Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas un montāžas zīmējuma daļas numuru.  
Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

## 12. Defekta paša novēršana

Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novēršanas atslēgt ierīci no elektroapgādes.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi akumulatoru
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Bojāts akumulators	Mainīt akumulatoru uz ne bojātu
	Bojāts ieslēdzējs vai dzinējs	Atdot servisam remonta veikšanai
Ierīce funkcionē ar grūtību	Atstātas augu atliekas	Noņemt augu atlieku no galviņas
Samazināta griešanas efektivitāte	Pārāk īsa griešanas makškeraukla	Izbāzt makškerauku uz attiecīgu garumu
Makškeraukla neizliecas	Makškeraukla ir sajaukta uz spoles	Noņemt spoli, atīt makškerauku un atkārtoti uzīt pareizi
	Nav griešanas makškeraukļa s uz spoles	Mainīt spoli uz jaunu vai uzīt jaunu makškerauku uz spoles
Pārmērīgas ierīces vibrācijas	Atstātas augu atliekas	Noņemt augu atliekas
	Bojāta griešanas galvina	Mainīt griešanas galvīņu
Ierīce pārmērīgi uzsilst	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt ventilācijas caurumu

## 13. Ierīces komplektācija

1. Zāles trimmeris – 1 gabals, 2. Darba galviņas pārsegs – 1 gabals, 3. Malas ierobežotājs – 1 gabals, 4. Montāžas skrūves – 1 komplekts.

## 14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

### Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

### Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

### Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs: .....  
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs: .....

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokkraksta parakstu:

.....  
datums un vieta

.....  
Lietotāja paraksts

### I. Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņēms tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

### II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņēmi ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7090	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Makškeraukla pārsegs, Makškeraukļa, Malas ierobežotājs, Griešanas galvīņa	Elementi neapņēmi ar garantiju.

### III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot šo Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

### IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

**Uzmanību!** Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

### V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. **Uzmanību!!!** Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

9. Garantiás laikusok számára az alábbiak, a termék hibái, a termék gyártási hibái, a termék használati utasításának elmulasztása, a termék használati utasításának elmulasztása, a termék használati utasításának elmulasztása, a termék használati utasításának elmulasztása.
10. Garantiás nevelés, nevelés az alábbiak, a termék gyártási hibái, a termék használati utasításának elmulasztása, a termék használati utasításának elmulasztása, a termék használati utasításának elmulasztása, a termék használati utasításának elmulasztása.



## Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A készülék rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A készülék bekapcsolása
9. A berendezés használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék készlete
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Garanciajegy

### Az eredeti utasítás fordítása

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.

Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosrúként.

**FIGYELEM** A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikai sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

**FIGYELEM** A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzeshez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

## 2. Részletes biztonsági előírások

- A készülék kizárólag nappali fény, vagy erős mesterséges megvilágítás mellett használható.
- Ne használja a készüléket, ha a közelben más személyek, különösen gyermekek, vagy háziállatok tartózkodnak. Fennáll annak a veszélye, hogy a vágófej köveket vagy más tárgyakat dobhat ki.
- A készülékkel történő munkavégzés során viseljen megfelelő (zárt) cipőt és hosszú nadrágot.
- A készülékkel történő munkavégzés során folyamatos óvatossággal járjon el, őrizze meg egyensúlyát, tartsa lábát biztosan a földön, különösen lejtőkön. A munkavégzés során lassan járjon, soha se fusson.
- A készüléket nem használhatják gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű emberek, akik nincsenek tisztában a készülék működésével vagy nem ismerték meg az alábbi használati utasítást.
- Az üzembehelyezés és az üzemelés teljes ideje alatt, a kezelő és a vágóelem között biztonságos távolságot kell fenntartani.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket azok teljes leállása és a hálózatról történő leválasztás előtt.
- Karbantartási és ellenőrzési tevékenységek során ügyeljen arra, hogy ne vágja meg magát a vágódamil rövidítő pengével.
- Nem megengedett a készülék használata eltávolított vagy sérült damil burkolattal vagy leszerelt segédfogantyúval.
- Ne használja a készüléket rossz időjárási körülmények között, különösen akkor, ha villámlás veszélye áll fenn.
- A munkavégzés során bekövetkezett baleset esetén tegye meg a megfelelő elsősegélynyújtási intézkedéseket és forduljon orvoshoz.
- Kövesse az akkumulátor és a töltő kézikönyvében található utasításokat.
- A következő esetekben le kell csatlakoztatni az áramforrásról a készüléket:
  - ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja

- ha fennáll a fej körül vagy a szellőző nyílásoknál ragadt növénymaradványok eltávolításának szükségessége
- ha szerviz vagy ellenőrzési tevékenységeket kell elvégezni
- túlzott rezgés esetén

Még akkor is ha a készüléket a használati utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a készülék konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik. Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- érintkezés a forgó megmunkáló vég nem védett zónájával (vágási sérülések)
- a vágott anyag erős kidobása a nem megfelelő beállítás miatt
- a damil elszakadása
- a készülék túl hosszú ideig tartó használata miatt, a rezgéseknek köszönhetően kényelmetlenséget vagy sérülést okozhatnak

## 3. A készülék leírása

A. Ábra: 1. A kapcsoló retesének gombja, 2. Segédfogantyú, 3. A fogantyú dőlésszögének beállítása, 4. Biztosító anya a rúd hossz beállításához, 5. Motorház, 6. Él határoló, 7. Főfogantyú, 8. Kapcsoló, 9. Az akkumulátor aljzata, 10. A rúd csavarodásának beállítása, 11. Rúd, 12. A rúd dőlésszögének beállítása, 13. A damil burkolata, 14. Vágófej.

## 4. A készülék rendeltetése

A készülék fű vagy egyéb lágyszárú növények nehezen elérhető helyen történő vágására szolgál, fák törzsei körül, bokrok alatt, lejtőkön vagy falak közelében. A megfelelően beállított szegélynyíró lehet használni a fű szegélyének vágására is.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

## 5. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. A szegélynyíró nem használható nagyon sűrű vagy nedves fű vágására. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

### MEGEGEDET MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK S1 folyamatos üzem

Védje a nedvességtől és a csapadéktól. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

## 6. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7090
Tápellátás [V]	18 d.c.
Az akkumulátor fajtája	Li-Ion
Fordulatszám $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Vágáshősszesség [mm]	300
Zajkibocsátás	
- LwA [dB(A)]	96,07
- LpA [dB(A)]	84,07
- Mérésbi bizonytalanság (KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
A fogantyú vibrációs szintje [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Rezgés mérési bizonytalanság [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Tömeg (akkumulátor és töltő nélkül) [kg]	1,6

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke  $a_h$  valamint a mérési bizonytalanság az EN 50636-2-91 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 50636-2-91 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

**A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!**

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

## 7. Felkészülés a munkára

A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

Áz ebben a fejezetben leírt minden tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen

A készülék dobozában található a leszerelt damil burkolat és az él határoló. Ezeket feltétlenül fel kell szerelni a készülék üzembehelyezése előtt.

### A burkolat felszerelése

A burkolat kiálló elemeit helyezze a motorház karimájának megfelelő nyílásaiba. Majd csavarja be a biztosítócsavart (C ábra, 3).

## Az él határoló felszerelése

Az él határoló kiállt elemeket helyezze a motorház karimájának megfelelő nyílásába. Majd csavarja be az összeszerelő csavarokat (C ábra, 1 és 2)

## A teleszkópos rúd hosszának beállítása

Lazítsa meg a teleszkópos rúdon található anyát (A ábra, 4), húzza ki megfelelő hosszúságúra a rudat, rögzítse azt az anya meghúzásával.

## A teleszkópos rúd csavarodásának beállítása

A nyomógomb áttolásával engedje ki a reteszelt (A ábra, 10) és válasszon ki egyet a házon jelölt három beállítási lehetőségéből (0°, 90°, 180°). A beállítás végrehajtása után ismét reteszeli.

## A rúd dőlésszögének beállítása

Nyomja meg a teleszkópos rúd és a motorház között a csukló tengelyében levő retesz gombot. (A ábra, 12) és állítsa be a dőlésszöget.

## A segédfogantyú elhelyezkedésének beállítása

Nyomja meg egyszerre a segédfogantyú csukójának két ellentétes oldalán található nyomógombot (A ábra, 3) és állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe.

## A damil kihúzása a vágófejből

A damil kihúzásához nyomja meg a fejen található nyomógombot (D ábra, 2) és ezzel egyidejűleg finoman húzza a damilt. A nyomógomb minden megnyomása lehetővé tesz kb. 1 cm damil kihúzását. A túl hosszú damil levágásra kerül a burkolaton található damil vágó penge által.

A munka megkezdése előtt minden alkalommal, győződjön meg róla, hogy a készülék minden alkatrésze, különösen a damil burkolata biztonságosan rögzítve van-e.

Minden beállítható elemet az elvégzendő munka függvényében úgy kell beállítani, hogy az biztosítsa a kezelő ergonomikus testtartását. A készülék kétféle módon használható. Ezek kapcsolódnak a fej különböző dőlésszögének beállításához a teleszkópos rúdkhoz képest a teleszkópos rúdkhoz és a rúd csavarodási szögéhez képest.

Kaszáláskor állítsa a beállítható elemeket úgy, hogy a motor tengelye és a teleszkópos rúd által bezárt szög körülbelül 30° legyen, és a rúd csavarodása 0°-ra legyen beállítva (E ábra).

Fű szegélynyírása esetén a kezelő jobboldalán, állítsa a beállítható elemeket úgy, hogy a motor tengelye és a teleszkópos rúd által bezárt szög körülbelül 90° legyen, és a rúd csavarodása 90°-ra legyen beállítva (F ábra).

Fű szegélynyírása esetén a kezelő baloldalán, állítsa a beállítható elemeket úgy, hogy a motor tengelye és a teleszkópos rúd által bezárt szög körülbelül 60° legyen, és a rúd csavarodása 180°-ra legyen beállítva (G ábra).

A fenti beállítások befejezése után, állítsa a rúd hosszát és a segédfogantyú dőlésszögét olyan helyzetbe, ami biztosítja a biztos fogást és a kezelő stabil testhelyzetét.

Közvetlenül a készülék indítása előtt szerelje be az akkumulátort, úgy, hogy behelyezi azt az akkumulátor aljzatba (A ábra, 9). Győződjön meg arról, hogy az akkumulátoron levő kilincsmű nem akadályozza-e annak elhelyezkedését.

## 8. A készülék bekapcsolása

**A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.**

A készülék elindításához tartsa azt úgy, hogy az ne veszélyeztesse a kezelőt vagy a közelben levő személyeket és biztosítsa legyen a munkafej szabad forgása. Bal kézzel tartsa a segédfogantyút (A ábra, 2) jobb kezének hüvely-vagy mutató ujjával nyomja meg a kapcsoló reteszelés feloldó gombját (A ábra, 1), a további ujjával tartsa biztosan a főfogantyút (A ábra, 7), megnyomva az alatta levő kapcsolót (A ábra, 8). Az elindítás után egy rövid ellenőrző tesztet kell végrehajtani terhelés nélkül, hogy a készülék nem viselkedik-e nem természetes módon (túlzott rezgés, zavaró zaj).

## 9. A berendezés használata

### A készülék használata fűkaszálás módban

A készüléket tartsa ugyanolyan módon, mint annak elindításakor, ami le van írva a 8 fejezetben. Álljon egyenesen enyhe terpeszben a stabil testtartás biztosítása céljából. Tartsa a vágófejet a talaj fölé, és fordítsa úgy, hogy a vágási sík a vágási felülettel 30°-os szöget zárjon be. A kaszálást a készülék lassú jobbról balra mozgásával végezze, majd térjen vissza a kiindulási helyzetbe és lépjen a következő kaszálási helyre. Rendszeresen győződjön meg arról, hogy nincs-e hulladék a vágófej körül, ami annak elakadását okozhatja. A magas fűvet fokozatosan kaszálja le, azaz úgy, hogy a növények tetejétől kezdve hajtson végre megfelelő számú néhány centiméteres kaszálást. A nehezen hozzáférhető helyeken történő precíz kaszálást végezze, az él határoló használatával, merőlegesen kihajtva azt a körül kaszálendő tárgyra.

### A készülék használata szegélynyírás módban

A készüléket tartsa ugyanolyan módon, mint annak elindításakor, ami le van írva a 8 fejezetben. Álljon egyenesen enyhe terpeszben a stabil testtartás biztosítása céljából. Helyezze a készüléket a talajra merőlegesen az él határolónál. Lassan mozgassa a készüléket a vágandó él mentén.

### A készülékkel végzett munkát azonnal meg kell szakítani ha:

- a szegélynyíró megüt egy idegen tárgyat – ellenőrizze, hogy semmilyen károsodás nem keletkezett-e.
- a normál munkavégzésnél erősebb rezgés jelenik meg – állapítsa meg az okot.

**Soha ne tegye le a működő készüléket. A kikapcsolás után várja meg míg a motor teljesen leáll.**

## 10. Folyó karbantartási tevékenységek

**Minden ebben a fejezetben leírt tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.**

A munkabiztonság és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen hajtson végre felülvizsgálati tevékenységeket, műhelykörülmények között.

## Tisztítás

A készüléket minden használat után csatlakoztassa le a táplálásról és tisztítsa meg a fennakadt növényi maradékoktól. Az alaposabb tisztításhoz használhat nem agresszív tisztítószerrel enyhén megnedvesített törölruhát. A készüléket ne mossa folyóvíz alatt (elárasztás kockázata).

## Tárolás és szállítás

Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja az lecsatlakoztatott akkumulátorra, gyermekek elől elzárta, száraz és levegős helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak olyanoknak mint: a nedvesség, csapadékok, magas hőmérséklet (45°C-nál magasabb), mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások melyek negatív hatással lehetnek a készülékre.

## A vágódamil cseréje

A damil cseréjéhez vásárolhat teli damilorsót, amit önálló tartozékként (DED70901) értékesítenek vagy feltekerhet a sérülésmentes orsóra 1,5 mm-nél nem vastagabb új damilt.

## A damilorsó kiszerezése

A vágófejen nyomja meg a reteszeket (D ábra, 1) és húzza le a sapkát a fejről Alatta található a damilorsó, amit húzzon ki.

## Damil feltekerése

Távolítsa el az orsótól a régi damil maradványát, tegye be a damil végét a rögzítő nyílásba olyan módon, hogy annak 180°-os meghajlítása után, hajtsa azt le az orsón látható nyíl irányába (B ábra,). Tekerje fel a damilt összeállítással nélkül egészen az orsó megteléséig, majd vágja el. Hogy megakadályozzuk a damil letekeredését, annak végét beteheti az orsó karimáján levő bevágásba.

## A damilorsó beszerelése a vágófejbe

A damil kis részét fűzze át a fejen levő, a damil számára szolgáló nyíláson, majd helyezze az orsót a fejbe úgy, ahogy a láthatóak legyenek a tekeréselés irányát mutató nyílak, és hogy az orsó alatti megfelelően működjenek együtt a fej mechanizmusával. Miután meggyőződött arról, hogy az orsó megfelelően lett-e betéve rögzítse a sapkát, annak a fejre történő rányomásával.

## A vágófej cseréje

A vágófejen nyomja meg a reteszeket (D ábra, 1) és húzza le a sapkát a fejről Alatta, középen található egy csavar, amit csavarjon ki, másik kezével a vágófejet tartva. Az új fejet csavarozza vissza ugyanazzal a csavarral (ha nem sérült) vagy új csavarral és szerelje fel a fej sapkáját.

## Megengedhetetlen a nemfém vágóegységek cseréje fém vágóegységekrel

## 11. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos készüléke felszerelhetőek az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével. A megfelelő akkumulátor és töltő kiválasztásához javasoljuk, hogy olvassa el a Dedra Exim ajánlatát a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon.

Ezenkívül az ajánlatban elérhető:

- DED70901 – damilorsó

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklámolt terméket, kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon). Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

## 12. Önálló hibaelhárítás

Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a hálózatról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be	Az akkumulátor nem megfelelően rögzített	Rögzítse megfelelően az akkumulátort
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Sérült akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort hibátlanra
	Sérült kapcsoló vagy motor	Küldje el a szerviznek javításra
A készülék nehezen mozog	Fennakadt növényi maradékok	Távolítsa el a növényi maradékokat a fej körül
Csökkenő vágási teljesítmény	Túl rövid vágódamil	Húzza ki a damilt megfelelő hosszúságúra
A damil nem húzódik ki	A damil összekuszáló dott az orsón	Húzza ki az orsót, lazítsa meg a damilt és megfelelő hosszúságúra húzza azt ki
	Nincs damil az orsón	Cserélje ki az orsót telire, vagy csévéljen fel az orsóra damilt
A készülék túlzott rezgése	Fennakadt növényi maradékok	Távolítsa el a növényi maradékokat

	Sérült vágófej	Cserélje ki a vágófejet
A készülék túlmelegszik	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat

### 13. A készülék készlete

1. Szegélynyíró – 1 darab, 2. A munkafej burkolata – 1 darab, 3. Él határoló – 1 darab, 4. Szerelőcsavarok – 1 készlet.



### 14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

#### Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kibobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

#### Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kibobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

### Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma: .....  
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje: .....

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....  
kelt és helye

.....  
a Felhasználó aláírása

#### I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

#### II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7090	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

Damil burkolat, Damil, Él határoló, Vágófej.	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.
----------------------------------------------	-----------------------------------------

#### III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitért Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

#### IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

1. a sérülészámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

**Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

#### V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

#### FR

#### Sommaire

1. Photos et dessins
2. Consignes de sécurité détaillées
3. Description de l'appareil
4. Utilisation prévue de l'appareil
5. Limitations d'utilisation
6. Caractéristiques techniques
7. Préparatifs au travail
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Opérations de service courantes
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Elimination arbitraire des défauts
13. Complétion de l'appareil
14. Information pour les utilisateurs sur l'élimination des déchets électriques et électroniques
15. Carte de garantie

#### Traduction du mode d'emploi original

La déclaration de conformité a été jointe au mode d'emploi en tant que document séparé. A défaut de la déclaration de conformité, il faut prendre contact avec Dedra-Exim Sp. z o.o.

Les conditions de sécurité générales ont été annexées au mode d'emploi en tant que brochure séparée.

**ATTENTION** Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité Le respect

strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.

**ATTENTION** Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement de sécurité du travail. Le Règlement de sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement de sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Deditra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements de sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements de sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

L'appareil de la ligne SAS+ALL a été conçu pour le travail seulement avec les chargeurs et les accumulateurs de la ligne SAS+ALL. L'accumulateur Li-ion et le chargeur ne constituent pas l'équipement de l'appareil acheté et il faut les acheter séparément. L'utilisation des accumulateurs et chargeurs autres que ceux dédiés à l'appareil cause la perte de droits de garantie.

## 2. Consignes de sécurité détaillées

- Il est possible de travailler uniquement à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel intense.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si dans la proximité il y a d'autres personnes et notamment les enfants ou des animaux. Il y a un risque de projeter des cailloux ou d'autres objets du dessous la tête de coupe.
- En utilisant l'appareil, il faut porter les chaussures appropriées (couvertes) et le pantalon long.
- En utilisant l'appareil, il faut être toujours prudent, garder l'équilibre, et poser les pieds fermement sur le sol, en particulier sur les pentes. Pendant le travail, il faut marcher et ne jamais courir.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par les enfants ni les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, les personnes ne sachant pas servir l'appareil, les personnes qui n'ont pas lu le présent mode d'emploi.
- Pendant le démarrage et tout le temps du fonctionnement, il faut garder une distance sûre entre l'opérateur et l'élément coupant.
- Il est défendu de toucher les pièces mobiles avant leur arrêt complet et leur déconnexion de la source d'alimentation.
- En réalisant les opérations d'entretien ou de service, il faut faire attention pour ne pas se blesser contre la lame à raccourcir le fil de coupe.
- Il est défendu d'utiliser l'appareil avec la protection de fil démontée ou endommagée ou si la poignée auxiliaire est démontée.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil si les conditions météorologiques sont mauvaises et notamment en cas du risque de décharges atmosphériques.
- En cas d'accident du travail, il faut appliquer les moyens de secours adaptés aux blessures et consulter le médecin.

Il faut déconnecter la source d'alimentation dans les cas suivants:

- si l'appareil est laissé sans surveillance
- si les restes de plantes accumulés autour de la tête ou autour des trous de ventilation doivent être éliminés
- s'il faut réaliser les opérations d'entretien ou d'inspection
- s'il y a des vibrations excessives

Il faut respecter les recommandations contenues dans la notice d'utilisation de l'accumulateur et du chargeur

Même si la machine est exploitée conformément au mode d'emploi, il est impossible d'exclure complètement un certain risque lié à la construction ou à l'utilisation prévue de l'appareil. Il y a en particulier les risques suivants :

- entrer en contact avec l'embout de travail en rotation dans la zone dégagée (blessures incisées)
- rejet fort du matériau coupé à cause d'une mauvaise position
- rupture du fil
- utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer le sentiment d'inconfort ou la survenue des contusions à la suite de l'exposition aux vibrations

## 3. Description de l'appareil

Des. A: 1. Bouton de verrouillage de l'interrupteur, 2. Poignée auxiliaire, 3. Réglage de l'inclinaison de la poignée auxiliaire, 4. Ecrou de verrouillage du réglage de la longueur du tube, 5. Carter de moteur, 6. Butée de bord, 7. Poignée principale, 8. Interrupteur 9. Prise d'accumulateur, 10. Réglage de l'orientation du tube 11. Tube, 12. Réglage de l'inclinaison du tube 13. Protection de fil de coupe, 14. Tête de coupe.

## 4. Utilisation prévue de l'appareil

L'appareil est conçu pour couper de l'herbe ou une végétation molle similaire dans des endroits difficiles d'accès, c'est-à-dire autour des troncs d'arbres, sous des buissons, sur des pentes ou près des murs. Convenablement réglé, le coupe-bordures peut être utilisé pour couper le bord de la pelouse.

Il est acceptable d'utiliser l'appareil pour les travaux de rénovation et construction, dans les ateliers de réparation, les travaux d'amateur en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables comprises dans le mode d'emploi.

## 5. Limitations d'utilisation

L'appareil peut être utilisé uniquement en conformité aux « Conditions de travail acceptables » se trouvant ci-après. Les changements arbitraires de construction

mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans le mode d'emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des droits de garantie et la déclaration de conformité cessera d'être valable. Le coupe-bordures n'est pas conçu pour couper de l'herbe très dense ou humide. L'utilisation non conforme à l'affectation ou au mode d'emploi aura pour conséquence la perte immédiate des droits de garantie.

### CONDITIONS DE TRAVAIL ACCEPTABLES

#### S1 travail continu

Protéger contre l'humidité et les précipitations atmosphériques. La plage de températures de charger les accumulateurs est 10 - 30°C. Ne pas exposer à la température au-dessus de 45°C.

## 6. Caractéristiques techniques

Type de machine	DED7090
Alimentation [V]	18 d.c.
Type d'accumulateur	Li-Ion
Vitesse rotative $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Largeur de coupe [mm]	300
Emission du bruit	
- L <sub>WA</sub> [dB(A)]	96,07
- L <sub>PA</sub> [dB(A)]	84,07
- incertitude de mesurage (K <sub>WA</sub> ) (K <sub>PA</sub> ) [dB(A)]	0,47
Niveau de vibrations sur la poignée [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Incertitude de mesurage des vibrations [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Poids (sans accumulateur et chargeur) [kg]	1,6

Information sur le bruit et les vibrations

La valeur conjointe des vibrations  $a_{hv}$  et l'incertitude de mesurage ont été définies selon la norme EN 50636-2-91 et présentées dans le tableau L'émission du bruit a été définie d'après EN 50636-2-91, les valeurs sont présentées dans le tableau ci-dessus.

**Le bruit peut causer les lésions auditives, il faut toujours utiliser les protecteurs auditifs en travaillant!**

La valeur de l'émission du bruit déclarée a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à l'autre. Le niveau de l'émission du bruit indiqué ci-dessus peut être utilisé aussi pour évaluer préliminairement le risque de bruit.

Le niveau de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de la pièce à usiner et du besoin de définir des mesures de protection de l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes au cours desquelles l'appareil est arrêté ou lorsqu'il est en marche mais non utilisé.

## 7. Préparatifs au travail

L'appareil fait partie de la ligne SAS+ALL, par conséquent, pour l'utiliser, il faut compléter l'ensemble comprenant l'appareil, l'accumulateur et le chargeur. L'utilisation d'autres accumulateurs et chargeurs est interdite. Toutes les opérations décrites dans ce chapitre doivent être réalisées avec l'appareil déconnecté de la source d'alimentation.

La protection de fil et la butée de bord de l'appareil dans la boîte sont désassemblées. Il est absolument nécessaire des les installer avant le démarrage de l'appareil.

### Assemblage de la protection

Les éléments d'assemblage saillants de la protection doivent être placés dans les trous correspondants de la bride du carter de moteur. Ensuite, il faut serrer la vis de protection (Des. C, 3).

### Assemblage de la butée de bord

Les éléments d'assemblage saillants de la butée de bord doivent être placés dans les trous correspondants de la bride du carter de moteur. Ensuite, il faut serrer les vis de montage (Des. C, 1 et 2).

### Réglage de la longueur du tube télescopique

Il faut desserrer l'écrou sur le tube télescopique (des. A, 4), retirer le tube à la longueur souhaitée et bloquer le tube en serrant l'écrou.

### Réglage de l'orientation du tube télescopique

Il faut lâcher le verrouillage en déplaçant le bouton (des. A, 10) et sélectionner l'une des trois positions disponibles indiquées sur le boîtier (0°, 90°, 180°). Après le réglage, verrouiller de nouveau.

### Réglage de l'angle d'inclinaison du tube télescopique

Il faut appuyer le bouton de verrouillage se trouvant dans l'axe de l'articulation entre le boîtier et le tube télescopique (des. A, 12) et régler l'angle d'inclinaison souhaité.

### Réglage de la position de la poignée auxiliaire

Il faut appuyer à la fois deux boutons placés de deux côtés opposés dans l'axe de la poignée auxiliaire (des. A, 3) et positionner la poignée.

### Tirage du fil de la tête de coupe

Pour tirer le fil, il convient d'appuyer le bouton (des. D, 2) sur la tête et à la fois tirer doucement le fil. Chaque appui du bouton permet de tirer env. 1 cm de fil. Le fil trop long sera découpé par la lame à raccourcir le fil de coupe se trouvant sur la protection.

**Chaque fois, avant de commencer à travailler, il faut s'assurer que tous les éléments de l'appareil et notamment les fils de coupe sont fermement fixés.**

Pour assurer la posture ergonomique de l'opérateur de l'appareil, il faut régler tous les éléments réglables en fonction du travail à réaliser. L'appareil peut être utilisé de deux façons ce qui implique différents réglages de l'inclinaison de la tête par rapport au tube télescopique et à l'angle d'orientation du tube.

En cas de tonte, les éléments réglables doivent être adaptés de manière à ce que l'angle entre l'axe de moteur et le tube télescopique soit environ 30° et l'angle d'orientation du tube soit 0° (des. E).

En cas de couper le bord de pelouse, du côté droit de l'opérateur, les éléments réglables doivent être adaptés de manière à ce que l'angle entre l'axe de moteur et le tube télescopique soit 90° et l'angle d'orientation du tube soit 90° (des. F). En cas de couper le bord de pelouse, du côté gauche de l'opérateur, les éléments réglables doivent être adaptés de manière à ce que l'angle entre l'axe de moteur et le tube télescopique soit environ 60° et l'angle d'orientation du tube soit 180° (des. G).

Après avoir terminé les réglages ci-dessus, il faut ajuster la longueur du tube et l'inclinaison de la poignée auxiliaire pour atteindre une prise en main sûre et une posture stable de l'opérateur.

Juste avant le démarrage de l'appareil, il faut installer l'accumulateur en l'insérant dans le guidage de la prise d'accumulateur (des. A, 9). Il faut s'assurer que le dé clic d'accumulateur verrouille sa position.

## 8. Mise en marche de l'appareil

**Avant de mettre l'appareil en marche, il faut absolument réaliser les opérations décrites dans le chapitre « Préparatifs au travail ».**

En démarrant l'appareil, il faut le tenir de manière à ne pas créer un risque pour l'opérateur ni une autre personne à proximité et à assurer la rotation libre de la tête de travail. En tenant la poignée auxiliaire (des. A, 2) avec la main gauche, appuyer le bouton de déverrouillage de l'interrupteur (des. A, 1) avec le pouce ou l'index de la main droite et tenir fermement la poignée principale (des. A, 7) avec les autres doigts en enfonçant l'interrupteur situé en dessous (des. A, 8). Après la mise en service, faire un bref test de fonctionnement à vide afin de vérifier si l'appareil ne se comporte pas de manière non naturelle (vibrations excessives, bruit perturbateur).

## 9. Utilisation de l'appareil

### Utiliser l'appareil en mode de tondre

Tenir l'appareil de même manière que celle de démarrage décrite dans le chapitre 8. Se tenir droit, les pieds légèrement écartés, pour que la posture soit stable. Tenir la tête de coupe tout juste au-dessus du sol, inclinée afin que le plan de coupe fasse l'angle 30° par rapport à la surface à tondre. Tondre en déplaçant lentement l'appareil du côté droit au côté gauche, ensuite revenir à la position de départ et aller vers un autre lieu à tondre. De temps en temps vérifier s'il n'y a pas de débris autour de la tête de coupe qui pourraient la bloquer. Les hautes herbes doivent être tondues par étapes, c'est-à-dire en effectuant le bon nombre de coupes de quelques jusqu'à plusieurs centimètres à partir du sommet des plantes. Afin que la coupe soit précise dans les lieux difficilement accessibles, il faut utiliser la butée de bord en l'appuyant perpendiculairement sur le lieu à tondre.

### Utiliser l'appareil en mode de couper les bords

Tenir l'appareil de même manière que celle de démarrage décrite dans le chapitre 8. Se tenir droit, les pieds légèrement écartés, pour que la posture soit stable. Appuyer l'appareil sur la butée de bord, perpendiculairement contre le sol. Déplacer lentement l'appareil le long du bord à couper.

### Il faut cesser de travailler tout de suite si:

- le coupe-bordures heurte un objet étranger – pour vérifier s'il n'y a pas d'endommagements
- il y a des vibrations plus fortes que normalement – afin de déterminer la cause

**Il est interdit toujours de remettre l'appareil en marche. Après son arrêt, il faut attendre à ce que le moteur s'arrête complètement.**

## 10. Opérations de service courantes

**Toutes les opérations de service décrites dans ce chapitre doivent être réalisées avec l'appareil déconnecté de la source d'alimentation.**

Pour garantir la sécurité du travail et prolonger la durée de vie de l'appareil, il convient de l'inspecter dans les conditions d'atelier.

### Nettoyage

Après chaque utilisation, il faut déconnecter l'appareil de la source d'alimentation et éliminer les restes de plantes accumulés. Pour le nettoyage plus précis il est possible d'utiliser un chiffon légèrement mouillé avec un ajout éventuel des produits de nettoyage non agressifs. Il est proscrit de laver l'appareil avec de l'eau courante (risque d'inonder).

### Stockage et transport

Si l'appareil n'est pas utilisé, il faut le stocker avec l'accumulateur déconnecté, hors de la portée des enfants, dans un lieu sec et bien aéré. Le transport de l'appareil et d'autres éléments cités dans la complétion ne doit pas les exposer aux mauvaises conditions ambiantes, telles que : humidité, précipitations, température élevée (au-dessus de 45°C), pression susceptibles de causer des endommagements mécaniques et autres pouvant avoir l'impact néfaste sur l'appareil.

### Remplacement du fil de coupe

Pour remplacer le fil de coupe, on peut acheter une nouvelle bobine de fil commercialisée en tant qu'accessoire séparé (DED70901) ou enrouler un nouveau fil au diamètre au-dessous de 1,5 cm sur une bobine non endommagée.

### Démontage de la bobine de fil

Il faut enfoncer les loquets se trouvant sur la tête de coupe (des. D,1) et enlever l'obturateur de tête. Au-dessous, il y a une bobine de fil qu'il faut retirer.

### Enroulement du fil

Il faut éliminer le reste du vieux fil de la bobine, enfiler l'extrémité du fil dans le trou de fixation de façon à ce qu'après son pliage de 180°, on puisse l'enrouler dans le sens indiqué par les flèches de bobine (des. B). Enrouler le fil sans l'emmêler jusqu'à remplir la bobine et après il faut le couper. Pour prévenir le déroulement de fil, on peut mettre sa fin dans l'incision de la bride de bobine.

## Installation de la bobine avec le fil dans la tête de coupe

Il faut enfiler un bout de fil à travers le trou à fil dans le boîtier de tête et ensuite mettre la bobine dans la tête pour rendre visibles les flèches de direction de l'enroulement et que les dents du dessous de la bobine collaborent correctement avec le mécanisme de tête. En s'assurant que la bobine est bien installée, il faut fixer l'obturateur en l'enfonçant dans le boîtier de tête.

## Remplacement de la tête de coupe

Il faut appuyer les loquets sur la tête de coupe (des. D, 1) et enlever l'obturateur de tête. Au-dessous, au milieu, il y a une vis qu'il faut dévisser en tenant la tête de coupe avec l'autre main. Serrer la nouvelle tête avec la même vis (si elle n'est pas endommagée) ou par une nouvelle vis et installer l'obturateur de tête.

**Il est catégoriquement défendu de remplacer les ensembles de coupe non métalliques par ceux en métal !**

## 11. Pièces de rechange et accessoires

L'appareil de la ligne SAS+ALL peut être équipé de chaque accumulateur et chargeur de la ligne SAS+ALL. Pour sélectionner l'accumulateur et le chargeur, il est recommandé de prendre connaissance de l'offre de Dedra Exim sur le site [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

En plus, dans l'offre il y a :

- DED70901 – bobine avec fil de coupe

Afin d'acheter les pièces de rechange et les accessoires, il faut prendre contact avec le service Dedra-Exim. Les données de contact se trouvent à la première page du mode d'emploi.

En faisant la commande des pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot placé sur la plaque signalétique et le numéro de la pièce du dessin de montage.

Pendant la garantie, les réparations sont réalisées selon les principes présentés dans la carte de garantie. Veuillez bien transmettre le produit réclamé à la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à recevoir le produit réclamé), l'envoyer au service central de Dedra-Exim ou encore au service le plus proche du lieu d'achat (voir la liste de services sur le site [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Il faut joindre la carte de garantie remplie. La période de garantie passée, les réparations sont faites par le service central. Il faut envoyer le produit endommagé au service (les frais d'expédition chargent l'utilisateur).

## 12. Elimination arbitraire des défauts

Avant d'éliminer les défauts soi-même, il faut déconnecter l'appareil de la source d'alimentation

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas	L'accumulateur mal installé	Installer l'accumulateur correctement
	L'accumulateur déchargé	Charger l'accumulateur
	L'accumulateur endommagé	Remplacer l'accumulateur par un fiable
	L'interrupteur ou le moteur endommagé	Envoyer au service pour la réparation
L'appareil travaille péniblement	Les débris de plantes accumulés	Enlever les débris de plantes accumulés autour de la tête de coupe
La mauvaise performance de coupe	Le fil de coupe trop court	Retirer le fil de coupe à la longueur souhaitée
Le fil de coupe n'avance pas	Le fil de coupe emmêlé sur la bobine	Retirer la bobine, dérouler le fil et l'enrouler de nouveau
	L'absence du fil de coupe sur la bobine	Remplacer la bobine par une complète ou enrouler le fil sur la bobine
Les vibrations excessives de l'appareil	Les débris de plantes accumulés	Enlever les débris de plantes accumulés
	La tête de coupe endommagée	Remplacer la tête de coupe
L'appareil surchauffe	Les trous de ventilation bouchés	Nettoyer les trous de ventilation

## 13. Complétion de l'appareil

1. Coupe-bordures – 1 pièce, 2. Protection de la tête de travail – 1 pièce, 3. Butée de bord – 1 pièce, 4. Vis de montage – 1 kit.

## 14. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipements électriques et électroniques

(concerne les ménages)



Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de traitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

Les utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne



separado. El uso de baterías y cargadores que no sean los dedicados al dispositivo ocasionará la pérdida de los derechos de garantía

## 2. Normas de seguridad detalladas

- La máquina puede ser operada únicamente a la luz del día o con iluminación artificial fuerte
- No hay que utilizar la máquina cuando haya otras persona, sobre todo niños o animales cerca. Existe el riesgo de expulsión de piedras u otros objetos por el cabezal de corte.
- Al usar la máquina hay que llevar unos zapatos adecuados (cubiertos) y pantalones largos.
- Al usar la máquina hay que tener un permanente cuidado, mantener el equilibrio, poner los pies firmemente en el suelo, especialmente en las pendientes Durante el trabajo hay que caminar, nunca correr.
- La máquina no puede ser usada por niños, personas con capacidad física, sensorial o mental limitada, personas que no estén familiarizadas con el funcionamiento de la máquina o que no hayan leído este manual de instrucciones.
- Durante la puesta en marcha y durante toda la operación, debe mantenerse una distancia segura entre el operador y el elemento de corte.
- No se debe tocar las partes móviles antes de que se detengan por completo y desconecte la fuente de alimentación.
- Durante los trabajos de mantenimiento e inspección tener cuidado de no cortarse con la cuchilla que sirve para acortar el hilo de corte.
- No se admite utilizar la máquina con la cubierta del hilo desmontada o dañada, o con la empuñadura auxiliar desmontada.
- No debe utilizarse durante condiciones climáticas adversas, especialmente cuando existe riesgo de rayos.
- En caso de accidente de trabajo usar medidas de primeros auxilios adecuadas para lesiones personales y obtener consulta médica.
- En las siguientes situaciones hay que desconectar la fuente de alimentación:

- Cuando la máquina esta sin supervisión
- Cuando hay necesidad de quitar una parte de plantas que se juntaron alrededor del cabezal o en los oficios de ventilación.
- Cuando se realizan los trabajos de mantenimiento o inspección
- Cuando hay vibraciones excesivas

### Respetar las indicaciones que están presentes en el Manual de Instrucciones de la batería y cargador.

Incluso, si el dispositivo es utilizado de acuerdo con el Manual de Instrucciones, es imposible eliminar por completo el factor de riesgo asociado con el diseño y las especificaciones del dispositivo. En particular aparecen los siguientes riesgos:

- Entrar en contacto con el accesorio giratorio en la zona descubierta (heridas cortantes)
- Fuerte expulsión del material cortado debido a una posición incorrectas
- La rotura del hilo
- El uso de la máquina en un tiempo demasiado largo puede provocar un mal estar o provocar lesiones debido a la exposición a vibraciones.

## 3. Descripción de la máquina

Fig. A: 1. Botón de bloqueo del interruptor, 2. Empuñadura auxiliar, 3. Ajuste de inclinación de la empuñadura auxiliar, 4. Tuerca del bloqueo de la longitud del caño, 5 Carcasa del motor, 6. Tope bordes, 7. Empuñadura principal, 8. Interruptor, 9. Sitio de la batería, 10. Ajuste de la longitud del caño, 11. Caño, 12. Ajuste de la inclinación de caño Protector del hilo, 14. Cabezal de corte.

## 4. Uso previsto de la máquina

La máquina está diseñada para cortar hierba o vegetación suave en lugares difíciles de alcanzar, es decir, alrededor de troncos de árboles, debajo de arbustos, en pendientes o cerca de paredes. La desbrozadora adecuadamente ajustada puede ser utilizada para recortar los bordes del césped.

Se admite el uso de la máquina en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, trabajos de bricolaje que, al mismo tiempo, cumplan las condiciones de uso y las condiciones de trabajo permitidas que figuran en el manual de instrucciones.

## 5. Restricciones del uso

La máquina puede ser utilizada únicamente de acuerdo a las "Condiciones admisibles de trabajo". Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones y servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía, y la Declaración de Conformidad pierde su validez. La desbrozadora no puede ser utilizada para cortar hierba muy densa o mojada. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía.

### LAS CONDICIONES DE TRABAJO PERMITIDAS S1 trabajo continuo

Proteger de la humedad y bajas temperaturas. El rango de temperatura de carga de la batería 10 - 30 ° C. No exponer a una temperatura de aprox. 45°C.

## 6. Datos técnicos

Modelo de la máquina	DED7090
Alimentación [V]	18 d.c.
Tipo de batería	Li-Ion

Velocidad de rotación $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Ancho de corte [mm]	300
Emisiones sonoras	
- L <sub>WA</sub> [dB(A)]	96,07
- L <sub>PA</sub> [dB(A)]	84,07
- incertidumbre de medición (K <sub>WA</sub> ) (K <sub>PA</sub> ) [dB(A)]	0,47
Nivel de vibración en la empuñadura [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Incetidumbre de medición de vibración [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Peso (sin batería y cargador) kg	1,6

Informaciones sobre el ruido y vibraciones.

El valor total de las vibraciones  $a_h$  e incerteza de medición de acuerdo con la norma EN 60745-2-1, está presentado en la tabla

La emisión sonora fue estipulada de acuerdo con la EN 60745 60745, los valores están presentados arriba en la tabla.

**¡El ruido puede dañar el oído, durante el trabajo siempre hay que usar medios de protección auditiva!**

El valor de emisión de ruido declarado se midió de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comparar un aparato con otro El nivel de emisión de ruido presentado anteriormente también se puede utilizar para evaluar previamente la exposición al ruido.

El nivel de ruido durante el uso real de la electroherramienta puede diferir de los valores declarados dependiendo de la forma en que se utilizan las herramientas de trabajo, en particular del tipo de pieza de trabajo y de la necesidad de especificar medidas para proteger al operador. Para estimar con exactitud la exposición en condiciones reales de uso, hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo, incluidos los períodos en que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se está utilizando.

## 7. Preparación para el trabajo

La máquina es parte de la línea SAS+ALL, por lo tanto, para usarla, hay que completar un conjunto que consta del dispositivo, la batería y el cargador. Está prohibido usar otras baterías o cargadores .

Todos los servicios de mantenimiento deben realizarse con el aparato desconectado de la fuente de alimentación.

La máquina dentro de la caja tiene desmontado el protector del hilo y tope de bordes. Antes de poner el aparato en marcha hay que realizar las acciones descritas en el capítulo "Preparación para el trabajo".

### Montaje del protector

Los elementos salientes de la protección hay que colocarlos en los lugares correspondientes en la brida de la carcasa del motor Luego atornillar el tornillo de bloqueo (Fig. C, 3).

### Montaje del tope de borde

Los elementos salientes de la tope hay que colocar en los lugares correspondientes en la brida de la carcasa del motor Luego atornillar el tornillo de bloqueo (Fig. C, 1 2).

### Ajuste de la longitud de la barra telescópica

Aflojar la tuerca que se encuentra en la barra telescópica (fig. A, 4), tirar de la barra a la longitud deseada y bloquear la barra apretando la tuerca.

### Ajuste del ángulo de torsión de la barra telescópica

Liberar el bloqueo corriendo el botón (fig. A, 10) y elegir una de las tres posiciones indicadas sobre la carcasa (0°, 90°, 180°). Después de realizar el ajuste bloquear nuevamente.

### Ajuste del ángulo de la inclinación de la barra telescópica

Presionar el botón de bloqueo ubicado en el eje de articulación, entre la carcasa del motor y la barra telescópica (fig. A, 12), y fijar el ángulo de inclinación deseado.

### Ajuste de posicionamiento de la empuñadura auxiliar

Presionar, al mismo tiempo, los dos botones en los lados opuestos del eje de articulación de la empuñadura auxiliar (fig. A, 3) y colocar el mango en la posición deseada.

### Ajuste del hilo de corte

Para sacar el hilo hay que presionar el botón que se encuentra en el cabezal de corte (fig. D, 2) y al mismo tiempo sacar suavemente el hilo. Cada presión del botón permite sacar aprox. 1 cm de hilo. El hilo demasiado largo sera cortado por la cuchilla para acortar el hilo ubicada en la cubierta protectora.

**Cada vez, antes de comenzar a trabajar, hay que asegurarse de que todos los elementos del dispositivo, especialmente la cubierta protectora del hilo, estén fijados de manera segura.**

Todos los elementos ajustables deben estar ajustados en función del trabajo a realizar para garantizar la postura ergonómica del operador de la máquina. La máquina puede ser utilizada de dos maneras. Esto se relaciona con el uso de diferentes ajustes de inclinación del cabezal con respecto a la barra telescópica y el ángulo de torsión de la barra.

En caso de segar ajustar los elementos ajustables de modo que el ángulo entre el eje del motor y la barra telescópica sea de aprox. de 30 ° y el ángulo de torsión de la barra esté en 0 ° (Fig. E).

En caso de acortar los bordes de césped del lado derecho del operador hay que ajustar los elementos ajustables de modo que el ángulo entre el eje del motor y la barra telescópica sea de aprox. de 90° y el ángulo de torsión de la barra esté en 90° (Fig. F).

En caso de acortar los bordes de césped del lado izquierdo del operador hay que ajustar los elementos ajustables de modo que el ángulo entre el eje del motor y la barra telescópica sea de aprox. de 60° y el ángulo de torsión de la barra esté en 180° (Fig. G).

Después de realizar los ajustes indicados, hay que ajustar la longitud de la barra y la inclinación de la empuñadura adicional a la posición que asegure un agarre seguro y una postura estable del operador.

Directamente antes de poner en marcha la máquina hay que



Montar la batería insertándola en la guía del zócalo de la batería (fig. A, 9). Asegurar de que el pestillo que se encuentra en la batería bloquee su posición.

## 8. Puesta en marcha de la máquina

Antes de poner el aparato en marcha hay que realizar las acciones descritas en el capítulo "Preparación para el trabajo".

Para poner la máquina en marcha hay que sostenerla de una manera que no ponga en peligro al operador ni a nadie cerca y garantice la libre rotación del cabezal de trabajo. Sosteniendo con la mano izquierda la empuñadura auxiliar (fig. A, 2) con el pulgar o con el dedo índice de la mano derecha presionar el botón de liberación del bloqueo del interruptor (fig. A, 1) y con los otros dedos sujetar firmemente la empuñadura principal (fig. A, 7) presionando el interruptor ubicado debajo (fig. A, 8). Después de la puesta en marcha hay que realizar una breve prueba de funcionamiento sin carga y, verificar que el dispositivo no se comporte de forma poco natural (vibraciones excesivas, ruido perturbador).

## 9. Uso de la máquina

### Uso de la máquina en modo de siega

Sujetar la máquina de la misma manera que durante la puesta en marcha, como se describe en el capítulo 8. Pararse derecho en un ligero paso para asegurar una postura estable. Sostener el cabezal de corte apenas por encima del suelo, inclinado hacia el, de modo que el plano de corte forme un ángulo de 30 ° con la superficie cortada. La siega realizar moviendo la máquina lentamente de derecha a izquierda, luego regresar a la posición inicial y trasladándose al siguiente lugar de siega.. Asegúrese de comprobar periódicamente, de que no haya residuos alrededor del cabezal de corte que puedan bloquearlo. La hierba alta se debe segar en etapas, es decir, haciendo el número adecuado de cortes de hasta varios centímetros a partir de la parte superior de las plantas. La siega precisa en lugares difíciles de alcanzar debe realizarse con el uso de un tope de borde, apoyándolo perpendicularmente al objeto a cortar.

### Uso de la máquina en modo de recorte de bordes

Sujetar la máquina de la misma manera que durante la puesta en marcha como se describe en el capítulo 8. Pararse derecho en un ligero paso para asegurar una postura estable. Apoyar la máquina en el saleo sobre el tope de borde, perpendicularmente al suelo. Deslizar lentamente la máquina a lo largo del borde de recorte.

### Hay que detener la máquina inmediatamente si:

- la desbrozadora golpeará un objeto ajeno - para verificar que no se hayan producido algunos daños.
- aparecen las vibraciones más fuertes que durante un trabajo normal - para determinar la causa.

Nunca se debe dejar la máquina mientras esté funcionando. Después de apagarla hay que esperar que el motor se detenga por completo.

## 10. Los servicios diarios

Todas las operaciones descritas en este capítulo deben realizarse con la fuente de alimentación desconectada.

Para garantizar la seguridad en el trabajo y prolongar la vida útil de la máquina, es necesario realizar una inspección periódica en las condiciones del taller.

### Limpieza

Después de cada uso hay que desconectar la máquina de la fuente de alimentación y limpiarla de los restos de las plantas. Para una limpieza más profunda, puede usarse un paño ligeramente húmedo con la posible adición de agentes de limpieza no agresivos. No puede lavarse la máquina con agua corriente (riesgo de inundación).

### Almacenamiento y transporte

Cuando la máquina no esté en uso, hay que guardarla con la batería desconectada, fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y ventilado. La máquina y otros elementos enumerados en el equipamiento deben ser transportados de una manera que no se los exponga a condiciones ambientales perjudiciales, tales como: humedad, precipitación, alta temperatura (por encima de 50 ° C), la presión que podría provocar daños mecánicos y otras que pueden tener un efecto negativo sobre la máquina.

### El cambio del hilo de corte.

Para cambiar el hilo de corte puede comprarse una nueva bobina del hilo de corte, vendida como accesorio separado (DED70901) o enrollar sobre la bobina en buen estado el hilo con un diámetro que no exceda de 1.5 mm.

### Desmontaje de la bobina del hilo

Presionar los pestillos sobre el cabezal de corte (Fig. D, 1) y quitar el tapón del cabezal. Debajo se encuentra la bobina del hilo, que hay que sacar.

### Enrollamiento del hilo

Retirar de la bobina los restos del hilo viejo, inserte el extremo del hilo en el orificio de sujeción de tal manera que después de doblarlo de 180 °, se puede enrollarlo en la dirección indicada por las flechas en el carrete (Fig. B). Enrollar el hilo sin enredarlo hasta el momento que la bobina esté llena, luego hay que cortarlo. Para impedir que el hilo se desenrolle, su extremo se puede colocar en la muesca de la brida de la bobina.

### Montaje de la bobina con el hilo dentro del cabezal de corte

La parte del hilo se debe pasar a través del orificio para el hilo que se encuentra en la carcasa del cabezal, luego colocar la bobina en el cabezal de modo que las flechas que indican la dirección de enrollamiento sean visibles, y los dientes debajo de la bobina funcionen correctamente con el mecanismo del cabezal. Después de asegurarse de que la bobina haya sido insertada correctamente montar el tapón presionándolo en el alojamiento del cabezal.

### El cambio del cabezal de corte.

Presionar los pestillos sobre el cabezal de corte (Fig. D, 1) y quitar el tapón del cabezal. Debajo, en el medio se encuentra un tornillo, que se debe

destornillar, con la otra mano sujetando el cabezal de corte. Atornillar el nuevo cabezal con el mismo tornillo (si no está dañado) o con un nuevo tornillo de montaje y montar el tapón del cabezal.

**¡Está prohibido sustituir las partes no metálicas de corte por las metálicas!**

## 11. Partes y accesorios

La herramienta eléctrica SAS+ALL puede equiparse con todas las baterías y cargadores de la línea SAS+ALL. Para elegir la batería y el cargador adecuados, recomendamos leer la oferta de Dedra Exim en el sitio web [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

Además, la oferta incluye:

- DED70901 – bobina con el hilo

Para la compra de los repuestos y accesorios hay que contactarse con el Servicio de Dedra Exim. Los datos de contacto se pueden encontrar en la pág. 1 del manual

Haciendo el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie que se encuentra en la placa de fabricación y el número de la pieza del plano de montaje

Durante el periodo de garantía las reparaciones se hacen en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregar al servicio en el lugar de compra (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviarla al Servicio Central DEDRA - EXIM, que está más cercana del lugar de compra (consulte [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Rogamos adjuntar la Carta de Garantía completada. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviarlo al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

## 12. Auto reparaciones

Antes de intentar las auto-reparaciones hay que desconectar la máquina de la alimentación.

Problema	Causa	Solución
La máquina no se pone en marcha	La batería mal montada	Montar correctamente la batería
	La batería descargada	Cargar la batería
	La batería dañada	Cambiar la batería por una nueva
	El interruptor o el motor está dañado.	Enviar al servicio para su reparación
La máquina trabaja con dificultades	Acumulación de los restos de plantas	Retirar los restos de plantas que se acumularon alrededor del cabezal
Está disminuyendo el rendimiento de corte	El hilo de corte demasiado corto	Extender el hilo a la longitud adecuada
EL hilo no sale	El hilo sobre la bobina está enredado	Sacar la bobina, desenrollar el hilo y enrollar correctamente
	No hay hilo en la bobina	Cambiar la bobina por una llena o enrollar el hilo sobre la bobina
Excesivas vibraciones	Acumulación de los restos de plantas	Retirar acumulación de los restos de plantas
	El cabezal de corte está dañado	Cambiar el cabezal de corte
La máquina se recalienta	Los orificios de ventilación están tapados	Limpiar los orificios de ventilación

## 13. Equipamiento de la máquina

1. Desbrozadora – 1 unidad, 2. Protector del cabezal - 1 unidad., 3 Tope bordes – 1 unidad, 4. Tornillos de montaje - 1 conjunto

## 14. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos



(referente a los hogares)

El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros

residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

### Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

[Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea](#)



## 2. Detaliate regulamente privind siguranță

- Lucrați numai pe lumina de zi sau lumina artificială foarte puternică.
- Nu utilizați mașina în vecinătatea directă a altor persoane, în special a copiilor sau animalelor de companie. Există riscul de aruncare a pietrelor sau a altor obiecte de sub capul de tăiere.
- Când lucrați cu mașina, purtați încălțăminte adecvate (acoperită) și pantalonii lungi.
- Când lucrați cu mașina, trebuie să fiți precauți, să păstrați echilibrul, să puneți picioarele ferm pe pământ, în special pe pante. În timpul muncii, mergeți încet, nu alergați.
- Mașina nu poate fi utilizată de copii, persoane cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoane care nu știu cum se utilizează mașina sau nu au citit prezentul manual de utilizare.
- La pornire precum și pe toată durata de muncă trebuie menținută o distanță sigură între operator și elementul de tăiere.
- Nu atingeți piesele în mișcare înainte de oprirea completă și deconectarea alimentării cu energie electrică.
- La operațiunile de service și de verificare trebuie să fiți atent ca să nu vă răniți de lama pentru scurtarea firului de tăiat.
- Este inacceptabil să utilizați mașina cu apărătorul firului deteriorat sau demontat sau cu mânerul suplimentar demontat.
- Nu utilizați mașina în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de descărcări atmosferice.
- În caz de accident la locul de muncă, utilizați măsuri de prim-ajutor adecvate pentru leziunile suferite și consultați un medic.
- Deconectați sursa de alimentare în următoarele situații:
  - lăsarea mașini fără supraveghere
  - necesitatea îndepărtării părților de plante situate în jurul capului sau la deschiderile de ventilație
  - efectuarea unor operațiuni de inspecție sau de service
  - vibrații excesive
- Respectați recomandările din imanualul de utilizare a acumulatorului și încărcătorului.

Cu toate acestea, chiar dacă mașina este utilizată conform cu Manualul de utilizare este imposibil de a se elimina complet riscul datorat construcției sau destinației mașini. În special există următoarele riscuri:

- intrare în contact cu capătul de lucru în rotație în zona neacoperită (tăieturi)
- puternică aruncare a materialului tăiat din cauza reglării incorectă
- crăparea firului
- utilizarea pe o durată prea lungă a mașini poate duce la simțirea disconfortului sau la apariția unor vătămări cauzate de vibrații

## 3. Descrierea mașini

Fig. A: 1. Butonul blocajului întrerupătorului, 2. Mâner suplimentar, 3. Reglarea înclinării mânerului suplimentar, 4. Piulița de blocare a reglării lungimii manetei, 5. Carcasa motorului, 6. Opritor de margină, 7. Mânerul principal, 8. Întrerupător, 9. Priza acumulatorului, 10. Reglarea răsucirii manetei, 11. Maneta, 12. Reglarea înclinării manetei, 13. Apărătoarea firului, 14. Capul de tăiere.

## 4. Destinația mașini

Mașina este destinată pentru tăierea ierburilor sau plantelor similare moi în locuri greu accesibile, adică în jurul trunchiurilor de copaci, sub tușuri, pe pante sau lângă pereți. Trimmerul reglat corespunzător poate fi folosit pentru a tăia marginea gazonului.

Se permite utilizarea mașini la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

## 5. Restricții de utilizare

Mașina poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar declarația de conformitate pierde valabilitatea. Trimmerul nu poate fi utilizat pentru a cosi iarba densă sau umedă. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție.

### CONDIȚII DE MUNCĂ PERMISE

#### S1 – munca continuă

Protejați împotriva umezeli și precipitațiilor. Intervalul de temperatură de încărcare a acumulatorilor 10 - 30 ° C. Nu expuneți la o temperatură peste 50 ° C.

## 6. Date tehnice

Modelul mașini	DED7090
Alimentare [V]	18 d.c.
Tipul de acumulator	Li-Ion
Viteza de rotație $n_0$ [min-1]	8500
Lățimea de cosire [mm]	300
Emisia zgomotului	
- L <sub>WA</sub> [dB(A)]	96,07
- L <sub>PA</sub> [dB(A)]	84,07
- Incertitudine de măsurare $q(K_{WA}) (K_{PA})$ [dB(A)]	0,47
Nivelul de vibrații pe mâner [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Incertitudine de măsurare a vibrațiilor [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Greutatea (fără acumulator și încărcătoare) [kg]	1,6

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor  $a_{h1}$  și abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 50636-2-91 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 50636-2-91, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus.

Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurările necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

## 7. Pregătire pentru funcționare

Mașina face parte din linia SAS+ALL, prin urmare, pentru a o folosi, trebuie să se completeze setul, format din mașina, acumulator și încărcător. Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă

Toate operațiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată

Mașina în cutie are demontată apărătoarea firului și un opritor de margine.

Acestea trebuie montate înainte de a porni mașina.

### Montarea apărătoarei

Elementele de prindere proeminente ale apărătoarei trebuie plasate în găurile corespunzătoare din flanșa carcasei motorului. Apoi înșurubați holșurubul de blocare (Fig. C, 3).

### Montarea opritorului de margine

Elementele de prindere proeminente ale opritorului de margine trebuie plasate în găurile corespunzătoare din flanșa carcasei motorului. Apoi înșurubați holșuruburile de montare (Fig. C, 1 și 2).

### Reglarea lungimii manetei telescopice

Slăbiți piulița de pe maneta telescopică (fig. A, 4), scoateți maneta până la lungimea dorită și blocați maneta prin strângerea piuliței.

### Reglarea unghiului de răsucire a manetei telescopice

Eliberați blocajul prin deplasarea butonului (Fig. A, 10) și selectați una dintre cele trei setări disponibile pe carcasa (0°, 90°, 180°). După efectuarea reglării din nou blocați.

### Reglarea unghiului de înclinare ale manetei telescopice

Apăsăți butonul de blocare amplasat pe axa de pivot dintre carcasa motorului și maneta telescopică (fig. A, 12) și setați unghiul de înclinare dorit.

### Reglarea poziției mânerului suplimentar

În același timp, apăsați cele două butoane amplasate pe părțile opuse ale axului pivotului mânerului suplimentar (fig. A, 3) și reglați mânerul în poziția dorită.

### Scoaterea firului din capul de tăiere

Pentru a scoate firul, apăsați butonul situat pe cap (fig. D, 2) și în același timp trageți ușor firul. Fiecare apăsare al butonului permite scoaterea firului cu aproximativ 1 cm. Firul prea lung va fi tăiat cu lamă de scurtare a firului de tăiere amplasat pe apărătoare.

De fiecare dată înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că toate elementele mașini, în special apărătoarea firului, sunt bine fixate.

Toate elementele reglabile trebuie să fie setate în funcție de lucrările care vor fi efectuate pentru a asigura poziția ergonomică a operatorului mașinii. Mașina poate fi utilizată în două moduri. Astfel se poate regla înclinarea ale capului față de maneta telescopică și unghiul de răsucire a manetei

La cosit reglați elementele reglabile astfel încât unghiul dintre axa motorului și maneta telescopică să fie în jur de 30°, iar unghiul de răsucire al manetei să fie reglat la 0° (Fig. E).

Dacă tăiați marginea gazonului din partea dreaptă a operatorului, reglați elementele reglabile astfel încât unghiul dintre axa motorului și maneta telescopică să fie de 90°, iar unghiul de răsucire a manetei să fie setat la 90° (Fig. F).

Dacă tăiați marginile gazonului din partea stângă a operatorului, reglați elementele reglabile astfel încât unghiul dintre axa motorului și maneta telescopică să fie de aproximativ 60°, iar unghiul de răsucire a manetei să fie setat la 180° (Fig. G).

După finalizarea reglărilor de mai sus reglați lungimea manetei și înclinarea mânerului suplimentar până la poziția care asigură o prindere sigură și o poziție stabilă a operatorului.

Imediat de a pune mașina în funcțiune trebuie să montați acumulatorul prin glisarea acestuia în ghidajul socului acumulatorului (fig. A, 9). Asigurați-vă că zăvorul localizat pe acumulator blochează poziția acumulatorului.

## 8. Pornirea aparatului

Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați acțiunile descrise în capitolul "Pregătirea pentru funcționare".

Pentru a porni mașina, trebuie să îl țineți într-un mod care nu pune în pericol pe operator sau pe cineva din apropiere și asigură rotația liberă a capului de lucru. Ținând cu mâna stângă de mânerul auxiliar (fig A, 2), cu degetul mare sau degetul arătător a mâinei drepte apăsați butonul de eliberare al blocajului (fig. A, 1) iar cu celelalte degete țineți ferm mânerul principal, apăsând întrerupătorul care este amplasat sub mâner (fig. (A, 8). După punerea în funcțiune, efectuați o scurtă încercare de operare fără sarcină, verificând dacă mașina nu se comportă în mod nenatural (vibrații excesive, zgomot perturbator).

## 9. Utilizarea aparatului

### Utilizarea mașini în modul de cosire

Mașina trebuie să fie ținută în același mod ca la pornire, așa cum s-a descris în capitolul 8. Stați drept cu picioarele puțin îndepărtate pentru a vă asigura o poziție stabilă. Capul de tăiere țineți deasupra solului, înclinat față de sol, în așa mod

ca suprafața de tăiere să formeze un unghi de 30° cu suprafața cosită. Cosirea efectuați deplasând încet mașina din dreapta spre stânga, apoi reveniți la poziția de pornire și deplasați-vă în locul următor. Periodic asigurați-vă că nu sunt resturi în jurul capului de tăiere care ar putea cauza blocarea acesteia. Larba înaltă trebuie să fie tăiată în etape, adică făcând numărul corespunzător de tăieri de la câteva până la câțiva centimetri, începând de la vârful plantelor. Tunsul precis în locuri greu accesibile trebuie făcut cu ajutorul unui opritor de margine, sprijinându-l perpendicular pe obiectul care trebuie cosit.

#### Utilizarea mașini în modul de tăiere a marginilor

Mașina trebuie să fie ținută în același mod ca la pornire, așa cum s-a descris în capitolul 8. Stați drept cu picioarele puțin îndepărtate pentru a vă asigura o poziție stabilă. Sprijiniți mașina de sol la marginea opritorului, perpendicular față de sol. Deplasați încet mașina de-a lungul marginii de tăiere.

#### Mașina trebuie oprită imediat dacă:

- Trimmerul lovește de un obiect străin - pentru a verifica dacă nu s-a deteriorat
- vor apărea vibrații mai puternice decât în timpul funcționării normale - pentru a stabili cauza.

**Nu puneți niciodată deoparte mașina în funcționare. După oprire, așteptați până când motorul se oprește complet.**

### 10. Verificări și reglaje curente

Toate operațiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată.

Pentru a asigura siguranța muncii și pentru a prelungi durata de viață a mașinii este necesar să efectuați inspecția periodică în condiții de atelier.

#### Curățare

După fiecare utilizare, mașina trebuie să fie deconectată de la sursa de alimentare și curățată de resturi de plante. Pentru o curățare mai amănunțită, puteți folosi o cârpă ușor umedă, cu adaosul unor agenți de curățare neagresivi. Nu se poate spăla aparatul sub apă curentă (risc de udare).

Când mașina nu este utilizată, depozitați-o cu acumulatorul deconectat într-un loc uscat și ventilat, nu lăsați la îndemâna copiilor. Mașina și alte elemente enumerate în set trebuie să fie transportate în condiții care le protejează împotriva mediului înconjurător adică: umidității, precipitațiilor atmosferice, temperaturi ridicate (peste 50 ° C), presiune care poate provoca daune mecanice și altelor care pot avea un efect negativ asupra mașinii.

#### Înlocuirea firului de tăiere

Pentru a înlocui firul, puteți cumpăra o nouă bobină completă cu fir vândută separat ca accesoriu (DED70901) sau să înfășurați pe o bobină nedeteriorată un fir nou cu un diametru care nu depășește 1,5 mm.

#### Demontarea bobinei cu fir

Pe capul de tăiere apăsați închizătoarele (fig. D, 1) și scoateți obturatorul capului. Dedesubt este amplasată bobina de fir care trebuie scoasă.

#### Înfășurarea firului

Scoateți restul vechiului fir de pe bobină, introduceți capătul firului în gaură de fixare astfel încât după îndoirea acestuia la 180°, să îl înfășurați în direcția indicată de săgețile de pe bobină (Fig. B). Firul înfășurați fără de a se încurca până când bobina va fi plină, apoi tăiați-l. Pentru a preveni desfășurarea firului capătul firului fixați în creștătura din gulerul bobinei.

#### Montarea bobinei cu fir pe capul de tăiat

Fragmentul firului trebuie împletit prin orificiul pentru fir din carcasa capului, apoi fixați bobina în cap, în așa mod ca săgețile de indicare a direcției de înfășurare să fie vizibile, iar dinții de sub bobină să coluceze corect cu mecanismul capului. După ce vă asigurați că bobina a fost introdusă corect, montați obturatorul prin apăsarea acestuia în carcasa capului.

#### Înlocuire capului de tăiat

Apăsați închizătoarele de pe capul de tăiere (fig. D, 1) și scoateți obturatorul capului. În partea inferioară, în mijloc se află un holșurub, care trebuie deșurubat, cu cealaltă mână țineți capul de tăiere. Noul cap înșurubați în același loc (dacă nu este deteriorat) cu un nou holșurub de montare și fixați obturatorul pe cap.

**Este inacceptabil să înlocuiți unitățile de tăiere nemetalice cu unități de tăiere metalice!**

### 11. Piese de schimb și accesorii

Unealta electrică din linia SAS+ALL poate fi echipată în fiecare acumulator și încărcător din linia SAS+ALL. În scopul alegerii unui acumulator și a unei încărcătoare adecvate Vă recomandăm să faceți cunoștință de oferta Dedra Exim de pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

În plus în ofertă este disponibilă:

DED70901 – bobina cu fir

La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului.

La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă.

În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în certificatul de garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul central Dedraexim ori la service-ul cel mai apropiat de locul achiziției (vezi pagina service-lor pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Vă rugăm să atașați certificatul completat de garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Produsul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

### 12. Rezolvarea problemelor

Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați mașina de la sursa de alimentare

Problemă	Cauza	Rezolvare
----------	-------	-----------

Mașina nu pornește	Acumulatorul este incorect fixat	Fixați corect acumulatorul
	Acumulatorul este descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul este deteriorat	Înlocuiți acumulatorul cu unul bun
	Înterupătorul sau motorul deteriorat	Trimiteți la service în scopul efectuării reparației
Mașina lucrează greu	Resturi de plante rămase	Îndepărtați resturile de plante rămase în jurul capului
Scăderea eficacității de tăiere	Prea scurt fir de tăiat	Scoateți firul pe o lungime corespunzătoare
Firul nu iese	Firul s-a încurcat pe bobină	Scoateți bobina, desfășurați firul și înfășurați corect
	Lipsa firului pe bobină	Înlocuiți bobina cu una completă sau înfășurați firul pe bobină
Vibrații prea puternice ale mașinii	Resturi de plante rămase	Îndepărtați resturile de plante
	Capul de tăiere deteriorat	Înlocuiți capul de tăiat
Mașina se încălzește	Astupate orificiile ventilației	Curățați orificiile de ventilație

### 13. Dotarea completă a mașini

1. Trimmer – 1 bucată, 2. Apărătoarea capului de lucru – 1 bucată, 3. Opritor de margină – 1 bucată, 4. Holșuruburi – 1 set.



### 14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informații despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

#### Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

#### Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.



#### Certificat de garanție Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot: .....  
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului: .....

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul

.....  
semnătura Utilizatorului

#### I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

## II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7090	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Apărătoarea firului, firului, Opritör de margină, Capul de tăiere.	Componente neacoperite de garanție

## III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

## IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

- Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
- Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
- Depozitarea necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
- Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
- Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

**Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

## V. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
- Garanția nu operește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

## NL

### Inhoudsopgave

- Foto's en tekeningen
- Bijzondere veiligheidsvoorschriften
- Omschrijving van het apparaat
- Gebruiksbestemming van het apparaat
- Beperking in het gebruik
- Technische gegevens
- Op bedrijf voorbereiden

- Apparaat aanzetten
- Gebruik van het apparaat
- Lopende onderhoudshandelingen
- Toebehoren en reserveonderdelen
- Zelfstandig verhelpen van storingen
- Samenstelling van het apparaat
- Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten
- Garantiebewijs

### Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

De conformiteitsverklaring is als een afzonderlijk bij de gebruiksaanwijzing gevoegd document. Bij ontbreken van de conformiteitsverklaring contact met Dedra-Exim Sp. z o.o. opnemen.

De algemene veiligheidsvoorwaarden zijn als afzonderlijke brochure bij de gebruiksaanwijzing gevoegd.

**LET OP** Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste arbeidsveiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooraleer het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.

De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

**LET OP** Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de arbeidsveiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren.

Het apparaat van de SAS+ALL-lijn is ontworpen om alleen met SAS+ALL-laders en -batterijen te werken. De Li-Ion-batterij en lader maken geen deel uit van de aangekochte apparatuur en moeten afzonderlijk worden gekocht. Het gebruik van batterijen en laders anders dan speciaal bestemd voor het apparaat, leidt tot het verlies van garantierechten

## 2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat mag alleen bij daglicht of sterk kunstlicht worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer zich andere mensen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt bevinden. Er bestaat een risico op uitstoten van stenen of andere voorwerpen van de trimmerkop.
- Draag bij het werkzaamheden met het apparaat geschikte (afgedekte) schoenen en een lange broek.
- Wees altijd bij werkzaamheden met het apparaat voorzichtig, houd evenwicht, het evenwicht bewaren, stel uw voeten stevig op de grond, vooral op de hellingen. Tijdens het werk altijd lopen, nooit rennen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, mensen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, mensen die niet bekend zijn met de bediening van het apparaat of deze handleiding niet hebben gelezen.
- Tijdens het opstarten en tijdens het bedrijf moet een veilige afstand tussen de operator en het snijelement worden gehouden.
- Raak nooit de draaiende delen voordat ze volledig zijn gestopt en de stroomtoevoer afgesloten.
- Tijdens onderhouds- en inspectiewerkzaamheden moet erop worden gelet dat bij het inkorten van de snijdraad niet gewond raken.
- Het is niet toegestaan het apparaat met een verwijderde of beschadigde afschermkap van de snijdraad of de aanvullende handgreep te gebruiken.
- Gebruik het apparaat mag tijdens slechte weersomstandigheden vooral wanneer er kans op bliksem is.
- Gebruik bij een ongeval op het werk de eerste hulpmaatregelen die geschikt zijn om medische raadpleging te krijgen.
- Ontkoppel de voedingsbron wanneer:
  - het apparaat zonder toezicht is achtergelaten
  - de noodzaak bestaat om planten rond do kop of bij de ventilatieopeningen te verwijderen
  - onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden verricht
  - overmatige trillingen optreden
- Volg de instructies in de batterij- en laderinstructies. Zelfs indien het apparaat in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt is toch niet mogelijk risicofactor verbonden met de constructie en het gebruik van het apparaat te elimineren. De vaakst voorkomende risicofactoren:
  - contact met de roterende beitel in de niet afgedekte zone (snijwonden)
  - sterke terugslag van het te snijden materiaal door onjuiste positie
  - breken van de snijdraad
  - Als het apparaat te lang is gebruikt, kan tot ongemak of letsel als gevolg van blootstelling aan trillingen komen.

### 3. Omschrijving van het apparaat

Afb. A: 1. Vergrendelingsknop van de schakelaar, 2. Aanvullende handgreep, 3. Hoekinstelling van de aanvullende handgreep, 4. Borgmoer voor het lengte instelling van de boom, 5. Motorbehuizing, 6. Randstop, 7. Hoofdhandgreep, 8. Schakelaar, 9. Accu-aansluiting, 10. Boominstelling, 11. Boom, 12. Hoekinstelling van de boom, 13. Beschermer van de snijdraad, 14. Trimmerkop.

### 4. Gebruiksbestemming van het apparaat

Het apparaat is bestemd voor het knippen van gras en onkruid op moeilijk bereikbare plaatsen b.v. onder struiken, rond de bomen en op hellingen en randen die niet met de grasmaaier bereikt kunnen worden. De gazontrimmer kan ook worden gebruikt om de rand van het gazon af te knippen.

Het is toegestaan om het apparaat in renovatie- en constructiewerken, reparatiewerkplaatsen, in amateurwerk te gebruiken wanneer aan de gebruiksvoorwaarden en de toegestane werkomstandigheden in de handleiding is voldaan.

### 5. Bependingen in het gebruik

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het hieronder omschreven: "Toegelaten werkomstandigheden." Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, onderhoud die niet in de gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de garantierechten en de conformiteitsverklaring wordt ongeldig. Gazontrimmer kan niet worden gebruikt om zeer dicht of nat gras te knippen. Het gebruik niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de garantierechten.

#### TOEGELATEN WERKOMSTANDIGHEDEN

##### S1 continubedrijf

Bescherm tegen vocht en neerslag Laadtemperatuur van de accu's 10 - 30°C.  
Stel niet bloot aan een temperatuur boven 45°C.

### 6. Technische gegevens

Model van het apparaat	DED7090
Voeding [V]	18 d.c.
Type accu	Li-Ion
Draaisnelheid $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Snijbreedte [mm]	300
Geluidsemissie	
- L <sub>WA</sub> [dB(A)]	96,07
- L <sub>PA</sub> [dB(A)]	84,07
Meetonzekerheid (K <sub>WA</sub> ) (K <sub>PA</sub> ) [dB(A)]	0,47
Trillingsniveau op het handgreep [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Onzekerheid van trilling meting [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Gewicht (zonder accu en lader) [kg]	1,6

Informatie over geluid en trillingen.

De gecombineerde waarde van trillingen  $a_{h,r}$  en de meetonzekerheid bepaald in overeenstemming met EN 50636-2-91 en weergegeven in de tabel

De geluidsemissie bepaald in overeenstemming met EN 50636-2-91, de waarden weergegeven in de bovenstaande tabel.

**Geluidsoverlast kan gehoorschade veroorzaken, gebruik altijd tijdens het werk gehoorbescherming!**

De aangegeven geluidsemissiewaarde gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. Het hierboven vermelde geluidemissieniveau kan ook worden gebruikt om de blootstelling aan lawaai vooraf te beoordelen.

Het geluidsniveau tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het type werkstuk en van de noodzaak om maatregelen te nemen om de gebruiker te beschermen. Om de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden nauwkeurig in te schatten, moeten alle delen van de gebruikscyclus in acht worden genomen inclusief de perioden waarin het apparaat wordt uitgeschakeld of wanneer het wordt ingeschakeld maar niet wordt gebruikt.

### 7. Op bedrijf voorbereiden

Het apparaat maakt deel uit van de SAS+ALL-lijn. Om het te gebruiken, moet het samenstel worden voltooid dat uit het apparaat, de accu en de lader bestaat. Het gebruik van andere accu's en laders is verboden.

**Alle in dit hoofdstuk beschreven handelingen moeten bij losgekoppelde voedingsbron worden uitgevoerd.**

Het apparaat in een doos is met een gedemonteerde beschermkap van de snijdraad en randstop geleverd. Ze moeten worden geïnstalleerd voordat het apparaat wordt opgestart.

#### Montage van de beschermkap

De uitstekende bevestigingselementen van de afschermkap moeten in de overeenkomstige openingen in de flens van het motorhuis worden geplaatst. Draai vervolgens een bevestigingsschroef (afb. 3 C) vast.

#### Montage van de randstop

De uitstekende bevestigingselementen van de randstop moeten in de overeenkomstige openingen in de flens van het motorhuis worden geplaatst. Draai vervolgens de bevestigingsschroeven (afb. C, 1 en 2) vast.

#### Lengte instelling van de telescoopboom

Draai de moer op de telescoopboom los (afb. A, 4), trek de boom naar de gewenste lengte uit en vergrendel de boom door de moer aan te draaien.

#### Instellen van de hoek van de telescoopboom

Maak de vergrendeling vrij door de knop te verschuiven (afb. A, 10) en kies een van de drie beschikbare instellingen die op de behuizing zijn beschreven (0°, 90°, 180°). Na de uitgevoerde instelling opnieuw vergrendelen.

### De hoekinstelling van telescoop boom

Druk op de vergrendelingsknop in het draaipunt tussen het motorhuis en de telescoop boom (afb. A, 12) en stel de gewenste instellinghoek in.

### Positie instelling van de aanvullende handgreep

Druk tegelijk de twee knoppen aan de tegenovergestelde zijden van het draaipunt van de extra handgreep (afb. A, 3) in en zet de greep in de gewenste positie.

### Schuif de snijdraad uit de trimmerkop uit

Om de snijdraad uit de trimmerkop te schuiven, druk de knop op de kop (Afb. D, 2) en trek tegelijk zacht aan de snijdraad. Door op elk drukken op de knop wordt ca. 1 cm snijdraad uitgeschoven. Een te lange snijdraad wordt door een mes voor het inkorten van de snijdraad afgesneden.

**Telkens vooraleer wordt gewerkt, zorg ervoor dat alle elementen van het apparaat en met name de snijdraadafdekking stevig zijn bevestigd.**

Afhankelijk van de uitgevoerde werkzaamheden moeten instelbare elementen zo worden afgesteld dat de ergonomische positie van de gebruiker van het apparaat wordt gewaarborgd. Het apparaat kan op twee manieren worden gebruikt. Het is verbonden met verschillende hoekinstellingen van de kop ten opzichte van de telescoop boom en de draaihoek van de boom.

Tijdens het maaien moeten de verstelbare elementen zo worden ingesteld dat de hoek tussen het motoras en de telescoop-boom ca. 30° is en de draaihoek van de boom op 0° staat (afb. E) ingesteld.

Bij het maaien van gazonrand rechts van de operator moeten de verstelbare elementen zo worden ingesteld dat de hoek tussen het motoras en de telescoopboom ca. 90° en de draaihoek van de boom op 90° staat (afb. F) is ingesteld.

Bij het maaien van gazonrand links van de operator moeten de verstelbare elementen zo worden ingesteld dat de hoek tussen het motoras en de telescoopboom ca. 60° en de draaihoek van de boom op 180° staat (afb. G) is ingesteld.

Na de voornoemde instellingen moet de boomlengte en de hoekinstelling van de extra handgreep in op de positie voor een veilige grip en een stabiele houding van de operator worden geregeld.

Direct voordat het apparaat wordt gebruikt, moet de accu worden gemonteerd door deze in de accuaansluiting-geleider te schuiven (afb. A, 9). Zorg ervoor dat de grendel in de accu zijn positie blokkeert.

### 8. Gereedschap aanzetten

**Vooraleer het apparaat wordt gestart moeten de werkzaamheden als in het hoofdstuk "Op werk voorbereiden" worden verricht.**

Om het apparaat op te starten, moet het op een manier worden gehouden die de operator of een persoon in de buurt niet in gevaar brengt en voor een vrije rotatie van de trimmerkop zorgt. Houd de extra handgreep (Afb. A, 2) met de linkerhand vast, druk met de duim of wijsvinger op de ontgrendelknop van de schakelaar vergrendeling (Afb. A, 1) en houd de andere vingers stevig bij de hoofdhandgreep (Afb. A, 7) vast door de schakelaar eronder (Afb. A, 8) te drukken. Voer na het inbedrijfstellen een korte test zonder belasting uit waarbij wordt gecontroleerd dat het apparaat niet op een onnatuurlijke manier zich gedraagt (overmatige trillingen, storend geluid).

### 9. Gebruik van het apparaat

#### Gebruik van het apparaat in de maaistand

Het apparaat moet op dezelfde manier worden vastgehouden als tijdens het opstarten, beschreven in hoofdstuk 8. Bij rechtep met de voeten uit elkaar staan om een stabiele houding te garanderen. Houd de trimmerkop niet boven de grond en zo schuin dat het maaioppervlakte een hoek van 30° met het maaigoed vormt. Maai langzaam door stapsgewijs vooruit te gaan en het maaigoed van rechts naar links te bewerken. Controleer regelmatig dat er geen vuil rond de trimmerkop blijven dat tot blokkering kan leiden. Het hoge gras moet in stappen worden gemaaid d.w.z. door het bepaalde aantal knippen van enkele centimeters vanaf de toppen van de planten te maken. Nauwkeurig maaien op moeilijk bereikbare plaatsen moet met een randstop worden gesteund die loodrecht op het te maaien object rust.

#### Gebruik van het apparaat in een stand voor rand afknippen

Het apparaat moet op dezelfde manier worden vastgehouden als tijdens het opstarten, beschreven in hoofdstuk 8. Bij rechtep met de voeten uit elkaar staan om een stabiele houding te garanderen. Steun het apparaat op de grond aan de randstop, loodrecht erop. Verplaats het apparaat langzaam langs de af te knippen rand.

#### Het apparaat moet onmiddellijk worden gestopt als:

de trimmer tegen een voorwerp slaagt - om op schade te controleren, trillingen sterker zijn dan bij normaal werk - om de oorzaak te bepalen.

**Laat nooit een werkend apparaat opzij liggen. Wacht na het uitzetten tot de motor volledig is gestopt.**

### 10. Lopende onderhoudshandelingen

**Alle in dit hoofdstuk beschreven handelingen moeten bij losgekoppelde voedingsbron worden uitgevoerd.**

Om de veiligheid van het werk te garanderen en de levensduur van het apparaat te verlengen, moet regelmatig inspectie in werkomstandigheden worden verricht.

#### Reiniging

Na elk gebruik moet het apparaat worden losgekoppeld en de plantenresten verwijderd. Om grondiger te reinigen, kan een vochtige doek met de toevoeging van niet-agressieve reinigingsmiddelen worden gebruikt. Het apparaat niet onder stromend water wassen (overstromingsrisico).

## Vervoer en opslag

Wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet met de losgekoppelde accu, buiten het bereik van kinderen, op een droge en geventileerde plaats worden bewaard. Het apparaat en andere in de samenstelling vermelde onderdelen moeten zo worden getransporteerd die niet aan schadelijke omstandigheden zoals: vochtigheid, atmosferische neerslag, hoge temperaturen (meer dan 45°C), druk worden blootgesteld die mechanische schade en andere kunnen veroorzaken die een negatief effect op het apparaat kunnen hebben.

## Snijdraad vervangen

Om de snijdraad te vervangen, kan een nieuwe volledige spoel als afzonderlijk accessoire (DED70901) wordt gekocht of een nieuwe snijdraad met een diameter van maximaal 1,5 mm op een onbeschadigde spoel op te wikkelen.

## Demontage van de snijdraad-spoel

Druk op de klemmen op de trimmerkop (Afb. D, 1) en verwijder de kopplug. Onderaan is de snijdraad-spoel die moet worden getrokken.

## Snijdraad opwikkelen

Verwijder de rest van de oude snijdraad van de spoel, steek het uiteinde van de snijdraad zo in de opening dat het na 180° buigen in de richting aangegeven door de pijlen op de spoel (Afb. B) wordt gewikkeld. Wikkel de snijdraad tot de spoel vol is, daarna afknippen. Om te voorkomen dat de snijdraad zich ontwikkelt, kan het uiteinde ervan in de inkeping in de spoelkraag worden geplaatst.

## Montage van de snijdraad-spoel

Een snijdraad-fragment moet door de opening voor een snijdraad in de kopbehuizing worden getrokken en vervolgens op de spoel in de kop zo geplaatst dat de pijlen die de wikkelrichting aangeven zichtbaar zijn en de tanden onder de spoel op de juiste manier met het kopmechanisme samenwerken. Wanneer de spoel op de juiste manier is geplaatst, bevestig de plug door deze in de kopbehuizing te drukken.

## Trimmerkop vervangen

Druk op de klemmen op de trimmerkop (Afb. D, 1) en verwijder de kopplug. Onderaan in het midden is een bout die moet worden losgeschroefd, terwijl de andere hand de trimmerkop vasthoudt. De nieuwe kop met dezelfde bouw (als niet beschadigd is) met een nieuwe montageschroef vastschroeven en de kopplug monteren.

**Het is niet toegestaan de niet-metalen snijenheden met metalen te vervangen!**

## 11. Toebehoren en reserveonderdelen

Het apparaat van de SAS+ALL lijn kan met elke accu en lader uit de SAS+ALL-lijn worden uitgerust. Om de juiste accu en lader te kiezen, is het aangeraden het aanbod van Dedra Exim op de website [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) te lezen.

Er worden nog aangeboden:

- DED70901 – spoel met snijdraad

Neem contact met Dedra-Exim bij aankoop van reserveonderdelen en toebehoren. De contactgegevens staan op de 1ste pagina van de gebruiksaanwijzing.

Bij bestelling van de onderdelen gelieve het nummer van de partij op het typeplaatje en het onderdeelnummer van de montage-tekening opgeven.

In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als opgegeven in de garantiekaart uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankoop punt inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden) of naar de Servicedienst van DEDRA-EXIM in de buurt van een aankoop put te leveren (zie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Gelieve de ingevulde garantiekaart meeleveren. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door centraal servicedienst uitgevoerd. Het defecte product wordt naar de service gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

## 12. Zelfstandig verhelpen van storingen

**Vooraleer de storingen zelfstandig worden verholpen, ontkoppel het apparaat van de voeding.**

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	Accu niet juist gemonteerd	Accu correct monteren
	Accu leeg	Accu laden
	Accu beschadigd	Vervang de accu door een efficiënt
	Schakelaar of motor beschadigd	Stuur naar de service voor reparatie
Het apparaat werkt traag.	Overblijvende plantenresten	Verwijder plantresten rond de kop
Dalende snijprestaties	Snijdraad te kort	Trekt de snijdraad naar de juiste lengte
Snijdraad strekt zich niet uit	De snijdraad op de spoel is verward	Trek de spoel, wikkel de snijdraad af en wikkel op de juiste manier op
	Geen snijdraad op de spoel	Vervang de spoel door een volle of wikkel de snijdraad op de spoel
Overmatige trillingen van het apparaat	Overblijvende plantenresten	Verwijder overblijvende plantenresten
	Trimmerkop beschadigd	Vervang de trimmerkop
Het apparaat is oververhit	Ventilatieopeningen verstopt	Maak de ventilatieopeningen schoon

## 13. Samenstelling van het apparaat

1. Gazontimmer – 1 stuk, 2. Afschermkap van de kop – 1 stuk, 3. Randstop – 1 stuk, 4. Bevestigingsschroeven - 1 set.

## 14. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten.

(betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt, waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

### Gebruikers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

### De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

**NL**  
**GARANTIEKAART**  
na

Catalogusnr.

Partijnummer: .....  
(verder **het Product te noemen**)

Aankoopdatum van het Product: .....

Stempel van de verkoper: .....

Datum en handtekening van de verkoper: .....

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garanti voorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garanti voorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

.....  
datum en plaats handtekening van de Gebruiker

## I. Aansprakelijkheid voor het Product:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.
- Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.
- Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.
- Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.
- Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

## II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
DED7090	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart
Afschermkap van de snijdraad, de snijdraad, Randstop, Trimmerkop.	Niet door de garantie gedekte elementen.

## III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

1. Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantietaal van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.

2. De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantietaal.

3. De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

#### IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

1. Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;

2. De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;

3. Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;

4. Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.

5. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing.

De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:

1. serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;

2. de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.

**Let op!** De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

#### V. Klachtprocedure:

1. Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.

2. De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.

3. De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków..

4. De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking”).

5. De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Met in achtneming van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.

Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.

7. De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.

8. Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).

9. De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.

10. Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

## DE

### Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften
3. Beschreibung des Gerätes
4. Bestimmung des Gerätes
5. Benutzungsbeschränkung
6. Technische Daten
7. Vorbereitung zur Arbeit
8. Einschalten des Gerätes
9. Benutzung des Gerätes
10. Laufende Bedientätigkeiten
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständiges Beseitigen der Störungen
13. Lieferumfang des Gerätes
14. Benutzerinformation über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
15. Garantietaal

#### Übersetzung der Originalbedienungsanleitung

Die Übereinstimmungsbescheinigung wurde der Bedienungsanleitung als gesondertes Dokument beigefügt. Bei Fehlen der Übereinstimmungsbescheinigung muss man sich mit der Firma Dedra Exim Sp. z o.o. in Verbindung setzen

Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als gesonderte Broschüre beigefügt.

**ACHTUNG** Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

**ACHTUNG** Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigefügt und sie ist sorgfältig aufzubewahren, Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt. Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

## 2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften

• Mit dem Gerät darf man nur bei Tageslicht oder bei starkem künstlichem Licht arbeiten.

• Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn sich in der Nähe andere Personen, insbesondere Kinder, oder auch Tiere befinden. Es besteht das Risiko des Steinwurfes oder Auswurfes anderer Gegenstände unter dem Kopf hervor.

• Während der Arbeit mit dem Gerät muss man entsprechende (geschlossene) Schuhe als auch lange Hose tragen.

• Während der Arbeit mit dem Gerät muss stets Vorsicht walten lassen, im Gleichgewicht bleiben, Füße auf dem Untergrund, insbesondere auf Anhöhen sicher hinstellen. Bei der Arbeit muss man gehen und keinesfalls laufen.

• Das Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit beschränkter physischer, sensorischer und geistiger Belastung, Personen, die sich mit der Bedienung des Gerätes oder mit der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht bekannt haben, bedient werden.

• Bei der Inangsetzung des Gerätes sowie während der gesamten Arbeit damit muss ein sicherer Abstand zwischen dem Bediener und dem Schneideelement gehalten werden.

• Man darf bewegliche Teile so lange nicht berühren, bis sie endgültig zum stehen gekommen sind und die Stromversorgung abgetrennt worden ist.

• Bei Service- und Inspektionstätigkeiten muss man darauf achten, sich am Messer für die Verkürzung des Schneidefadens nicht zu verletzen.

• Es ist nicht zulässig, das Gerät mit der demontierten bzw. abgenommenen Abdeckung des Schneidefadens oder mit dem demontierten Hilfsgriff zu benutzen.

• Das Gerät ist nicht bei schlechten Witterungsbedingungen zu benutzen, insbesondere bei Gefahr von Gewitterentladungen.

• Bei einem Unfall, zu dem es während der Arbeit gegebenenfalls kommt, sind erste Hilfe-Maßnahmen zu treffen, die für die Verletzungen adequat sind und medizinische Konsultation in Anspruch zu nehmen.

In folgenden Fällen ist die Versorgungsquelle abzutrennen:

- Hinterlassen des Gerätes ohne Aufsicht

- Notwendigkeit, ein Teil der Pflanzen, die sich um den Kopf rundherum und bei Lüftungsöffnungen angesammelt haben, zu entfernen

- Durchführen von Service- bzw. Inspektionstätigkeiten

- übernormative Schwingungen

Es sind die in der Bedienungsanleitung des Akkumulators und des Ladegerätes enthaltenen Anweisungen zu beachten.

Wird das Gerät sogar auch in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung benutzt, ist es nicht möglich, einen gewissen, mit der Konstruktion und Bestimmung des Gerätes verbundenen Risikofaktor gänzlich auszuschließen. Insbesondere treten folgende Risikoarten auf:

-Berührung mit dem rotierenden Arbeitswerkzeug im Bereich einer nicht zugedeckten Wunde (Schnittwunden)

-starker Rückstoß des geschnittenen Materials wegen falscher Einstellung

- Platzen des Schneidefadens

- Die Benutzung des Gerätes über einen allzu langen Zeitraum kann das

Gefühl des Unbehagens hervorrufen oder zur Verletzungen führen, die

mit der Exposition auf Schwingungen verbunden sind.

## 3. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A: 1. Druckknopf der Schalterblockade, 2. Hilfsgriff, 3. Hilfsgriffneigungsverstellung, 4. Mutter für die Blockade der Stiellänge 5. Motorgehäuse, 6. Kantenbegrenzer, 7. Hauptgriff, 8. Einschalter, 9.



Akkumulator-Sitz, 10. Einstellung der Stielschraubverbindung, 11. Stiel, 12. Stielneigungsverstellung, 13. Abdeckung des Schneidefadens, 14. Trennkopf.

#### 4. Bestimmung des Gerätes

Das Gerät ist zum Ausschneiden von Gras und ähnlichen weichen Gewächsen an schwer zugänglichen Stellen, d.h. um die Bäume herum, unter Sträuchern, auf Anhöhen, oder in der Nähe von Mauern, bestimmt. Der entsprechend eingestellte Rasentrimmer kann auch zum Zuschneiden von Rasenkanten benutzt werden.

Die Benutzung des Gerätes ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in den Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungs- und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zugelassen.

#### 5. Benutzungsbeschränkungen

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ benutzt werden. Eigenständige Änderungen im mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierrechte nach sich und die Übereinstimmungsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit. Der Rasentrimmer darf nicht zum Mähen von einem sehr dichten und nassen Gras benutzt werden. Eine bestimmungswidrige bzw. eine bedienungsanleitungs-widrige Benutzung des Gerätes zieht den sofortigen Verlust der Garantierrechte nach sich.

##### ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN S1 Dauerbetrieb

Vor Feuchtigkeit und atmosphärischen Niederschlägen schützen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkumulatoren liegt zwischen 10 - 30°C. De Akkumulator nicht den Temperaturen über 45°C aussetzen.

#### 6. Technische Daten

Modell des Gerätes	DED7090
Stromversorgung [V]	18 d.c.
Art des Akkumulators	Li-Ion
Umlaufgeschwindigkeit $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	8500
Schnittbreite [mm]	300
Lärmemission	
- L <sub>WA</sub> [dB(A)]	96,07
- L <sub>pA</sub> [dB(A)]	84,07
- Meßunsicherheit (K <sub>WA</sub> ) (K <sub>pA</sub> ) [dB(A)]	0,47
Schwingungspegel am Griff [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Schwingungsmeßunsicherheit [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Masse (ohne Akkumulator und Ladegerät) [kg]	1,6

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen  $a_h$  sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 50636-2-91 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 50636-2-91 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

**Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!**

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

#### 7. Vorbereitung zur Arbeit

**Das Gerät gehört zu der SAS+ALL Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz kompletieren, der sich aus dem Gerät, Akkumulatir und Ladegerät zusammensetzt. Die Anwendung von anderen Akkumulatoren und anderen Ladegeräten ist verboten.**

**Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Tätigkeiten sind bei abgetrennter Stromversorgungsquelle durchzuführen.**

Das Gerät wird im Karton mit demontierter Abdeckung des Fadens und dem demontierten Kantenbegrenzer aufbewahrt. Sie sind unbedingt vor der Ingangsetzung des Gerätes zu montieren.

##### Montage der Abdeckung

Alle hervorstehenden Montageelemente der Abdeckung sind in den ihnen entsprechenden Öffnungen im Flansch des Motorgehäuses einzusetzen. Dann muss man die Sicherungsschraube einschrauben (Zeichnung C, 3).

##### Montage des Kantenbegrenzers

Alle hervorstehenden Montageelemente des Kantenbegrenzers sind in den ihnen entsprechenden Öffnungen im Flansch des Motorgehäuses einzusetzen. Dann muss man die Montageschrauben einschrauben (Zeichnung C, 1 und 2).

##### Einstellung der Teleskopstiellänge

Es ist die sich am Teleskopstiel befindliche Mutter (Zeichnung A, 4) zu lösen, den Stiel auf die gewünschte Länge hinausschieben und der Stiel durch das Anziehen der Mutter zu blockieren.

##### Drehwinkelverstellung des Teleskopstiels

Die Blockade ist durch das Verschieben des Druckknopfes zu lösen (Zeichnung A, 10) und eine der zugänglichen, auf dem Gehäuse beschriebenen

Einstellungen (0°, 90°, 180°) zu wählen. Nach dem Verstellen wieder Blockade aktivieren.

##### Teleskopstiellneigungsverstellung

Es ist der Druckknopf der Blockade, der sich auf der Gelenkachse zwischen dem Motorgehäuse und dem Teleskopstiel befindet (Zeichnung A, 12) einzudrücken und der gewünschte Neigungswinkel einzustellen.

##### Hilfsgriffverstellung

Es sind auf einmal zwei Druckknöpfe, die sich auf den gegenüberliegenden Seiten der Hilfsgriffgelenkachse befinden, (Zeichnung A, 3) einzudrücken und der Griff in die gewünschte Position zu verstellen.

##### Hinausschieben des Fadens aus dem Schneidekopf

Um den Faden hinauszuschieben, muss man den sich am Kopf befindlichen Druckknopf (Zeichnung D, 2) drücken und gleichzeitig sanft den Faden ziehen. Jedes Drücken des Knopfdruckes ermöglicht das Hinausziehen des Fadens um ca. 1 cm. Ein zu langer Faden wird durch das sich an der Abdeckung befindliche Messer zur Verkürzung des Fadens abgeschnitten.

**Jedesmalig vor Beginn der Arbeit muss man sich vergewissern, dass alle Elemente des Gerätes, und insbesondere die Abdeckung des Fadens stabil befestigt sind.**

Alle einstellbaren Elemente sind in Abhängigkeit von der ausgeführten Arbeit so einzustellen, dass eine ergonomische Körperhaltung des Gerätebedieners gesicher ist. Das Gerät kann auf zweierlei Art und Weise benutzt werden. Damit ist die Anwendung von zwei verschiedenen Neigungsverstellungen des Kopfes gegenüber dem Teleskopstiel und Stielverschraubungswinkels verbunden.

Beim Rasenmähen muss man die einstellbaren Elemente so einstellen, dass der Winkel zwischen der Motorachse und dem Teleskopstiel ca. 30° beträgt, und der Stielverschraubungswinkel auf 0° (Zeichnung E) eingestellt ist.

Beim Trimmen der Rasenkante auf der rechten Seite des Bedieners muss man die einstellbaren Elemente so einstellen, dass der Winkel zwischen der Motorachse und dem Teleskopstiel 90° beträgt, und der Stieldrehwinkel auf 90° (Zeichnung F) eingestellt ist.

Beim Trimmen der Rasenkante auf der linken Seite des Bedieners muss man die einstellbaren Elemente so einstellen, dass der Winkel zwischen der Motorachse und dem Teleskopstiel um 60° beträgt, und der Stieldrehwinkel auf 180° (Zeichnung G) eingestellt ist.

Nach der Vornahme von den vorgenannten Einstellungen muss man die Stiellänge sowie Hilfsgriffneigung zu einer Position verstellen, die einen sicheren Griff und eine stabile Körperhaltung des Bedieners gewährleisten.

Direkt vor der Ingangsetzung des Gerätes muss man den Akkumulator einsetzen, indem er in die Führungsschiene des Akkumulatorsitzes hineingeschoben (Zeichnung A, 9) wird. Man muss sich vergewissern, dass der sich am Akkumulator befindliche Schnäpper seine Position blockiert.

#### 8. Einschalten des Gerätes

**Vor der Ingangsetzung des Gerätes muss man unbedingt Tätigkeiten ausführen, die im Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“ beschrieben sind.**

Um das Gerät in Gang zu setzen, muss es so gehalten werden, dass keine Gefahr von ihm weder für den Bediener noch niemanden in der Nähe des Gerätes ausgeht, und eine freie Arbeitskopfdrehung gewährleistet ist. Mit der linken Hand am Hilfsgriff haltend (Zeichnung A, 2), ist mit dem Daumen oder Zeigefinger der rechten Hand der Druckknopf zum Lösen der Schalterblockade (Zeichnung A, 1) einzudrücken, mit den restlichen Fingern ist der Hauptgriff (Zeichnung A, 7) festzuhalten, so dass der sich darunter befindliche Einschalter (Zeichnung A, 8) eingedrückt wird. Nach der Ingangsetzung muss ein kurzer Arbeitstest ohne Belastung gemacht werden, ob das Gerät sich nicht unnatürlich verhält (übernormative Schwingungen, beunruhigender Lärm).

#### 9. Benutzung des Gerätes

##### Benutzung des Gerätes im Arbeitsmodus Mähen

Das Gerät ist genauso zu halten wie bei seiner Ingangsetzung, was im Abschnitt 8 beschrieben ist. Man muss gerade in leichter Grätsche stehen, um sich eine stabile Körperhaltung zu sichern. Der Schneidekopf ist dicht über den Boden zu halten, wobei er im Verhältnis zum Boden so geneigt ist, dass die Schnittfläche mit der gemähten Fläche einen Winkel von 30° bildet. Beim Mähen ist das Gerät langsam von rechts nach links zu verschieben, dann kommt man in die Ausgangsposition zurück und man verschiebt sich zu der nächsten zu mähenden Stelle. Ab und zu muss man sich vergewissern, dass sich um den Schneidekopf herum keine Abfälle ablagern, die zur Blockade des Trimmers führen könnten. Ein hohes Gras ist etappenweise zu mähen, d.h. durch das Ausführen von entsprechender Anzahl der ein paar bis einige Zentimeter langen Schnitte, wobei bei den Pflanzenspitzen zu beginnen ist. Präzises Mähen an schwer zugänglichen Stellen ist unter Verwendung des Kantenbegrenzers auszuführen, und dabei ist er senkrecht auf dem getrimmten Objekt aufzustützen.

##### Benutzung des Gerätes im Arbeitsmodus Kantentrimmen

Das Gerät ist so zu halten wie bei seiner Ingangsetzung, was im Abschnitt 8 beschrieben ist. Grade in einer leichten Grätsche stehen, um sich eine stabile Körperhaltung zu sichern. Das Gerät mit dem Kantenbegrenzer auf den Boden senkrecht dazu stützen. Das Gerät der zu trimmenden Kante entlang verschieben.

##### Die Arbeit mit dem Gerät ist sofort zu unterbrechen, wenn:

- Der Rasentrimmer gegen einen Fremdkörper stößt – um zu prüfen, ob es keine Beschädigungen gibt.
- Stärkere Schwingungen auftreten als bei normaler Arbeit – um die Ursache festzustellen.

**Man darf nie ein arbeitendes Gerät zurücklegen. Nach dem Ausschalten muss man abwarten, bis der Motor vollständig zum Stehen gekommen ist.**

## 10. Laufende Bedientätigkeiten

Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Tätigkeiten sind bei abgetrennter Stromversorgungsquelle durchzuführen.

Um die Arbeitssicherheit zu gewährleisten und die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern, muss man regelmäßig Inspektionsarbeiten unter Werkstattbedingungen durchführen.

### Reinigen

Nach jedem Gebrauch ist das Gerät von der Stromversorgungsquelle zu trennen und von anhaftenden Pflanzenrückständen zu reinigen. Zum genaueren Reinigen kann man ein feuchtes Tuch mit eventueller Zugabe von nicht aggressiven Reinigungsmitteln verwenden. Man darf nicht das Gerät unter laufendem Wasser waschen (Überflutungsrisiko).

### Aufbewahrung und Transport

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ist es mit abgetrennten Akkumulator, außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem trockenen und durchgelüfteten Ort aufzubewahren. Das Gerät und alle im Lieferumfang genannten Elemente sind so zu transportieren, dass sie den genannten schädlichen Umgebungseinflüssen nicht ausgesetzt sind: Feuchte, atmosphärische Niederschläge, hohe Temperatur (über 45°C), Druck, durch den mechanische Beschädigungen und sonstige Beschädigungen entstehen können, die sich negativ auf das Gerät auswirken könnten.

### Austausch des Schneidefadens

Um den Faden auszutauschen, kann man eine volle Spule kaufen, die als gesondertes Zubehör (DED70901) verkauft wird oder auf eine nicht beschädigte Spule einen neuen Faden mit einem Durchmesser von nicht mehr als 1,5 mm einwickeln.

### Demontage der Fadenspule

Am Schneidekopf sind die Schnäpper einzudrücken (Zeichnung D, 1) und die Kopfblende abzuhängen. Darunter befindet sich die Fadenspule, die man herausnehmen muss.

### Einwickeln des Fadens

Von der Spule sind die Reste des alten Fadens zu entfernen, in die Befestigungsöffnung ist das Fadenende so einzuschieben, dass er, nachdem er um 180° eingeknickt war, in die durch die auf der Spule befindlichen Pfeile gekennzeichnete Richtung (Zeichnung B) eingewickelt werden kann. Der Faden ist so lange ohne Verwicklungen einzuwickeln, bis die Spule voll ist und anschließend ist er durchzuschneiden. Um das Abwickeln des Fadens zu verhindern, kann man sein Endstück in der Kerbe am Spulenflansch einhaken.

### Montage einer Spule mit Faden im Schneidekopf

Ein Fadenfragment ist durch die Fadenöffnung im Schneidekopfgehäuse durchzuführen, dann die Spule im Kopf so einzusetzen, dass die Pfeile sichtbar sind, die die Einwicklungsrichtung anzeigen, und die Zähne unter der Spule richtig mit dem Kopfmechanismus zusammenarbeiten. Nachdem man sich vergewissert hat, dass die Spule richtig eingelegt wurde, muss man die Blende befestigen, indem man sie in das Kopfgehäuse eindrückt.

### Austausch des Schneidekopfes

Auf dem Schneidekopf sind die Schnäpper einzudrücken (Zeichnung D, 1) und die Kopfblende herunterzuziehen. Darunter befindet sich in der Mitte eine Schraube, die mit der anderen Hand abzuschrauben ist. Dabei muss man den Schneidekopf mit der anderen Hand halten. Der neue Kopf ist mit derselben Schraube anzuschrauben (sofern sie nicht beschädigt ist) oder mit einer neuen Montageschraube, anschließend ist die Kopfblende zu montieren.

Es ist nicht zulässig Schneideelemente aus Kunststoff mit Schneideelementen aus Metall zu ersetzen!

## 11. Ersatzteile und Zubehör

Das Gerät aus der SAS+ALL Linie kann mit jedem Akkumulator und Ladegerät der SAS+ALL Linie ausgestattet werden. Um den richtigen Akkumulator und das richtige Ladegerät anzupassen, empfehlen wir Ihnen, sich mit dem Angebot von Dedra Exim auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) bekannt zu machen.

Zusätzlich ist im Angebot zugänglich:

- DED70901 – Spule mit dem Faden

Um die Ersatzteile und das Zubehör zu kaufen, muss man sich mit dem Service von Dedra Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten finden Sie auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung.

Bei der Bestellung der Ersatzteile bitten wir die Nummer der Serie bekannt zu geben, die auf dem Typenschild angebracht ist, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung.

In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen durchgeführt. Das reklamierte Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo Sie es gekauft haben (der Verkäufer ist verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), an den Service von Dedra Exim oder an den dem Wohnort am nächsten befindlichen Service zu übersenden (Liste der Servicestellen ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zu finden). Wir bitten höflich, die ausgefüllte Garantie beizufügen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt bitten wir an den Service zu übersenden, (die Versandkosten trägt der Benutzer).

## 12. Selbständiges Beseitigen der Störungen

Vor Beginn des selbständigen Beseitigens von Störungen ist das Gerät von der Stromversorgungsquelle zu trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Der Akkumulator ist nicht richtig befestigt	Den Akkumulator richtig befestigen
	Der Akkumulator ist leer	Den Akkumulator aufladen

	Der Akkumulator ist beschädigt	Den Akkumulator gegen einen leistungsfähigen austauschen
	Der Einschalter oder der Motor sind beschädigt	An den Service zwecks Durchführung der Reparatur übergeben
Das Gerät arbeitet mit Not	Anhaftende Pflanzenrückstände	Die Pflanzenrückstände von dem Schneidekopf entfernen
Sinkende Schneidekapazität	Ein zu kurzer Faden	Den Faden auf entsprechende Länge hinauschieben
Der Faden schiebt sich nicht heraus	Der Faden auf der Spule ist verwickelt	Die Spule herausziehen, den Faden abwickeln und neu einwickeln
	Kein Faden auf der Spule	Die Spule gegen eine volle auswechseln oder den Faden auf die Spule einwickeln
Übermäßige Schwingungen des Gerätes	Anhaftende Pflanzenrückstände	Die anhaftenden Pflanzenrückstände entfernen
	Beschädigter Schneidekopf	Den Schneidekopf austauschen
Das Gerät überhitzt sich	Verstopfte Lüftungsöffnungen	Lüftungsöffnungen sauber machen

## 13. Lieferumfang des Gerätes

1. Rasentrimmer – 1 Stück, 2. Abdeckung des Arbeitskopfes – 1 Stück, 3. Kantenbegrenzer – 1 Stück, 4. Montageschrauben – 1 Set.



## 14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

### Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

### Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

**DE**  
Garantiekarte  
Für

Katalognummer:

Lotnummer: .....  
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers: .....

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....  
Datum und Ort

.....  
Unterschrift des Käufers

## I. Haftung für das Produkt:

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart

wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

## II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7090	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Kantenbegrenzer, Fadenabdeckung, Faden, Trennkopf.	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

## III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

## IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
  2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
  3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
  4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
  5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
  2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

**Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

## V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.  
Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Aantekeningen over uitgevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen**

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tīrītēnō bejēlentēs dātuma/Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dātuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausföhrung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitāsi mūveletek leīrāsa / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikwijldte van reparaatie, een beschrijving van toegepaste reparaatie-activiteiten / Umtang der Reparatuur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravávate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgzō alāīrāsa / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizō la reparaciōn / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausföhrenden Person</p>